



香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY



年報
Annual Report
2014-2015

曾救回32,876寶貴生命

Over 32,876 LIVES SAVED (1956-2015)

目錄

CONTENTS

本會簡介	
Brief Introduction	2
宗旨	
Organization's Objectives	
願景	
Vision	
使命	
Missions	
首長及顧問	
Councillors and Advisors	3
執行委員會	
Executive Committee.....	7
組織架構	
Organization Chart	8
秘書處報告	
Report from Secretariat Support.....	10
考試委員會報告	
Report from Examination Commission	14
預防溺水委員會報告	
Report from Drowning Prevention Commission	18
教育委員會報告	
Report from Education Commission.....	20
醫療委員會報告	
Report from Medical Commission	24
服務及發展委員會報告	
Report from Services & Development Commission	25
競賽委員會報告	
Report from Sport Commission	46
編輯組報告	
Report from Editorial Board	93
財務報告	
Financial Statements	94
鳴謝	
Acknowledgement	114
統計資料	
Statistics	116

本會簡介

BRIEF INTRODUCTION

成立於 1956 年的香港拯溺總會是一個非政府的志願組織，它不單為國際救生總會之全資格會員，更是其「創會會員」。50 多年來，香港拯溺總會本著「天下有溺者，由己溺之也」的創會精神，致力推廣拯溺工作，發揚救己救人的互助精神，教育廣大香港市民認識水上安全的重要性。時至今日，本會會員合共曾救回超過 32,876 條寶貴性命，愛心遍及全港，吸引不少熱心人士加入，屬會會籍現已增長逾 120 個，活躍會員更超過 10,000 人。

本會是香港唯一認可的拯溺考試機構，肩負全港拯溺考試的評核工作。在各首長及執委會領導下，加上屬會積極推動，令拯溺活動得以廣泛宣揚，市民有機會認識及參與這項極具意義的運動，使拯溺救生的工作得到社會各界認同。

近年來，本會的任務更趨多元化，除努力提升救生員的資格以達致國際水平，亦將不斷引入嶄新及優秀的拯溺技術，如水上電單車拯救、快艇拯救、水上急救、自動體外心臟去纖維性顫動法、手力急救、競賽教練及國際裁判訓練等，多年來的努力已吸引各國救生組織及本地精英參加，使這些世界頂尖的拯溺技術得以發展及宣揚。

The Hong Kong Life Saving Society, formerly known as “The Hong Kong Life Guard Club”, is a voluntary organization established in 1956. It is not only a full member but also a Founder Member of the International Life Saving Federation (ILS). Over the past fifty years, the mandate of the Society is continuously carried out by many dedicated volunteers bound to serve not only the Society but their fellow men, under the common motto “Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man”. Aiming at combating aquatic-related accidents, the Society encourages everyone to participate in advocating water safety, life saving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety. Hitherto over 32,876 lives were saved by our lifesavers, and there are more than 120 affiliated clubs and over 10,000 persons involved actively.

The Society is the sole organization that conducts lifesaving examinations and awards credentials in Hong Kong. Our awards are widely recognized by government and the private sector. Under the guidance of our Council Members and Executive Committee, affiliated clubs work enthusiastically, resulting in the well organized lifesaving training and renowned respects from the community.

Over the past decade, the Society’s work becomes more diversified. Apart from the success of lifeguarding standard upgrade, most latest lifesaving techniques would be developed and promoted, such as Jet Ski Rescue, IRB Rescue, Aquatic First Aid, AED, Acupressure First Aid, Competition Coach and International Referee Training, etc. which attracted many overseas and local lifesavers to participate.

宗旨 ORGANIZATION’S OBJECTIVES

本會之宗旨乃藉著舉辦各項考試、比賽、訓練及提供拯溺服務，以推廣拯溺運動，提高市民大眾的水上安全意識。

Our Society aims at promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services.

願景 VISION

致力提高本地的拯溺救生質素，以成為亞洲最優秀的救生組織之一。

We strive to enhance the quality of lifesaving in Hong Kong and aim to be one of the most prominent lifesaving associations in Asia.

使命 MISSIONS

- 向市民大眾灌輸正確的水上安全知識；
- 提供優質的服務及訓練，確保拯溺救生人員專業盡責；
- 推動拯溺競賽運動發展，培訓具潛質的運動員參與拯溺競賽活動；
- 協同地區屬會，匯聚社會資源，培育優秀的救生人才。
- To educate people the importance of water safety;
- To ensure the professionalism and high commitment of lifesaving personnel by providing quality service and training;
- To promote lifesaving as a sport and nurture athletes of high potential;
- To collaborate with district lifesaving clubs and pool resources from society in nurturing outstanding lifesavers.

首長及顧問 COUNCILLORS & ADVISORS

總裁 PATRON



霍震霆 GBS 太平紳士
The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP

副總裁 VICE-PATRON



沙理士博士 GBM 太平紳士
Dr. The Hon A. de O. SALES, GBM, JP

會長 PRESIDENT



劉漢華 SBS, C.St.J. 太平紳士
Mr. Steve H.W. LAU, SBS, C.St.J., JP

永遠榮譽會長 HON LIFE PRESIDENT



黃學堯先生 BSCE
Mr. WONG Hok Yiu, BSCE

副會長 VICE-PRESIDENTS



盧偉聰先生
Mr. Stephen W.C. LO



韋錦潮先生 BSCE
Mr. WAI Kam Chiu, BSCE

首長及顧問 COUNCILLORS & ADVISORS

當年總理 ANNUAL GOVERNORS



李美嫦太平紳士
Ms. Michelle M.S. Li, JP



陳漢儀醫生太平紳士
Dr. CHAN Hon Yee,
Constance, JP



鄭美施太平紳士
Ms. Maisie M.S.
CHENG, JP



黎文軒先生 FSDSM
Mr. LAI Man Hin, FSDSM



梁肇輝博士太平紳士
Dr. LEUNG Siu Fai,
JP



邱子昭先生 CSDSM
Mr. YAU Chi Chiu,
CSDSM



陳國基先生 IDSM
Mr. CHAN Kwok Ki,
IDSM



張德忠先生榮譽勳章
Mr. Eric T.C. CHEUNG,
MH



李耀輝博士
Dr. LEE Yiu Fai

名譽參議 HONORARY COUNCILORS



鄧竟成先生 GBS, PDSM
Mr. TANG King Shing, GBS,
PDSM



林秉恩醫生 SBS
Dr. LAM Ping Yan, SBS



譚伯樂先生 SBS
Mr. Roger TUPPER, SBS



林振敏先生 SBS
Mr. LAM Chun Man, SBS



郭晶強先生 SBS
Mr. KWOK Jing
Keung, SBS



盧振雄先生
Mr. LO Chun Hung,
SBS



廖志強先生 BBS
Mr. LIU Chi Keung,
BBS



陳耀榮博士
Mr. CHAN Yiu Wing



單日堅先生 SBS,
CSDSM
Mr. SIN Yat Kin, SBS,
CSDSM

首長及顧問 COUNCILLORS & ADVISORS

名譽顧問 HON. ADVISORS



姜彥文教授
Prof. KEUNG Yin Man



王春輝先生榮譽勳章
Mr. Hugo C.F. WONG, MH



黃龍德教授 BBS 太平紳士
Prof. Patrick L.T. WONG,
BBS, JP



孫國華先生榮譽勳章
Mr. Peter K.W. SUN, MH



吳家麗女士 O.St.J.
Ms. Jacqueline K.L. NG,
O.St.J.



陳璿洺先生
Mr. Jimmy J.M. CHAN



陳燦輝先生
Mr. Herbert C.F. CHAN



劉健華博士太平紳士
Dr. LAU Kin Wah, JP



李鑒發先生
Mr. LEE Yuk Fat



何榮添先生
Mr. HO Wing Tim



黃志明先生
Mr. WONG Chi Ming



胡勁恆先生
Mr. WOO King Hang

技術顧問 TECHNICAL ADVISORS



駱湛才博士 MBE
Dr. Anthony C.C.
LOK, MBE



許偉光先生
Mr. Sam W.K. HUI



林國華先生
Mr. LAM Kwok Wah



陳志培先生
Mr. Michael C.P.
CHAN, MBS, MBB,
GMSM, AE



李文彬 SBS 太平紳士
Mr. LEE Man Ban, SBS, JP

核數師 AUDITOR

首長及顧問 COUNCILLORS & ADVISORS

義務法律顧問

HON. LEGAL ADVISORS



傅德楨先生
Mr. T.C. FOO



鍾沛林 GBS 太平紳士
Mr. CHUNG Pui Lam,
GBS, JP



謝德富醫生 BBS 太平
紳士
Dr. TSE Tak Fu,
BBS, JP



鍾展鴻醫生 C.St.J.
Dr. CHUNG Chin
Hung, C.St.J.



梁挺雄醫生太平紳士
Dr. LEUNG Ting
Hung, JP

義務醫事顧問

HON. MEDICAL ADVISORS

水上安全委員會 WATER SAFETY COUNCIL



主席 Chairman
張德忠先生榮譽勳章
Mr. Eric T.C.
CHEUNG, MH



副主席 Vice-Chairman
黃龍德教授 BBS 太平紳士
Prof. Patrick L.T. WONG,
BBS, JP



總監 Superintendent
吳家麗女士 O.St.J.
Ms. Jacqueline K.L.
NG, O.St.J.



總監 Superintendent
陳璿洺先生
Mr. Jimmy J.M. CHAN



總監 Superintendent
劉健華博士太平紳士
Dr. LAU Kin Wah, JP

主考團主席 CHAIRMAN OF EXAMINERS' PANEL



李銓麟博士太平紳士
Dr. Alan Y.L. LEE, JP

執行委員會 EXECUTIVE COMMITTEE

主席 CHAIRMAN



陳偉能 MH 太平紳士
Mr. Anthony W.L. CHAN, MH, JP

副主席 VICE-CHAIRMAN



楊志滔博士, KILS
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

義務秘書 HON SECRETARY



陳志球博士 BBS 太平紳士
Dr. Johnnie C.K. CHAN, BBS, JP

義務司庫 HON TREASURER



廖錦洪先生
Mr. Alex K.H. LIU

委員 MEMBER



鄭偉強先生
Mr. Harry W.K. CHENG



何福強先生
Mr. David F.K. HO



梁智輝先生
Mr. Keith C.F. LEUNG



馬澤華先生 O.St.J., CPM
Mr. Stephen C.W. MA,
O.St.J., CPM



梅日耀先生
Mr. MUI Yat Yiu



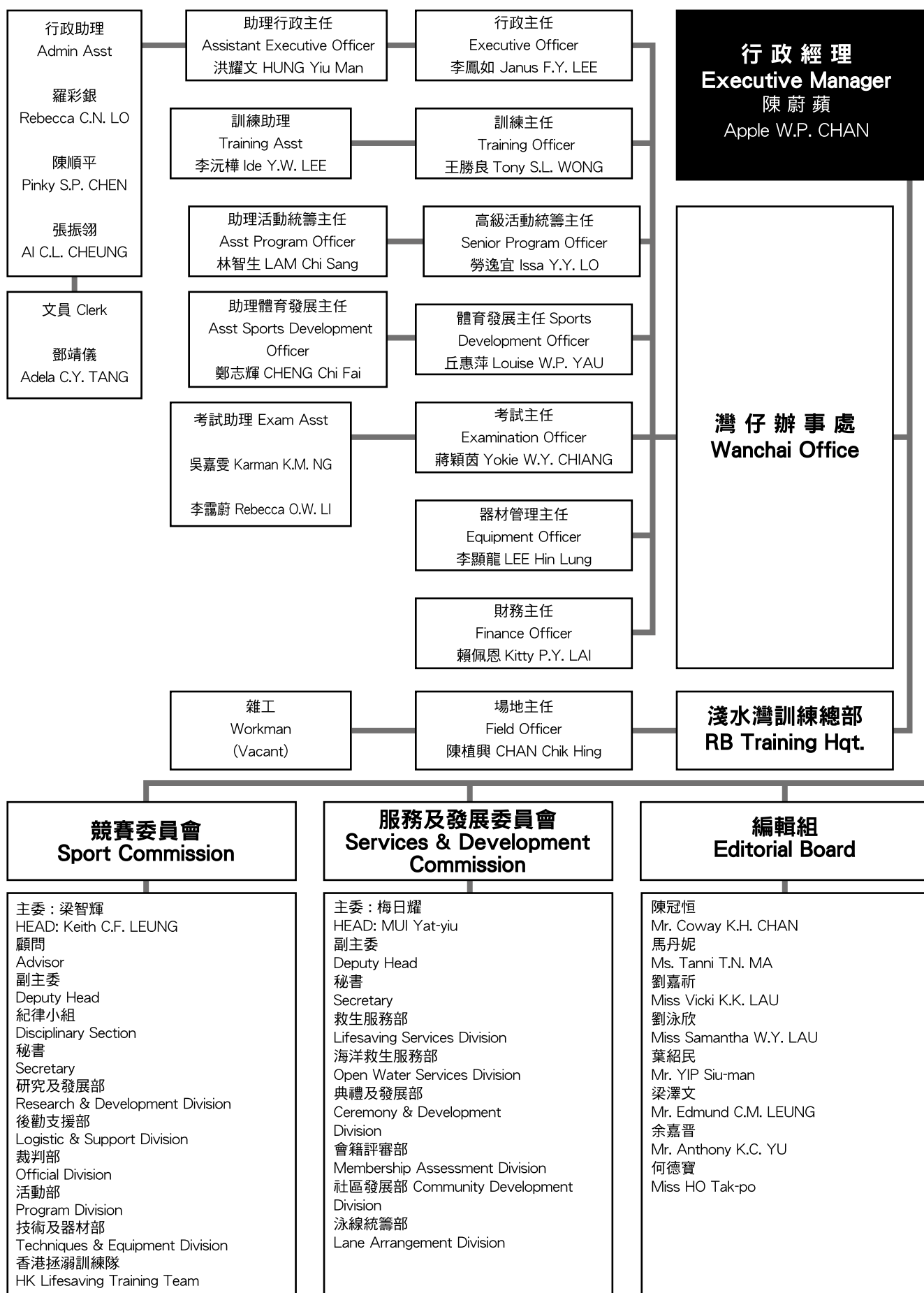
蔡溢昌先生
Mr. Abby Y.C. TSOI



尹志堅醫生
Dr. Polk C.K. WAN

組織架構

ORGANISATION CHART



組織架構

ORGANISATION CHART



秘書處報告

REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

過去一年，香港拯溺總會舉辦了大大小小有關推動拯溺及水上安全的活動，而且亦參與了一些大型賽事，取得相當優異的成績。全賴本會上下一心，秉承著本會的創會精神 -- 「天下有溺者，由己溺之也。」，把拯溺救生推廣至市民大眾以及亞洲各國，造福人群。

2015 年週年講座

本會於 2015 年 4 月 11 日於銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓賽馬會演講廳舉行了一年一度的週年講座，更邀請到本會會長劉漢華 SBS, C.St.J. 太平紳士擔任主禮嘉賓，參加人數逾三百人。一如以往，席上除了頒發各個救生獎項予各得獎屬會及學校，以及頒發委任狀予各級主考及評核員外，各委員會更就來年的工作計劃作出講解，使各屬會更能掌握及協助推動總會之各項活動。有關之各個救生獎項如下：

2014/2015 屬會救生考試及比賽成績頒獎典禮

2014/2015 Lifesaving Trophies and Certificates Presentation Ceremony

	第一名 CHAMPION	第二名 1 st RUNNER-UP	第三名 2 nd RUNNER-UP
會長盃 PRESIDENT'S TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
會長盾 PRESIDENT'S SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	---	---
郭贊盃 KWOK CHAN TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	屯門拯溺會 Tuen Mun Life Saving Club
市政盾 URBAN SERVICES SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	元朗拯溺會 Yuen Long Life Saving Club	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
飛魚獎 FLYING FISH TROPHY	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
教育署長盾 DIRECTOR OF EDUCATION SHIELD	香港航海學校 The Hong Kong Sea School	賽馬會體藝中學 Jockey Club Ti-I College	舊色園主辦可道中學拯溺會 SSY Ho Dao College Life Saving Club
教育署長盃 DIRECTOR OF EDUCATION TROPHY	香港航海學校 The Hong Kong Sea School	---	---
卓越進步獎 OUTSTANDING PROGRESS AWARD	大埔拯溺會 Tai Po Life Saving Club	金海豚體育會 Golden Dolphin Sports Club	衛星游泳會 Satellite Swimming Association

綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生) 2014/15

2014/15 年度，本會取消舉辦了十年的「拯溺技術提升訓練計劃」，取而代之的是「綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生)」，以繼續推動拯溺的發展，並提升本港拯溺的專業技術，藉以提高大眾水上安全的水平。此計劃歡迎年齡 16 歲或以上，有興趣參與拯溺的人士參加。是次計劃在得到各屬會之踴躍參與下，銅章有 7 班，共 77 人參加，急救證書有 8 班，共 94 人參加，泳池救生章有 26 班，共 320 人參加，而沙灘救生章有 3 班，共 39 人參加，合共舉辦 530 人參加。

拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書) 2014

2014 年度，本會新推出了「拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書)」，目的是提供初階的拯溺競賽訓練課程，以循序漸進的方式提升學員技術水平，藉以推廣拯溺競賽運動予青少年參與，提高大眾水上安全的意識，為競賽運動培育新血。此計劃歡迎年齡 7 歲或以上人士參加。計劃包括了新系列的救生小鐵人金銀銅證書及拯溺競賽初級證書，讓各屬會可有效推動競賽運動，培育幼苗，對拯溺運動之推廣定下了基礎的框架。在屬會之踴躍參與下，本年度共有 4 班金、銀、銅章救生小鐵人訓練班，共有 53 人參加，而拯溺競賽初級證書訓練班有 3 班，共 36 人參加。

第十六屆全國救生錦標賽 團體第三名

在 2014 年 11 月 4 至 9 日在中國上海浦東舉行第十六屆全國救生錦標賽中，港隊一共取得 2 金 10 銀 4 銅，並奪得團體第三名。特此鳴謝團長當年總理李耀輝博士慷慨贊助及帶領港隊出戰。

二零一五年拯溺週年聚餐

每年泳季結束，為了感謝各屬會及主考對總會全年考試及活動的積極參與，及讓各界能聚首一堂、互相聯誼而設的週年聚餐在 2015 年 2 月 28 日於香港珍寶海鮮舫舉行。是次聚餐筵開 59 席參加人數 700 多人，共有 35 個屬會出席，盛況空前，當晚邀得衛生防護中心總監兼本會義務醫事顧問梁挺雄醫生太平紳士擔任主禮嘉賓，更有眾多首長及機構贊助當晚大抽獎，特此鳴謝。名單如下：

劉漢華 SBS, C.St.J. 太平紳士
陳偉能先生 MH 太平紳士
王春輝先生榮譽勳章
劉健華博士太平紳士
啟福集團有限公司 (Kamachi)

黃學堯先生 BSCE
姜彥文教授
孫國華先生榮譽勳章
同珍集團
澳門浪濤救生會

韋錦潮先生 BSCE
張德忠先生榮譽勳章
吳家麗女士 S.S.St.J
泳泰有限公司 (TYR)
美輝醫療器材有限公司

總結

本會的會務得以蒸蒸日上，實有賴各位會員、政府部門以及贊助商鼎力支持，同時得到各首長多年來的大力支持、指導及贊助，使本會有今日的成就。展望將來，本會將全力培訓更多專業的救生人員，引入先進的拯溺技術，配合國際救生總會的發展方向，以及積極培育本地的拯溺競賽人才，為香港增光。

陳志球博士 BBS 太平紳士
義務秘書

In 2014-15, we spare no efforts in promoting lifesaving movement, arousing public awareness on the importance of water safety in Hong Kong and the Hong Kong Life Saving Team also participated in a number of local and international competitions. Under the common motto "Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man", we continuously pledge to serve the community to the best of our capabilities with active participation of our enthusiastic voluntary members.

Annual General Lecture 2015

The Annual General Lecture was launched on 11 April 2015 at the Jockey Club Lecture Theatre, Olympic House, 1 So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong. Our President Mr. Steve LAU, SBS, JP was invited to officiate at the ceremony. More than 300 participants attended the lecture to update the latest development in life saving. During the Lecture, not only lifesaving trophies and certificates were awarded to our affiliated clubs (please refer to the Chinese Version showing the list of recipients), certificates of appointment were also presented to Examiners as well as Assessors. Also, announcements were made by various Commissions regarding the implementation of new initiatives and programs.

Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard) 2014/15

In 2014/15, the Society ceased to organize the "Lifesaving Standard Enhancement Scheme" which was held for 10 years. Instead, we organized "Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard)" with the aim enhance the overall standard of lifesaving and water safety. Those who are interested in lifesaving aged 16 or above were welcome to join the Scheme. With the support of our affiliated clubs, 7 nos. of Bronze Medallion courses were held with 77 participants enrolled, 8 nos. of First Aid Certificate courses were held with 94 participants, 26 nos. of Pool Lifeguard Award courses were held with 320 participants enrolled, and a total of 3 nos. of Beach Lifeguard Award courses were held with 39 participants enrolled, making a total of 530 participants in this Scheme.

Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)

In 2014, the Society newly launched a "Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)". The objective of the scheme is to provide basic lifesaving competitive sport training in accordance with systematic program to enhance the participants' skill level, and also provide opportunity for juveniles to participate, increase their water safety concept, as well as increase the number of participants in lifesaving sport. Participants of 7 years old or above are welcome to join the Scheme. Certificates of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards and Lifesaving Competition Basic Certificate will be issued in this scheme. With the enthusiastic response from affiliated clubs, this year we held 4 courses of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards with 53 participants and 3 courses of Lifesaving Competition Basic Certificate with 36 participants joined.

16th National Life Saving Championships HK Team Got Overall 2nd Runner-up

Between 4 – 9 November 2014, the National Life Saving Championships was held in Shanghai, China. The Hong Kong Team got the Overall 2nd Runner-up with 2 gold, 10 silver and 4 bronze medals. We gratefully acknowledge the support and generosity of our Annual Governor Dr. LEE Yiu Fai who had led and sponsored the Hong Kong Team's participation.

The Annual Life Saving Dinner 2015

In order to thank Examiners and affiliated clubs for their participation and valuable contributions, and also to provide an opportunity for all lifesaving friends to get together at the end of the swimming season, the Annual Life Saving Dinner 2015 was held on 28 February 2015 at the Jumbo Floating Restaurant. Over 700 participants representing 35 affiliated clubs were in attendance at the dinner. Controller of Centre for Health Protection, Dr. LEUNG Ting-hung, JP, had kindly consented to be the Guest-of-honor to officiate at the prize presentation ceremony.

We would also like to take this opportunity to thank the following guests & organizations for their support in sponsoring prizes for the lucky draw making the annual dinner so successful and colourful:

Mr. Steve LAU, SBS, C.St.J., JP
Mr. Anthony CHAN, MH, JP
Mr. Hugo WONG, MH
Dr. LAU Kin Wah, JP
Topford Holdings Ltd. (Kamachi)

Mr. WONG Hok Yiu, BSCE
Prof. KEUNG Yin Man
Dr. Peter SUN, MH
Tung Chun Group
Long Tou Life Saving Club

Mr. WAI Kam Chiu, BSCE
Mr. Eric CHEUNG, MH
Ms. Jacqueline NG, S.S.St.J
Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)
May Fair Medical Supplies Ltd.

Conclusion

We acknowledge all members of our Society, Government Bureaus / Departments and Sponsors for their tremendous contributions and supports towards the success of life saving development and services in Hong Kong. In the future, our Society will endeavor in training more lifesaving professionals and bring in the latest lifesaving techniques in accordance with the standards set out by International Lifesaving Federation. Furthermore, we pledge to train up more lifesaving elites and bring more medals and pride to Hong Kong!

DR. Johnnie CHAN, BBS, JP
Honorary Secretary

考試委員會報告

REPORT FROM EXAMINATION COMMISSION

考試規程更新

配合 2015 年 4 月 1 日開始恢復沙灘救生章系中艇隻拯救之考試，設立「獨木舟救生基礎證書」，並認許香港獨木舟總會初級獨木舟證書或三級星章等同此新證章資歷，而優化「獨木舟拯救章」拯救技術之考試規程。此外，即將實施使用「心臟去顫法」技術於所有拯溺證章考試規程的心肺復甦法考試，考試委員會及醫療委員會在過去三年已經替所有合資格的主考、評核員及教練提供有關訓練員工作坊進修，並購置足夠心臟去顫器作考試用途。

為更進一步提升本地拯溺資歷至國際水平，各拯溺考試內容將會更新。考試委員會正積極整理有關考試規程資料，將會重新印製考試規程及配合 2016 年考試規程的更新。

主考持續進修

為讓一眾主考分享救生技術和經驗，考試委員會於 6 月 14 日舉行「主考開放水域考察暨沙灘及海洋救生復修考試」，考察地點選以有香港第九大島之稱的東龍島，當天由總主考楊志滔博士率領八十位主考及評核員由中環碼頭乘坐船出發，進行一連串的海上考試評核。評核完成後，趁著當天朗氣清，主考們身體力行一同遊覽東龍島，沿途景色吸引駐足觀賞和拍照。

蔡溢昌
考試委員會主委

Syllabus Update

Examination Commission announced a new syllabus “Canoe Rescue Basic Certificate” for the scheduled resumption of vessel rescue test in the Beach Lifeguard Award Series with effective from 1 April 2015. Examination Commission recognizes the Hong Kong Canoe Union’s Elementary Certificate or 3-Star Certificate equivalency to the Canoe Rescue Basic Certificate. Our Canoe Rescue Award had been enhanced and focused on the rescue technique tests. Furthermore, Examination Commission and Medical Commission had provided AED Trainer workshop training and test to all qualified examiners, assessors and instructors since 2012. Adequate AED equipment is ready for the upcoming requirement of AED technique in all CPR tests under our syllabi.

The examination syllabus had been reviewing for update and further enhance in order to comply with the newer international standards. Examination Commission started the renewal work of the examination syllabus. It would be printed in conjunction with the execution of changes of syllabus in 2016.

Examiner CPD

Examination Commission organized the ‘Open Water Site Visit cum Beach/Open Water Re-validation Test Trip’. Tung Lung Island – one of the ninth largest Island of Hong Kong was chosen as the venue. Dr. Patrick Yeung, our Chief Examiner, led a team of 80 Examiners and Assessors going abroad from the Central Pier No.9 for a series of assessment of various lifesaving awards and sharing lifesaving technology. Furthermore, Examiners were attracted by the beautiful scenery of Tung Lung Island, many pictures were taken before heading back home.

TSOI Yat Cheong Abby
Head of Examination Commission

考試委員會報告

REPORT FROM EXAMINATION COMMISSION

2014/15 年度主考出勤獎

Highest Service Duty Award of The Examiners 2014/15

一級主考

Grade 1 Examiner

第一名	梅日耀	Champion	MUI Yat-yiu
第二名	黎宇興	1 st Runners up	LAI Yu-hing
第三名	李秀英	2 nd Runners up	LI Sau Ying

二級主考

Grade 2 Examiner

第一名	梁耀洪	Champion	LEUNG Yiu-hung
第二名	黃子明	1 st Runners up	WONG Chi-ming
第三名	鄭漢騰	2 nd Runners up	CHENG Hon-tang

三級主考

Grade 3 Examiner

第一名	黎宏亮	Champion	LAI Wang-leong
第二名	曾柱霆	1 st Runners up	TSANG Chu-ting
第三名	區海洋	2 nd Runners up	AU Hoi-yeung

2014/2015 年度主考名單LIST OF EXAMINERS

總主考

Chief Examiner

楊志滔博士 YEUNG Che-to, Patrick

資深主考

Senior Examiner

鄭志陵先生	CHENG Chi-ling, Michael	張煥文先生	CHEUNG Woon-man
李樹堅先生	LEE Shu-kin, Patrick	陳濟之先生	CHAN Chai-chi
戴亮通先生	TAI Leung-tong, Peter	馬澤華先生	MA Chak-wa, Stephen
陳志球博士	CHAN Chi-kau, Johnnie	何福強先生	HO Fuk-keung, David
蔡溢昌先生	TSOI Yat-cheong, Abby		

一級主考

Grade 1 Examiner

符國光先生	FU Kwok-kwong, Willy	劉中民先生	LAU Chung-man
李秀英女士	LI Sau-ying, Betty	馮金城先生	FUNG Kam-shing
黎宇興先生	LAI Yu-hing	蔡麗卿女士	CHOI Lai-hing, Juliana
李萬成先生	LEE Man-shing	馮蘊清女士	FUNG Wan-ching, Winnie
冼惠儀女士	SIN Wai-yee, Lilian	黃永恒先生	WONG Wing-hang, David
譚尹林先生	TAM Wan-lam, Jacky	梁智輝先生	LEUNG Chi-fai, Keith
黃維先生	WONG Wai, Ryan	李展濤先生	LEE Chin-to, Donald
郭振耀先生	KWOK Chun-yiu	蘇惠儀女士	SO Wai-yee, Tammy
梁玉池先生	LEUNG Yuk-chee, Daniel	彭棟樑先生	PAN Tung-leung
陳綺蓮女士	CHAN Yee-lin, Elaine	張國忠先生	CHEUNG Kwok-chung
蘇希坤先生	SO Hei-kwan	陳亮智先生	CHAN Leung-che
黎啟昌先生	LAI Kai-cheong	郭崇禧先生	KWOK Sung-hei
陳家洛先生	CHAN Ka-lok	李偉星先生	LEE Wai-sing
王劍麟先生	WONG Kim-lun, Alan	廖錦洪先生	LIU Kam-hung, Alex
謝偉雄先生	TSE Wai-hung	林良章先生	LAM Leung-cheung, Granger
梅日耀先生	MUI Yat-yiu	朱兆光先生	CHU Siu-kwong, Raymond
黃少文先生	WONG Siu-man	楊偉文先生	YEUNG Wai-man
張文華先生	CHEUNG Man-wah	丘惠萍女士	YAU Wai-ping
羅維貴先生	LAW Wai-kwai	周浩堯先生	CHOW Ho-yiu
張大業先生	CHEUNG Tai-yip		

考試委員會報告

REPORT FROM EXAMINATION COMMISSION

2014/2015 年度主考名單 LIST OF EXAMINERS

二級主考	Grade 2 Examiner		
吳凱珊女士	NG Hoi-shan, Sandy	何浩錦先生	HO Hoo-kam
梁兆翔先生	LEUNG Siu-cheung	鍾輝先生	CHUNG Fai
黃耀明先生	WONG Yiu-ming	葉慧儀女士	YIP Wai-yee, Winnie
羅偉明先生	LAW Wai-ming	李光明先生	LEE Kwong-ming
黎志仁先生	LAI Chi-yan	符國鈞先生	FU Kwok-kwan
黃卓然先生	WONG Cheuk-yin	區志森先生	AU Chi-sum
李志航先生	LI Chi-hong	吳嘉裕先生	NG Ka-yue
黃希達先生	WONG Hee-tat	李玉樑先生	LEE Yuk-leung
梁耀洪先生	LEUNG Yiu-hung	黃子明先生	WONG Chi-ming
鄭漢騰先生	CHENG Hon-tang		
三級主考	Grade 3 Examiner		
黎宏亮先生	LAI Wang-leong, Brain	曾柱霆先生	TSANG Chu-ting, Talon
鄭偉強先生	CHENG Wai-keung	區海洋先生	AU Hoi-yeung, Ocean
陳漢權先生	CHAN Hon-kuen		

2014/2015 年度各項評核員 LIST OF ASSESSORS

急救評核員	First Aid Assessor		
鄺耀輝先生	KWONG Yiu-fai	尹志堅醫生	WAN Chi-kin
林啟昌先生	LAM Kai-cheong		
潛水拯救評核員	Diving Rescue Assessor		
余國強先生	YEE Kwok-keung	鍾志剛先生	CHUNG Chi-kong
林伏龍先生	LIN Fu-lung		
水上電單車拯救評核員	Jet Ski Rescue Assessor		
張寶昌先生	CHEUNG Po-cheong, Paul	胡年發先生	WU Lin-fat
銅章評核員	Bronze Medallion Assessor		
白爾亮先生	PAK Yee-leung, Alan	黃仕文先生	WONG Shi-man
徐嘉苓女士	TSUI Ka-ling, Maggie	馬丹妮女士	MA Tan-ni
陳冠恒先生	CHAN Kwun-hang, Coway	何德寶女士	HO Tak-po
梁澤文先生	LEUNG Chak-man, Edmund	阮嘉佩女士	YUEN Ka-pui, Anita
鄭根華先生	CHENG Kun-wah	許偉民先生	HUI Wai-man
郭惠芳女士	KWOK Wai-fong	許永論先生	HUI Wing-lun
曾惠常先生	TSANG Wai-sheung, Eric Karmon	李顯龍先生	LEE Hin-lung
陳永昌先生	CHAN Wing-cheong		
見習銅章評核員	Probationary Bronze Medallion Assessor		
鄭鏡開先生	CHENG Kang-hoi	龐耀榮先生	PONG Yiu-san
朱錫泉先生	CHU Shek-chuen	余嘉 先生	YU Kar-chun
梁耀材先生	LEUNG Yiu-choi	何偉傑先生	HO Wai-kit
林仲安先生	LAM Chung-on	張志強先生	CHEUNG Che-keung
馮錦泰先生	FUNG Kam-tai	高偉健先生	KO Wai-kin
林炳信先生	LAM Ping-shun	李明安先生	LEE Ming-on
邱誠意先生	YAU Sing-yee	吳金鳳女士	NG Kam-fung
盧永博先生	LO Wing-pok	鄭可璉先生	CHENG Ho-chung, Bernard
黃家濠先生	WONG Ka-ho	黃小明先生	WONG Siu-ming

考試委員會報告

REPORT FROM EXAMINATION COMMISSION

2014/2015 年度各項評核員 LIST OF ASSESSORS

手力急救評核員

盧燕流女士
劉禮鴻先生
林劍龍先生
朱煥儀女士
鄭耀輝先生
周樹添先生
楊佩瑩女士
許少東先生
梁澤文先生
朱玉蘭女士
冼錦良先生

AFA Assessor

LO Yin-lau
LAU Lai-hung
LAM Kim-lung
CHU Woon-yee
KWONG Yiu-fai
CHOW Shu-tim
YEUNG Pui-ying, Peggy
HUI Siu-tung
LEUNG Chak-man, Edmund
CHU Yuk-lan
SIN Kam-leung

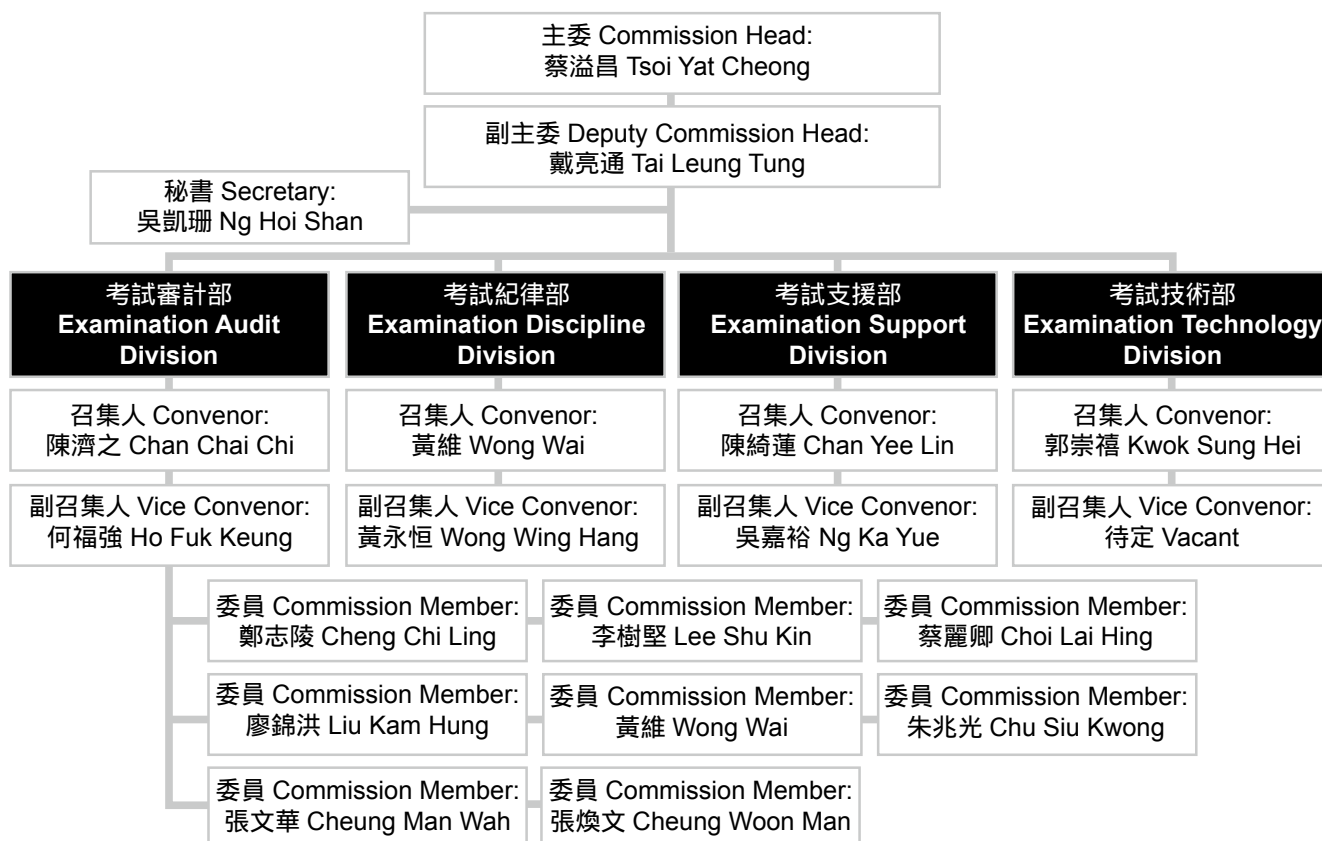
鍾懷國先生
李紹輝先生
孔浩光先生
李君慧女士
陳少權先生
林揚賢先生
鄭根華先生
林民昇先生
徐英健先生
葉子安先生
陳永昌先生

CHUNG Wai-kwok
LI Shiu-fai
Peter Nigel Hung
LEE Kwan-wai
CHAN Siu-kuen
LAM Yeung-yin
CHENG Kun-wah
LAM Man-shing
CHUI Ying-kin, Edmond
YIP Chi-on
CHAN Wing-cheong

* 專項手力急救主考不在此表，名單包含在主考名單

* Examiners who qualified for AFA were not listed here, please refer to the Examiner List

考試委員會 2014-2015 Examination Commission 2014-2015



預防溺水委員會報告

REPORT FROM DROWNING PREVENTION COMMISSION

預防溺水委員會以承先啟後的方向，繼續致力發展及推動水上安全，以達致預防溺水的目標及使命。委員會仍設下列四部，以專責分工推動預防溺水工作。

預防溺水及數據統計部

收集來自不同途徑的溺水個案數據，將其分類、分析及作出同類事故的預防措施建議。並提供予有危機管理，以預防勝於救助為目標。

救生文獻及評審部

搜集、整理、儲存本港及國際相關文獻，發生事故的報告。作出研究及記錄。設計相關的評審表格及標準，以便到訪泳池及泳灘進行硬件的評審工作。希望透過有關參考資料，提升公眾人士對水上安全的意識，以預防溺水事件之發生。

救生技術研究及發展部

參考及留意世界各地之救生技術和器材發展，作出相應的技術研究；以配合本港環境需要而提出修定及提升香港救生技術發展以達致國際領先水平。

水上安全研究及發展部

在 2014 年 12 月本委員會正式推出了「全港水上安全標誌式樣手冊」，希望透過統一全港水上安全標誌，與國際接軌，使市民大眾能有效地認識泳池及泳灘的警告及提示，祈望相關的標誌可大大減少，因不熟悉場地環境而引起的各種意外事故。

自 2013 年起，鑑於海難事故本部特設工作小組進行研究推動水上安全常識及水中自救技巧。工作小組由總主考楊志滔博士領導下，制定水上安全自救訓練課程。本年度共開辦了 3 班水上安全自救課程，共 270 人參與。另開辦了 1 班的訓練員課程，共 19 人參與，令現時合資格的水上安全自救課程訓練員增加至 77 人，以配合未來開辦及推動水上安全自救訓練課程的需要。

在 2014 年 5 月 1 日，香港拯溺總會與香港游泳教師總會合辦香港水上安全日。活動內容包括第九屆香港三千公尺水上安全長途暢泳，多個政府部門合作的海洋拯救匯演，供拯溺屬會參與的水上安全樂滿 FUN 競技大賽及沙灘攤位遊戲等豐富節目。參加及出席人數逾 2600 人。

2014 年 4 月 9 日及 5 月 16 日本委員會獲港島南區水警邀請出席水上安全講座，並代表總會負責相關講座。2014 年 6 月 12 日再獲海事處及康文署邀請出席講解水上安全講座，及至 2015 年 5 月 7 日再次獲海事處之邀請，在「2015 水上安全活動研討會」中演講，題目為「摸蜆捉蟹之水上安全」。對水上安全的推廣，本委員會在預防溺水工作上責無旁貸，全力以赴。

何福強
預防溺水委員會主委

Drowning Prevention Commission continues to strive for promotion of water safety as it is the target and mission of drowning prevention. The Commission consists of 4 divisions.

Drowning Prevention & Statistic Division

We are collecting data from drowning cases, through sorting and analysis; we suggest preventive measures for crisis management purpose in order to achieve the aim of "Prevention is better than cure".

Lifesaving Literature & Assessment Division

We collect, sort, and keep local and international documents and incident reports. Through investigation and record filing, we do risk assessment by visiting swimming pools and beaches with relevant assessment form and standards. We hope by identifying potential risks, we are able to increase public awareness of water safety and ultimately prevent drowning.

Rescue Technique Research & Development Division

We study overseas lifesaving techniques and equipment development so as to strengthen the lifesaving techniques in Hong Kong and to meet the International standard requirement.

預防溺水委員會報告

REPORT FROM DROWNING PREVENTION COMMISSION

Water Safety Research & Development Division

In December 2014, we have published “Hong Kong Water Safety Signage Style Manual” which is suitable for local swimming pools and beaches with an aim to educate citizens concerning about the water safety signs and in turn preventing hazards and accidents happen.

In view of the maritime disaster happened in Hong Kong in 2012, our Commission has formed an Ad-hoc Committee to prepare a new training course “Water Safety Self-survival Training Course (WSS)” under the supervision of Chief Examiner, Dr. Patrick Yeung since 2013. This year, 3 WSS training course was held with 270 participants, and 1 WSS Trainer course was held with 19 new trainers being qualified. There are now 77 qualified WSS Trainers who are able to promote the knowledge to general public.

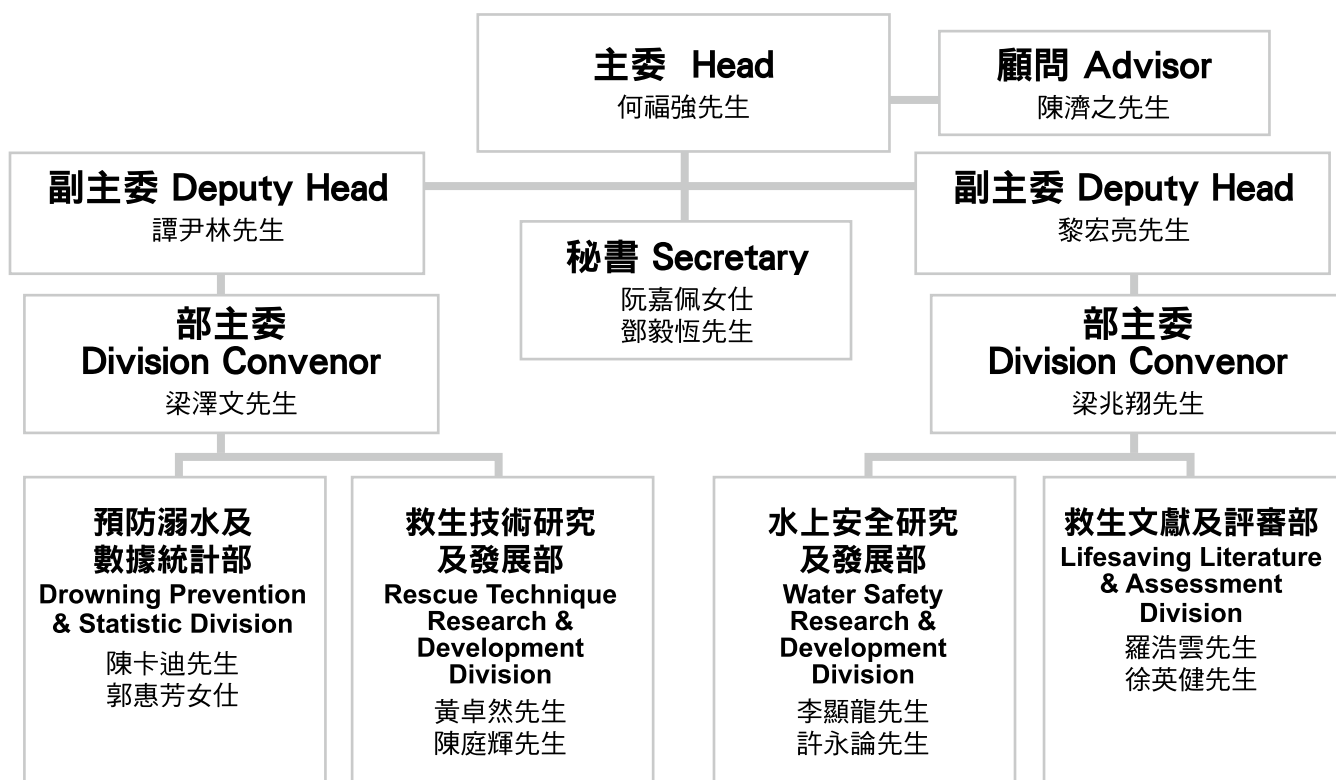
The Hong Kong Life Saving Society and Hong Kong Swimming Teachers' Association jointly organized “Hong Kong Water Safety Day” on 1st May, 2014. There were around 2,600 participants joined the event which included 3000-M Water Safety Swim, Open Water Rescue Show, Water Safety Fun Games and exhibition booths, etc.

We were invited to provide 2 Workshops during the year, namely “Sea Safety Train-the-Trainer Workshop” and “Sea Safety Seminar for the Dragon Boat Activities” by Marine South Division, Hong Kong Police Force on 9th April and 16th May, 2014, respectively. Meanwhile, we were invited to have a speech in “2014 Safety Afloat Educational Seminar” by Marine Department and Leisure & Cultural Services Department on 12th June, 2014. On 7th May 2015, we were invited by Marine Department to have a presentation on “Water Safety on Clam Digging and Crab Catching” in “2015 Safety Afloat Education Seminar”. Our Commission will shoulder great responsibility in promoting water safety in Hong Kong.

David HO

Head of Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會 DROWNING PREVENTION COMMISSION



教育委員會報告

REPORT FROM EDUCATION COMMISSION

教育委員會作為香港拯溺總會轄下一個專責委員會，一直對各項拯溺培訓工作不遺餘力。本委員會於 2014 至 2015 年度之工作主要是統籌沙灘、泳池救生、各級拯溺教練培訓、推廣泳池和沙灘安全。

拯溺訓練

教育委員會每年均舉辦各項訓練課程，旨在推動拯溺運動發展，提昇專業技術，藉以提高大眾對水上安全的認識，本委員會並與康樂及文化事務署、醫療輔助隊和各屬會機構合辦各項拯溺訓練。

水上安全章訓練班：	3 班	共 213 名學員
拯溺訓練計劃及銅章訓練班：	41 班	共 683 名學員
泳池救生章訓練班：	28 班	共 358 名學員
泳池救生章（復修）訓練班：	1 班	共 17 名學員
沙灘救生章訓練班：	3 班	共 39 名學員
海洋救生章訓練班：	1 班	共 14 名學員
獨木舟拯救章訓練班：	3 班	共 27 名學員
獨木舟拯救章（復修）訓練班：	1 班	共 13 名學員
獨木舟拯救教練證書訓練班：	1 班	共 7 名學員
救生快艇拯救章訓練班：	4 班	共 17 名學員
救生快艇拯救章（復修）訓練班：	4 班	共 24 名學員
救生快艇駕駛證書訓練班：	1 班	共 9 名學員
高級救生快艇駕駛證書訓練班：	1 班	共 16 名學員
救生快艇教練證書訓練班：	2 班	共 14 名學員
救生水上電單車拯救（復修）訓練班：	1 班	共 11 名學員
拯溺競賽小鐵人（金，銀，銅）訓練班：	4 班	共 53 名學員
拯溺競賽初級證書：	3 班	共 36 名學員
拯溺競賽教練訓練班：	1 班	共 23 名學員

教練註冊及培訓

註冊教練制度設立至今，得到各屬會和教練的支持，使能配合拯溺發展的需要。本委員會過去曾收到不少屬會對拯溺教師系列訓練的意見，經過積極考慮及回應，促使該系統更趨完善。本委員會於 2005 年修訂拯溺教師 / 教練訓練系統，以能更有效編訂各項教師 / 教練課程。學員可透過其屬會推薦參加委員會舉辦的延續性訓練，按步就班報讀各項課程。參加者先由入門階段「領考導師基本訓練班」開始，認識到有關拯溺教師專業守則、報考試手續、領考技術等。完成後可註冊成為領考導師，之後可報讀各個專項教練課程。

教練培訓

領考導師基本訓練班：	5 班	共 111 名學員
拯溺教師中級訓練班：	9 班	共 176 名學員
拯溺教師證書訓練班：	2 班	共 45 名學員

教練註冊

註冊領考導師：	共 349 名
註冊助理拯溺教師：	共 231 名
註冊拯溺教師：	共 182 名
註冊專項註冊教練：	共 256 名

教育委員會報告

REPORT FROM EDUCATION COMMISSION

傑出拯溺教練獎勵計劃 2014

香港拯溺總會為表揚在救生培訓工作有傑出表現的拯溺教練，提升其專業地位、鼓勵更多教練繼續積極參與各項拯溺訓練發展和服務，特設立「傑出拯溺教練獎勵計劃」，此計劃由香港教練培訓委員會資助。2014 年度獲得傑出拯溺發展教練獎名單包括鍾嘉誠先生，梁德誠先生，曾耀南先生，黃信博先生，楊偉忠先生及葉紹民先生。

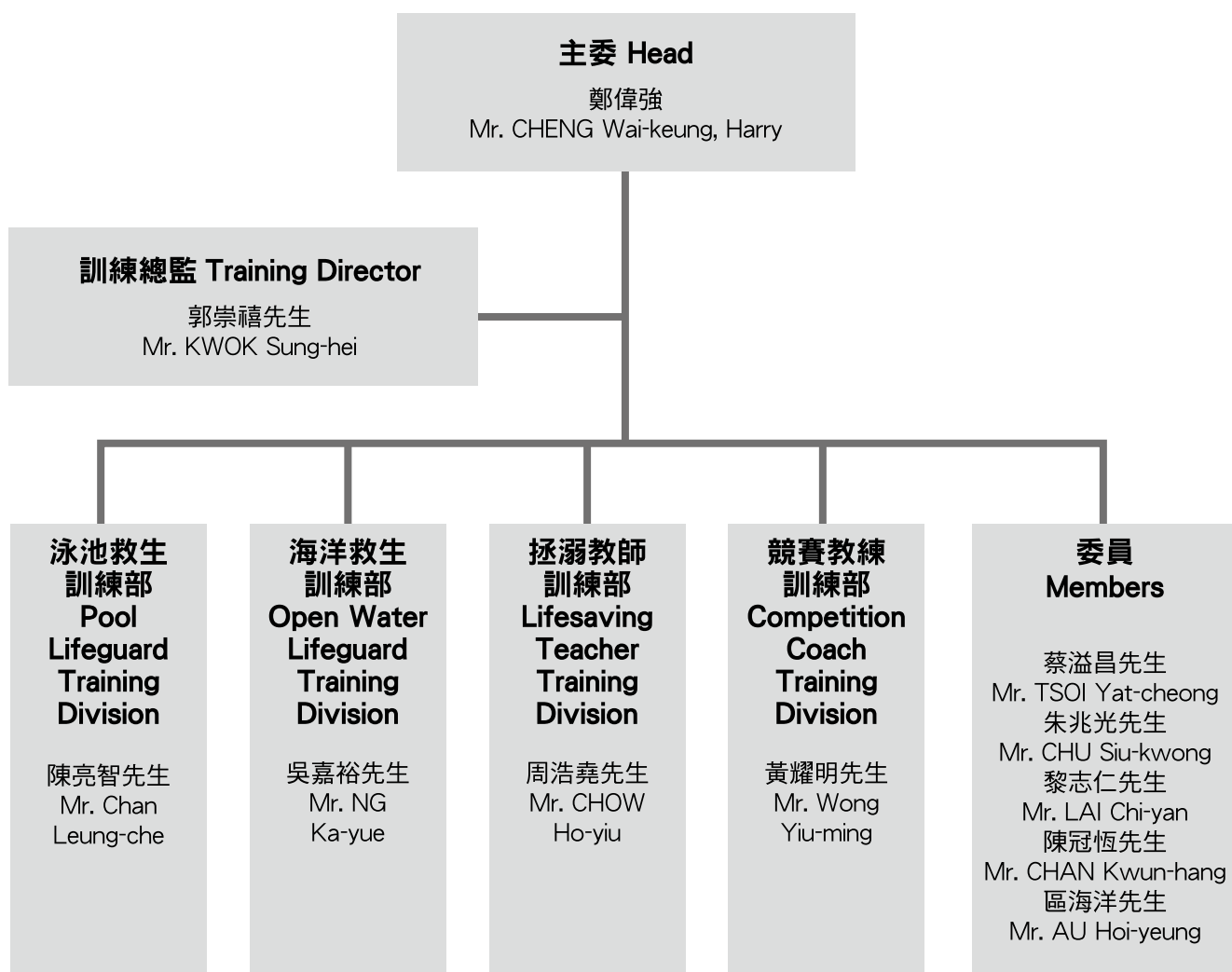
展望

本委員會 2015-16 年度的工作目標主要包括：

1. 籌辦海洋和泳池救生訓練
2. 培訓拯溺教師、海洋及泳池救生教練
3. 統籌教練持續培訓和學校體育培訓
4. 推廣泳池和沙灘安全

鄭偉強
教育委員會主委

教育委員會 Education Commission 2013-15



Education Commission, which is one of the specific commissions under the Hong Kong Life Saving Society, is striving to make every effort in the lifesaving training development. In the year 2014-2015, the Commission organized the training of beach lifeguard, pool lifeguard, first-aid training, lifesaving teacher, as well as promoting water safety, etc.

Lifesaving Training

Education Commission arranges lifesaving training courses at various levels, aiming at promoting lifesaving movement and enhancing professional techniques, so as to arouse the public awareness of the importance of water safety. The Commission has organized various lifesaving training courses with the cooperation with the Leisure and Cultural Services Department, Auxiliary Medical Service and affiliated clubs.

Water Safety Award Training Course:	3 Courses with 213 Participants
Bronze Medallion Training Course:	41 Courses with 683 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course:	28 Courses with 358 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course(Revalidation):	1 Course with 17 Participants
Beach Lifeguard Award Training Course:	3 Courses with 39 Participants
Open Water Lifeguard Award Training Course:	1 Course with 14 Participants
Canoe Rescue Award Training Course:	3 Courses with 27 Participants
Canoe Rescue Award Training Course(Revalidation):	1 Course with 13 Participants
Canoe Rescue Instructor Training Course:	1 Course with 7 Participants
IRB Rescue Award Training Course:	4 Courses with 17 Participants
IRB Rescue Award Training Course (Revalidation):	4 Courses with 24 Participants
IRB Driver Training Course:	1 Course with 9 Participants
Advanced IRB Driver Training Course:	1 Course with 16 Participants
IRB Instructor Training Course:	2 Courses with 14 Participants
Jet Ski Rescue Award Training Course (Revalidation):	1 Course with 11 Participants
Life Saving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Training Course:	4 Courses with 53 Participants
Lifesaving Competition Basic Certificate Training Course.:	3 Courses with 36 Participants
Lifesaving Competition Coach Training Course:	1 Course with 23 Participants

Teacher Registration & Education

Since the establishment of Lifesaving Teacher Registration System, encouraging support was received by affiliated clubs and instructors. The Commission is open to the suggestions and feedbacks; through consideration and exchange of opinions, the Registration System has been more and more mature. In turn, the Registration System has been revised in 2005 so as to increase the efficacy of the teacher / instructor training. Interested candidates can participate in the continued education through nomination by their affiliated clubs under the comprehensive range of teacher / instructor training. Beginners can firstly participate in the "Examination Leaders Foundation Course" for the basic knowledge of the code of conduct, examination application procedure, leaders' skills, etc. After completion, they can be registered as "Examination Leader" and enroll in the upper training level of lifesaving teacher.

Teacher Education

Examination Leaders Foundation Course:	5 Courses with 111 Participants
Lifesaving Teachers Intermediate Course:	9 Courses with 176 Participants
Teachers Certificate Training Course:	2 Courses with 45 Participants

Teacher Registration

Registered Examination Leader: 349 nos.

Registered Assistant Lifesaving Teacher: 231 nos.

Registered Lifesaving Teacher: 182 nos.

Registered Proficiency Lifesaving Instructors: 256 nos.

Lifesaving Instructor of the Year 2014

In order to honor the instructors who have made outstanding performance for lifesaving training, and to upgrade their professional status, encourage their participation of lifesaving training and services, the Society has launched the "Lifesaving Instructor of the Year". This program was supported by the Hong Kong Coaching Committee. The winners of the awards in the year 2014 were: Mr. CHUNG Ka-shing, Mr. LEUNG Tak-shing, Mr. TSANG Yiu-nam, Mr. WONG Shun-pok, Mr. YEUNG Wai-chung, Mr. YIP Siu-man.

Future Plan

Targets of the Education Commission in 2015-2016 include:

1. To organize the Open Water and Pool Lifeguard Training
2. To train up Lifesaving Teachers, Beach Lifeguard and Pool Lifeguard Instructors
3. To organize the continuous education training and school sports training
4. To promote water safety

Harry CHENG
Head of Education Commission

醫療委員會報告

REPORT FROM MEDICAL COMMISSION

醫療委員會乃香港拯溺總會其中一個委員會，本委員會不斷致力推廣有關急救之各項課程，使更多人有機會學習到急救最新知識，達到救己救人的目的。本會委員會共有五個分部，包括：急救部、水上急救部、AED 部、手力急救部及拯溺示範部

另外，醫療委員會為提升急救課程在社會的認受性，我們正向勞工處申請認可職業安全及健康條例“第 509 章”的規定下舉辦急救課程。

除此之外，為全面配合 2016 年推行訓練及更新修訂考試，本委員舉辦『基本生命支援』訓練員工作坊，以配合有關的變更。在 2014-15 年，共舉辦了 6 班工作坊，並有 112 名教練完成課程。

尹志堅醫生
醫療委員會主委

Being one of the sub-committees of The Hong Kong Life Saving Society, Medical commission continued to promote first aid techniques in different disciplines by organizing training courses. The commission is divided into five different divisions. They are the First Aid Division, the Aquatic First Aid Division, the Automated External Defibrillation Training Division, Acupressure in First Aid Division and the Life Saving Demonstration Team.

In order to upgrade the standard of our First Aid Course and gain the public recognition, we are going to apply for the Hong Kong Government Labour Department accreditation to organize First Aid Course under the provision of Occupational Safety and Health Ordinance, Cap 509.

Besides, new curriculum in basic life support will be introduced in 2015. In co-ordinate with the new change, Basic Life Support Workshops will be organized in regular basis so as to provide our lifeguard trainers updated knowledge in First Aid. In 2014-15, a total of 6 classes were organized and 112 coaches have completed the course.

Dr. Polk Wan
Head of Medical Commission

醫療委員會 Medical Commission 2014-15



服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

(1) 社區體育會 / 駐池屬會 / 駐灘屬會

社區體育會 / 駐池屬會及駐灘屬會名單如下：

地區	泳池	社區體育會	駐池 / 駐灘屬會
東區	柴灣游泳池	東駿體育會 T-61	騰達體育會 D-02
	維多利亞公園游泳池	衛星游泳會 S-14	衛星游泳會 S-14
灣仔區	灣仔游泳池	騰達體育會 D-02	
	摩利臣山游泳池	青聯體育會 G-08	翠屋拯溺會 H-39
中西區	中山紀念公園游泳池		愉園體育會有限公司 H-40
	堅尼地城游泳池	新世紀拯溺會 N-05	
南區	包玉剛游泳池	南區拯溺會 S-10 新穎體育會 N-19	南區拯溺會 S-10
	深水灣		太和體育會 T-63
	南灣		南區拯溺會 S-10
	石澳		香港拯溺總會 H-22
深水區	荔枝角公園游泳池	美青體育康樂聯會有限公司 M-06	美青體育康樂聯會有限公司 M-06
	李鄭屋游泳池	金海豚體育會 G-09	海天體育會有限公司 H-12
油尖旺區	深水公園游泳池	深水體育會有限公司 S-46	深水體育會有限公司 S-46
	九龍公園游泳池	海天體育會有限公司 H-12	遨洋體育會 O-08
九龍城區	大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08
	何文田游泳池		太和體育會 T-63
黃大仙區	九龍仔游泳池	太和體育會 T-63	城東體育會 C-24
	摩士公園游泳池	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10
觀塘區	斧山道游泳池		香港浪濤救生會 S-20
	佐敦谷游泳池		匯駿體育會 P-19
離島區	觀塘游泳池	觀塘游泳會有限公司 K-01	觀塘游泳會有限公司 K-01
	東涌游泳池		麗都更生灣拯溺會 L-05
	梅窩游泳池		
	銀礦灣		以諾體育會 E-12
屯門區	下長沙		沙田公眾泳池拯溺會 S-40
	屯門游泳池	屯門拯溺會 T-16	屯門拯溺會 T-16
元朗區	賽馬會仁愛堂游泳池		
	青山灣		浪濤拯溺游泳會有限公司 B-14
葵青區	元朗游泳池	元朗拯溺會 Y-02 白鯨拯溺會 W-17	元朗拯溺會 Y-02
	荃景圍胡忠游泳池		
荃灣區	城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會 L-05	金海豚體育會 G-09
	馬灣東灣		
	近水灣		近水灣泳灘救生員俱樂部 A-20
	更生灣		香港拯溺總會 H-22
葵青區	麗都灣		麗都更生灣拯溺會 L-05
	青衣游泳池	青衣泳池拯溺會 T-60	青衣泳池拯溺會 T-60
	葵盛游泳池	葵盛泳池拯溺會 K-06	葵盛泳池拯溺會 K-06
	北葵涌賽馬會游泳池	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07
北區	上水游泳池		
	粉嶺游泳池	北區拯溺會 N-06 粉嶺拯溺會 F-05	粉嶺拯溺會 F-05
大埔區	大埔游泳池	大埔拯溺會 T-01	大埔拯溺會 T-01
沙田區	馬鞍山游泳池	吐露港游泳訓練學會 T-22	吐露港游泳訓練學會 T-22
	沙田賽馬會游泳池	沙田公眾泳池拯溺會 S-40	沙田公眾泳池拯溺會 S-40
西貢區	顯田游泳池	藍鯨拯溺會 B-01	藍鯨拯溺會 B-01
	西貢游泳池	以諾體育會 E-12	以諾體育會 E-12
	將軍澳游泳池	匯友體育協會 S-98	匯友體育協會 S-98
	清水灣第一灣		
西貢區	清水灣第二灣		北區拯溺會 N-06
	銀線灣		吐露港游泳訓練學會 T-22

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

社區體育會

由康樂及文化事務署舉辦之「社區體育會計劃」，其計劃旨在協助體育總會在社區層面推廣體育活動，以達致促進和加強年青運動員在體育方面的發展；提高地區層面的體育水平以及鼓勵市民終身參與體育運動的目的。而本會由該計劃推出起便加入成為其中一項的運動項目，並推薦了 30 個拯溺屬會成為 2014/2015 年度社區體育會，以及成功獲得康文署資助 41 個社區體育活動的撥款資助。

(2) 救生星章頒獎典禮

為表揚於遇溺事件中英勇救人的行為，本會每年均接受各政府部門或屬會提名有關人士獲取救生星章。上年度共有 129 位人士獲頒救生星章及 134 位人士獲頒救生嘉許狀，提名團體包括康樂及文化事務署、香港警務處、香港消防處、政府飛行服務隊、香港拯溺總會及其他機構。頒獎禮於 2014 年 5 月 24 日舉行，並邀得香港警務處處長 曾偉雄先生蒞臨主禮，獲頒發救生星章及救生嘉許狀人士如下：

康樂及文化事務署

- | | |
|-------------|---|
| 1. 摩士公園游泳池 | 李卓謙，劉嘉輝，林明生，顏子宇，周樸夫，張應龍，蕭聲煒，黃嘉儀 |
| 2. 大環山游泳池 | 曾俊威 (3 勳帶) |
| 3. 大環山游泳池 | 蘇海清 |
| 4. 觀塘游泳池 | 黎大勝，何駿昀，鄒志忠，張子勇 |
| 5. 觀塘游泳池 | 楊樂衡，何堅生，鄒志忠，徐天堅，黎大勝 |
| 6. 觀塘游泳池 | 何志遠 (1 勳帶)，何子敬，馬文迪，趙漢祥，陳永健 |
| 7. 觀塘游泳池 | 鄒志忠，廖俊文，徐天堅，何基遜，吳燕平，葉偉庭 |
| 8. 觀塘游泳池 | 陳永健，劉亦生，趙漢祥，何志遠 |
| 9. 觀塘游泳池 | 劉可，鍾惠利，趙漢祥，鄧肇聰 |
| 10. 觀塘游泳池 | 張子勇，劉春育，鄒志忠，莫小健，陳志威 |
| 11. 觀塘游泳池 | 廖漢其，廖俊文，鄒志忠，馬金喜，方舜君 |
| 12. 觀塘游泳池 | 李志明，廖俊文，鄒志忠，楊樂衡，張柏祥 |
| 13. 觀塘游泳池 | 吳家偉，吳燕平，徐天堅 |
| 14. 觀塘游泳池 | 熊家樂，吳志鋒，鄒志忠，劉財發 |
| 15. 觀塘游泳池 | 馬凱傑 (1 勳帶)，江名生，趙漢祥，何梓禧 |
| 16. 觀塘游泳池 | 黃子康，劉亦生，趙漢祥，曾國榮，鄧肇聰 |
| 17. 觀塘游泳池 | 張建華，鍾惠利，吳燕平，李家傑，黃子康 |
| 18. 觀塘游泳池 | 郭達時，劉智勇，趙漢祥，李永健，鍾惠利 |
| 19. 藍田游泳池 | 許永論 (1 勳帶)，朱文俊，朱榮基 |
| 20. 粉嶺游泳池 | 陳振翼，廖祖唯，盧健坤，劉智誠，蘇廿八，張明輝，謝君豪，吳杰華，蘇耀宗 |
| 21. 馬鞍山游泳池 | 梁少輝，吳植強，蘇國東 |
| 22. 馬鞍山游泳池 | 蘇金送 (1 勳帶)，楊志明，梁少輝，徐敬，馬根 (2 勳帶)，陳紹文 |
| 23. 青衣游泳池 | 孫景光，蘇尚言，王壽雄，陳浩南，張文燦，黃苑文，郭漢權 |
| 24. 東涌游泳池 | 何喜鋒，劉瑞康，孫鴻罡，駱易易，高浩賢 |
| 25. 屯門西北游泳池 | 朱桂光 (2 勳帶)，李偉基，黃邦銘，黃嘉麟，盧建儀 |
| 26. 石澳泳灘 | 鄭耀基 (5 勳帶)，陳玉輝 (7 勳帶)，簡順禮，蘇文，徐健文，余世朗，洛瑤，李俊佑，蘇子軒 |
| 27. 石澳泳灘 | 陳玉輝 (7 勳帶)，梁英偉 (5 勳帶)，簡順禮，易家倫，陳偉斌，鄺子滔，何秀儀，徐健文，余世朗，梁錦豪，張家宇，文政然，嚴裕彤 |
| 28. 石澳泳灘 | 梁英偉 (5 勳帶)，梁忠，林日光，盧偉基，簡順禮，文政然 |
| 29. 石澳泳灘 | 羅俊興，梁英偉 (5 勳帶)，徐健文，陳裕彤，文政然 (1 勳帶)，盧偉基，簡順禮，何秀儀 |
| 30. 深水灣泳灘 | 帶勝，陳軍豪，吳國偉，劉振華，羅偉基，蕭文勇，繆子良，徐景浩 |
| 31. 大浪灣泳灘 | 陳玉南，陳志輝 (1 勳帶)，孔澧然，李英輝，鄭俊文，林偉森，鄧子皓，歐照，王晉霽 |
| 32. 大浪灣泳灘 | 林偉森 (1 勳帶)，黎永發 (1 勳帶)，歐照，李英輝，鄭俊文 |
| 33. 蝴蝶灣泳灘 | 陳所剛，陳偉明，蘇子俊，黃俊煒，楊錦財，楊駿然 |

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

- | | |
|--------------|--|
| 34. 蝴蝶灣泳灘 | 陳家明 (1 勳帶), 黃俊煒, 余匡建, 鍾浩文, 何潔玲, 蘇子俊, 羅宇程, 蔡旻, 何朗維, 吳文翰 |
| 35. 加多利灣泳灘 | 楊鏗諺, 黃嘉偉, 莫志彬, 陳志成, 羅佛權, 莫健聰, 吳家義, 雲嘉俊, 馮文漢 |
| 36. 舊咖啡灣泳灘 | 鍾偉顯, 曾柱霆, 陳偉基, 蔡漢君 |
| 37. 清水灣第二灣泳灘 | 蔡熙勇, 鄭健成, 邱誠意, 羅志輝, 袁安樂, 石偉倫, 劉嘉麒, 蘇冠銘, 鍾旨良 |
| 38. 蘆鬚城泳灘 | 鄭偉熙, 林景良, 楊志偉, 梁發勝, 方麟 |
| 39. 下長沙泳灘 | 黎志冠, 蔡家明 (1 勳帶), 羅偉成, 陳永樂 |
| 40. 下長沙泳灘 | 羅偉新, 譚吳, 李偉明, 梁國龍 |
| 41. 下長沙泳灘 | 陳永樂, 梁國龍 (1 勳帶), 蔡家明 (1 勳帶), 葉天翔, 羅偉成, 盧秋銘, 黃志光 |
| 42. 洪聖爺灣泳灘 | 葉子浚, 羅志文, 黎浩基, 黃健明, 吳家樂, 洪學業 |
| 43. 洪聖爺灣泳灘 | 羅志文, 黎浩基, 吳家樂 (1 勳帶), 吳子良 |
| 44. 洪聖爺灣泳灘 | 何幸達, 洪學業, 文志強, 李佩雯 |

香港警務處

- | | |
|-----------|---|
| 1. 香港總區 | 陳文健 (警長 52259), 麥兆輝 (警員 8232) |
| 2. 香港總區 | 楊龍泉 (警員 3642), 樂啟聰 (警員 5002) |
| 3. 香港總區 | 駱麗敏 (警員 4295), 葉榛盈 (警員 9229) |
| 4. 香港總區 | 趙必恩 (警員 8091) |
| 5. 香港總區 | 楊憲昇 (警員 8461) |
| 6. 香港總區 | 陳逸俊 (警員 9768), 郭子俊 (警員 10255), 周建邦 (警員 13199) |
| | 袁振宇 (警員 58101) |
| 7. 九龍西總區 | 蔡國樑 (警長 54976), 周駿業 (警員 7608) (1 勳帶) |
| 8. 九龍西總區 | 劉祺添 (警員 7696) |
| 9. 新界北總區 | 李家麟 (警長 34869), 孫偉文 (警員 5285) |
| 10. 新界北總區 | 簡英傑 (警員 10847), 黃永健 (警員 2385) |
| 11. 水警總區 | 陳耀聰 (警員 3141), 蘇偉明 (警署警長 23778), 石志偉 (警員 50509) |
| 12. 水警總區 | 陳子鍵 (警長 92), 馮偉樑 (警員 11120) |
| 13. 水警總區 | 曾慧俊 (警長 34656) |
| 14. 水警總區 | 鄧俊耀 (警員 6550) (1 勳帶), 尹建基 (警員 48028) |

香港消防處

- | | |
|------------|---|
| 1. 長洲消防局 | 李孟成 (消防員 10560), 王瑋基 (消防員 12675), 潘家俊 (消防員 7020), 黃家濠 (消防員 13697) |
| 2. 上環消防局 | 關子鍵 (消防員 14051), 黃寶星 (消防員 15338) |
| 3. 馬頭涌消防局 | 梁振輝 (消防員 11899) |
| 4. 馬頭涌消防局 | 譚超榮 (消防員 14866), 陳景昇 (消防員 16641) |
| 5. 北角滅火輪碼頭 | 萬家偉 (消防隊目 10500) |
| 6. 總部總區 | 陳慶勇 (助理消防區長), 盧偉斌 (助理消防區長) |
| 7. 消防安全總區 | 王洪烈 (高級消防隊長), 張家浩 (高級消防隊長) |

政府飛行服務隊

- | | |
|------------|----------------------------|
| 1. 政府飛行服務隊 | 陳兆基 (三級空勤主任) |
| 2. 政府飛行服務隊 | 袁家威 (三級空勤主任), 翟海亮 (三級空勤主任) |
| 3. 政府飛行服務隊 | 莊永熙 (三級空勤主任) |

香港拯溺總會

- | | |
|----------|-----|
| 1. 南區拯溺會 | 阮永豐 |
|----------|-----|

其他機構

- | | |
|---------------|-----|
| 2. 佛教慧因法師紀念中學 | 郭崇希 |
| 3. 香港朗廷酒店 | 伍志豐 |

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

2013 年水上安全主席盃

水上安全主席盃由本會前水上安全主席王賜豪醫生 SBS 太平紳士送出。此榮譽特別頒發予該年所有拯救事件中最突出的事件，以表揚其發揚拯溺精神。在去年的眾多拯救事件中，評審團認為大浪灣泳灘 – 林偉森，黎永發，歐照，李英輝，鄭俊文這件拯救事件的表現最具代表性。

各人在環境極為惡劣之下，仍能保持高度的警覺性及救人的拯溺精神。他們在情況相當危急的情況下，臨危不亂盡力游向目標，拯救遇溺者。

(3) 義務救生員獎勵計劃

本計劃於 1999 年起推行，其目的是希望通過實質的獎勵，以表揚在義務救生工作上表現出色的人士。由於近年社會各界對參與義務工作的重視與鼓勵，而大專院校在取錄學生時，亦積極考慮他們在課外活動的表現，相信本計劃亦有助於僱主或大專院校，以評定僱員或學生對社會服務的貢獻。

(A) 傑出義務救生員

為能鼓勵更多熱心義務救生服務之人士，此計劃提名要求是義務救生服務不少於七更次。此計劃評選準則是除一般基本要求外，亦會根據獲提名人士的參與量、表現、泳池 / 灘主管評語及屬會推薦等作為標準。

2014 年接獲 14 個屬會提名，共有 26 名屬會會員得獎，名單如下：

名稱	得獎者
藍鯨拯溺會	蔡永浩 朱禮言
金海豚體育會	趙敬之 方楚瑩
北葵涌公眾泳池拯溺會	林俊賢 劉瑋納
南區拯溺會	阮永豐 ---
衛星游泳會	孔竣謙 黎卓宏
香港浪濤救生會	曾國榮 伍國威
沙田公眾泳池拯溺會	韋頌鋆 楊綽杏
深水 體育會有限公司	陳應聰 ---
大埔拯溺會	陳仲承 余志淇
屯門拯溺會	梁浩源 ---
吐露港游泳訓練學會	藍家俊 劉進穎
東駿體育會	陳俊熹 ---
浪濤拯溺游泳會有限公司	潘雋然 方仕根
服務及發展委員會 - 海洋救生服務部	邱誠意 林希洺
南區拯溺會	陳永昌 ---
香港浪濤救生會	吳海棠 ---

(B) 金、銀、銅義務救生服務證書

每年設此項義務救生服務證書，藉以鼓勵各屬會會員參與更多義務救生服務，並作為他們在將來升學及求職時的義務工作證明。提名類別劃分以下三種：

金章證書： 於同一年度服務滿 15 更次或以上
銀章證書： 於同一年度服務滿 10 更次或以上
銅章證書： 於同一年度服務滿 5 更次或以上

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

是次義務救生服務證書頒獎儀式將於 2015 年 5 月 23 日舉行。

泳池	金章證書	共 13	屬會推薦，共有 42	位義務救生員獲獎勵
	銀章證書	共 18	屬會推薦，共有 34	位義務救生員獲獎勵
	銅章證書	共 21	屬會推薦，共有 68	位義務救生員獲獎勵
泳灘	金章證書	共 3	屬會推薦，共有 26	位義務救生員獲獎勵
	銀章證書	共 3	屬會推薦，共有 10	位義務救生員獲獎勵
	銅章證書	共 8	屬會推薦，共有 69	位義務救生員獲獎勵

(4) 義務救生當值服務出勤獎

2014 義務救生當值服務出勤獎 (泳池)

冠軍	衛星游泳會
冠軍	藍鯨拯溺會
季軍	沙田公眾泳池拯溺會
四名	北葵涌公眾泳池拯溺會
五名	愉園體育會有限公司
六名	金海豚體育會
七名	麗都更生灣拯溺會
八名	大埔拯溺會
九名	匯駿體育協會
十名	吐露港游泳訓練學會

2014 義務救生當值服務出勤獎 (泳灘)

冠軍	南區拯溺會
亞軍	香港浪濤救生會
季軍	浪濤拯溺游泳會有限公司

(5) 屬會義務救生當值服務獎勵計劃

此計劃目的為獎勵在安排義務救生工作上有卓越表現之屬會，以及提高義務救生當值服務之出席率。而此計劃以每月出席率計算，詳情請見下圖：

出席率 (康文署要求之月份及更次)	每更額外獎金
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
69.99% 以下	無

2014 年獲獎勵之屬會名單如下

	會號	負責屬會	獎金總銀碼
1	A-18	3A 體育會	\$620.00
2	B-01	藍鯨拯溺會	\$8,580.00
3	B-14	浪濤拯溺游泳會有限公司	\$520.00
4	B-17	海藍游泳會	\$250.00
5	E-12	以諾體育會	\$780.00
6	F-05	粉嶺拯溺會	\$660.00
7	G-09	金海豚體育會	\$3,300.00
8	H-40	愉園體育會有限公司	\$4,560.00
9	K-01	觀塘游泳會有限公司	\$330.00
10	K-08	九龍城區康樂體育促進會有限公司	\$620.00
11	L-05	麗都更生灣拯溺會	\$5,350.00
12	N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會	\$6,630.00
13	P-19	匯駿體育協會	\$960.00

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

14	S-10	南區拯溺會	\$6,180.00
15	S-14	衛星游泳會	\$11,220.00
16	S-40	沙田公眾泳池拯溺會	\$8,140.00
17	S-46	深水 體育會有限公司	\$290.00
18	S-98	匯友體育協會	\$840.00
19	T-01	大埔拯溺會	\$1,160.00
20	T-16	屯門拯溺會	\$790.00
21	T-22	吐露港游泳訓練學會	\$1,290.00
22	T-61	東駿體育會	\$620.00
23	W-10	黃大仙區拯溺會有限公司	\$450.00
24	Y-02	元朗拯溺會	\$220.00
25	Z-01	無重教室	\$290.00

總數： \$64,650.00

(6) 義務救生服務計劃（適用於遊樂船河及水上活動）

此項適用於遊樂船河及水上活動的義務救生服務計劃讓各界團體 / 機構可在舉辦遊樂船河或水上活動之前，向本會要求提供義務救生服務。本會轄下之專責小組將會就個別活動的水上安全需要，提供專業及周全的義務救生服務建議，如團體 / 機構接受有關安排，本會將安排相關資歷人士提供救生服務。

義務救生服務之工作範圍

- 防止遊樂船河或水上活動中可能發生的危險事故；
- 照顧活動中的參與者和泳客的安全；
- 拯救遇事的參與者和泳客及執行救傷工作；
- 維持船上或泳灘及其周圍地方的秩序；
- 按需要分配當日的工作及有關程序。

(7) 水上安全首長巡視泳池

水上安全委員會為本會之諮詢組織，由本會首長組成，其功能是就拯溺活動、水上安全訊息的推廣及義務救生服務等向本會提供寶貴意見；而各水上安全首長亦積極參與及支持本會的各项活動。

由八十年代起每年泳季，各水上安全首長皆會巡視各區的義務救生工作，藉以鼓勵各義務救生員的士氣及實地了解他們的工作；在探訪期間，各水上安全首長亦會與有關泳池及泳灘主管交換意見，以求在救生服務上加強本會與康樂及文化事務署的配合。

本年度之「水上安全首長巡視泳池及泳灘」活動已於 2014 年 8 月 17 日進行，當日本會會長劉漢華 SBS, C.St. J. 太平紳士、副會長韋錦潮先生 BSCE、水上安全副主席黃龍德教授 BBS 太平紳士、副主席楊志滔博士 KILS、義務秘書陳志球博士 BBS 太平紳士、執行委員梅日耀先生、何福強先生及梁智輝先生等一行十三人巡視三個地點，第一站是銀線灣泳灘，由吐露港游泳訓練學會提供義務救生當值服務；第二站是觀塘游泳池，提供服務之屬會是觀塘游泳會有限公司；最後一站是維多利亞公園游泳池，服務屬會是衛星游泳會。期間各首長慰問及勉勵各當值義務救生員，並致送紀念品予各義務救生員及泳池負責人，以茲鼓勵。

(8) 二零一四年義務救生當值統計

康樂及文化事務署轄下泳池及泳灘：

	屬會名稱	Name of Affiliated Clubs	更次 No. of Shift
1	3A 體育會	Amber Athletic Association	92
2	藍鯨拯溺會	Blue Whale Life Guard Club	286
3	浪濤拯溺游泳會有限公司	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.	87
4	海藍游泳會	Blue Lagoon Swimming Association	69
5	城東體育會	City East Sports Club	87

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

6	騰達體育會	Delta Sports Association	27
7	以諾體育會	Enoch Sports Association	93
8	粉嶺拯溺會	Fanling Life Guard Club	73
9	金海豚體育會	Golden Dolphin Sports Association	145
10	海天體育會有限公司	Hoi Tin Athletic Association Ltd	43
11	翠屋拯溺會	Homeyet Life Guard Club	20
12	愉園體育會有限公司	Happy Valley Athletic Association Ltd.	163
13	海藝體育會	Hoi Ngai Sports Association	12
14	觀塘游泳會有限公司	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	284
15	葵盛泳池拯溺會	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	28
16	九龍城區康樂體育促進會有限公司	Kowloon City District Recreation & Sports Council	121
17	麗都更生灣拯溺會	Lido Casam Beach Life Guard Club	221
18	美青體育康樂聯會	May Ching United Sport & Recreation Association Ltd.	15
19	北區拯溺會	North District Life Saving Club	19
20	北葵涌公眾泳池拯溺會	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	221
21	遨洋體育會	Ocean Sports Association	55
22	匯駿體育協會	Pro Tech Sport Association	71
23	南區拯溺會	Southern District Life Saving Club	206
24	衛星游泳會	Satellite Swimming Association	374
25	香港浪濤救生會	Surf Life Saving Association of Hong Kong	174
26	沙田公眾泳池拯溺會	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	284
27	深水 體育會有限公司	Sham Shui Po Sport Association	62
28	匯友體育協會	Sport Tech Association	78
29	大埔拯溺會	Tai Po Life Saving Club	173
30	屯門拯溺會	Tuen Mun Life Saving Club	178
31	吐露港游泳訓練學會	Tolo Harbour Swimming Training Society	181
32	屯門游泳會	Tuen Mun Swimming Association	68
33	太和拯溺會	Tai Wo Life Saving Club	2
34	青衣泳池拯溺會	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	73
35	東駿體育會	Tung Chun Sports Association	31
36	太和體育會	Tai Wo Sport Association	51
37	黃大仙區拯溺有限公司	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	154
38	偉青體育會	Wai Tsing Sports Association	15
39	元朗拯溺會	Yuen Long Life Saving Club	113
40	無重教室	Zero Gravity Sports Association	73

總數： 4522

其他義務救生當值服務：

日期	主辦機構及活動項目	協助服務單位	總更次
2/6/2014	2014 大埔龍舟競賽	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	14
5-9/6/2014	2014 國際龍舟邀請賽	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	291
5/10/2014	2014 吐露港渡海泳比賽	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	48
18/10/2014	2014 FINA 世界公開水域比賽	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	100
12/10/2014	2014 維港渡海泳比賽	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	234
21/9/2014	公益金會德豐百萬泳	香港拯溺總會 – 海洋救生服務部	23

合共更次： 710

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

(9) 二零一四年度儲物櫃之使用分配

游泳池	屬會
顯田游泳池	藍鯨拯溺會
	香港拯溺總會
維多利亞公園游泳池	衛星游泳會
	香港拯溺總會
摩利臣山游泳池	青聯體育會
	翠屋體育會
包玉剛游泳池	愉園體育會有限公司
	南區拯溺會
觀塘游泳池	匯駿體育協會
	匯友體育協會
九龍仔游泳池	太和體育會
	香港拯溺總會
大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司
	香港拯溺總會
摩士公園游泳池	香港浪濤救生會
	黃大仙區拯溺會有限公司
九龍公園游泳池	金海豚體育會
	遨洋體育會
荔枝角公園游泳池	香港浪濤救生會
	香港拯溺總會
深水 公園游泳池	粉嶺拯溺會
	香港拯溺總會
李鄭屋游泳池	海健體育會
	香港拯溺總會
屯門游泳池	香港浪濤救生會
	屯門拯溺會
元朗游泳池	香港浪濤救生會
	元朗拯溺會
城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會
	北葵涌公眾泳池拯溺會
青衣游泳池	雅麗珊拯溺會
	香港浪濤救生會
大埔游泳池	以諾體育會
	碧濤游泳拯溺會
馬鞍山游泳池	以諾體育會
	吐露港游泳訓練學會
西貢游泳池	以諾體育會
	大埔拯溺會
將軍澳游泳池	匯駿體育協會
	匯友體育協會
沙田賽馬會游泳池	香港拯溺總會
灣仔游泳池	藍海洋體育會
	騰達體育會
	遨洋體育會
	東駿體育會
	香港拯溺總會

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

(10) 二零一四年水上安全揭幕典禮

本會每年均與康樂及文化事務署聯合舉辦一連串有關水上安全的推廣活動，從而加深大眾對水上安全的了解。「水上安全開幕典禮」便是揭開序幕的重要環節，於2014年6月21日假九龍公園舉行，除舉辦展覽之外本會亦進行了攤位設計比賽，希望藉此機會使各屬會能運用他們的創意，推廣拯溺及發揮團隊精神。本會亦希望能藉此機會加深市民對水上安全及拯溺運動的知識。

當日邀得康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)李麗芬女士、香港拯溺總會會長劉漢華 SBS,C.St.J. 太平紳士、香港拯溺總會主席陳偉能先生 MH 太平紳士擔任主禮嘉賓，為水上安全活動揭開序幕，同時亦頒發水上安全海報及標語設計比賽和水上安全攤位設計比賽的獎項。估計當日有近八百名市民參與水上安全攤位遊戲及參觀救生器材展覽。

2013/2014 年度海報設計比賽：

獎金均由香港拯溺總會贊助

	小學組	中學組
冠軍	港幣 2,000 元	港幣 2,500 元
亞軍	1,000 元	1,200 元
季軍	600 元	600 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 230 元。

小學組得獎名單		
冠軍	龐吳堯	鳳溪創新小學
亞軍	葉穎彤	佛教慈敬學校
季軍	吳凱桐	南元朗官立小學
優異獎	陳穎詩	佛教慈敬學校
優異獎	呂倚行	聖公會阮鄭夢芹小學
優異獎	謝濃情	香港普通話研習社科技創意小學
優異獎	鍾	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	廖嫻瑩	佛教林金殿紀念小學校
優異獎	鍾珏	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	黃詩晴	慈幼葉漢千禧小學

中學組得獎名單		
冠軍	譚筱柔	培僑書院
亞軍	傅樂兒	培僑書院
季軍	邱嘉敏	廠商會蔡章閣中學
優異獎	文玉瑩	順德聯誼總會梁銑琚中學
優異獎	吳宣義	英皇書院
優異獎	陳祉文	屯門官立中學
優異獎	陳茜	屯門天主教中學
優異獎	梁俊華	順德聯誼總會梁銑琚中學
優異獎	林俊朗	順德聯誼總會梁銑琚中學
優異獎	陳映心	順德聯誼總會梁銑琚中學

2013/2014 年度標語創作比賽：

獎金均由本會贊助 -

	小學組	中學組
冠軍	港幣 1,500 元	港幣 2,000 元
亞軍	800 元	1,000 元
季軍	500 元	500 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 100 元。

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

小學組得獎名單				
冠軍	陳逸堂	聖保羅男女中學附屬小學	常伴兒童左與右	泳池暢泳樂無憂
亞軍	范愷俊	聖保羅男女中學附屬小學	兒童戲水泳池樂	成人照顧伴在旁
季軍	張博丰	香港中文大學校友會聯會張 昌學校	兒童使用游泳池	成人時刻要注意
優異獎	黃仲賢	聖保羅男女中學附屬小學	泳池暢泳要小心	父母同行倍安心
優異獎	楊愷譽	聖公會聖彼得小學 (上午校)	泳池作樂暢泳時	成人緊記陪兒童
優異獎	劉騫悠	聖公會嘉福榮真小學	孩童泳池樂游游	成人伴實免憂愁
優異獎	夏敏恩	聖公會聖彼得小學 (上午校)	游泳設施小心用	成人要照顧兒童
優異獎	鍾欣淇	聖保羅男女中學附屬小學	泳池暢泳樂繽紛	照顧兒童要留心
優異獎	郭綺鈴	聖公會聖彼得小學 (上午校)	使用泳池設施時	成人須照顧兒童
優異獎	鄭雨芊	薈色園主辦可信學校	泳池設施齊玩樂	成人不在危險來

中學組得獎名單				
冠軍	章競文	仁濟醫院王華湘中學	安全使用游泳池	照顧兒童勿忽視
亞軍	尹希元	中華基督教會基元中學	泳池安全要注意	照顧兒童勿大意
季軍	郭焯	仁濟醫院王華湘中學	看顧兒童要謹慎	泳池玩樂更暢心
優異獎	黃詠茵	嶺南衡怡紀念中學	泳池嬉戲重安全	照顧孩童樂天倫
優異獎	趙天樂	中華基督教會基元中學	泳池暢泳樂繽紛	照顧兒童勿分神
優異獎	原詠豪	上水官立中學	泳池安全要注意	照顧兒童更重要
優異獎	黃嘉欣	屯門天主教中學	使用泳池要小心	照顧兒童要上心
優異獎	鍾浩一	上水官立中學	使用泳池要開心	時刻照顧小朋友
優異獎	杜子樂	中華基督教會基元中學	大人時刻顧孩童	泳池嬉水樂無窮
優異獎	陳佩婷	屯門官立中學	泳池防範意外生	親子暢泳要留神

攤位設計比賽得獎名單：

冠軍	金海豚體育會	伸出援手 SOS !
亞軍	藍海洋體育會	救人最緊要快
季軍	3A 體育會	應急水泡
優異獎	吐露港游泳訓練學會	---
優異獎	以諾體育會	泳池安全你要知
優異獎	大埔拯溺會	水上安全知多 D

(11) 屬會會籍狀況報告 (截至二零一五年三月三十一日止)

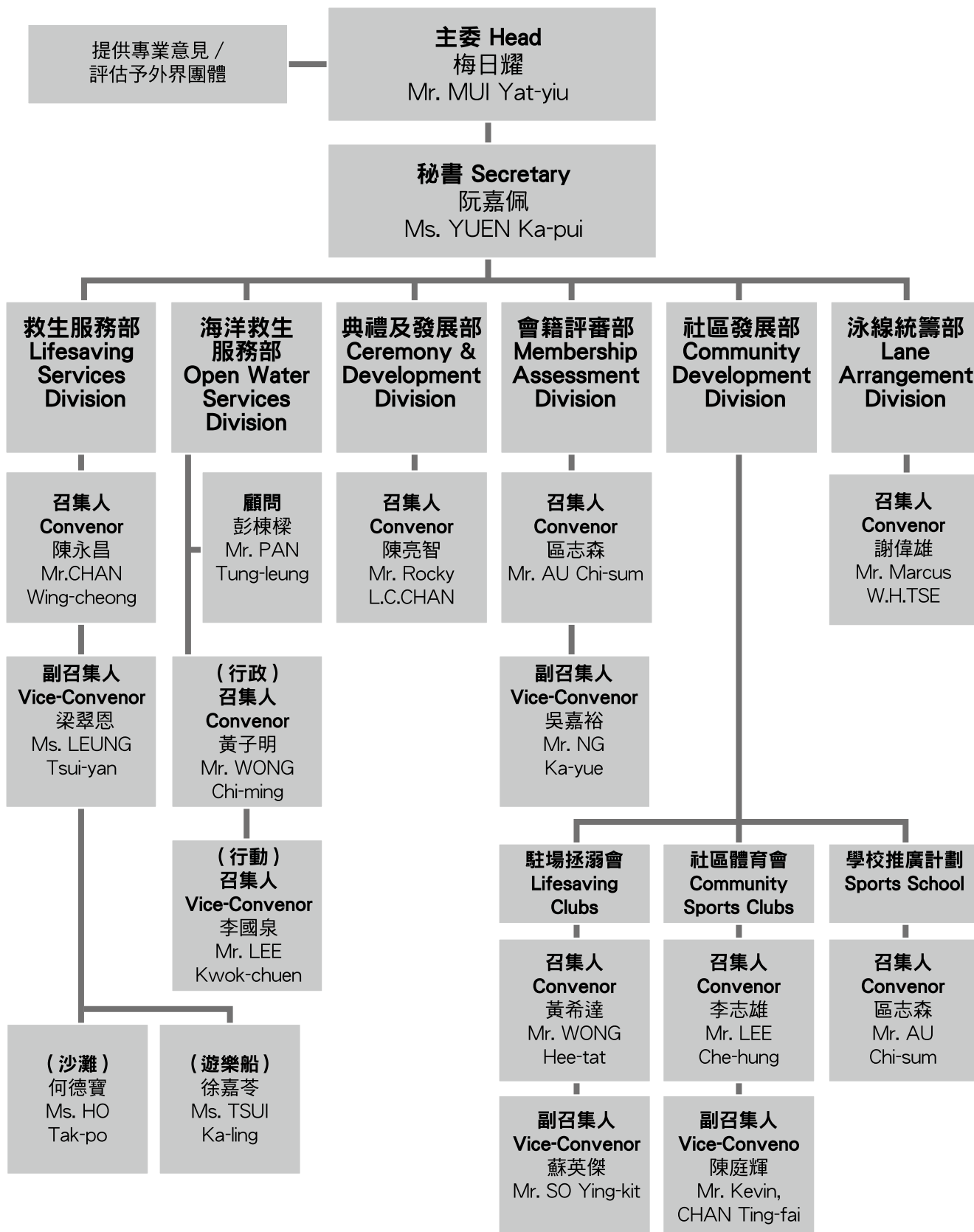
1. 正式會員：99
2. 臨時會員：17

梅日耀
服務及發展委員會主委

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

服務及發展委員會 Services & Development Commission 2014-2015



服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

1. Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club

Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club Lists :

District	Pool / Beach	Community Sports Clubs	Venue-based Lifeguard Club
East	Chai Wan Swimming Pool	Tung Chun Sports Association	Delta Sports Association
	Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association	Satellite Swimming Association
Wan Chai	Wan Chai Swimming Pool	Delta Sports Association	
	Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association	Homeyet Life Guard Club
Central and Western	Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool		Happy Valley Athletic Association Ltd.
	Kennedy Town Swimming Pool	New Century Life Saving Club	
South	Pao Yue Kong Swimming Pool	The Southern District Life Saving Club New Excellence Sports Association	The Southern District Life Saving Club
	Deep Water Bay		Tai Wo Sport Association
	South Bay		The Southern District Life Saving Club
	Shek O		The Hong Kong Life Saving Society
Sham Shui Po	Lai Chi Kok Park Swimming Pool	May Ching United Sport & Recreation Association Limited	May Ching United Sport & Recreation Association Limited
	Lei Cheng Uk Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association	Hoi Tin Athletic Association Ltd
	Sham Shui Po Park Swimming Pool	Sham Shui Po Sport Association	Sham Shui Po Sport Association
Yau Tsim Mong	Kowloon Park Swimming Pool	Hoi Tin Athletic Association Ltd	Ocean Sports Association
Kowloon City	Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited
	Ho Man Tin Swimming Pool		Tai Wo Sport Association
	Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association	City East Sports Club
Wong Tai Sin	Morse Park Swimming Pool	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
	Hammer Hill Road Swimming Pool		Surf Life Saving Association of Hong Kong
Kwun Tong	Jordan Valley Swimming Pool		Pro Tech Sport Association
	Kwun Tong Swimming Pool	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	Kwun Tong Swimming Club Ltd.
Island	Tung Chung Swimming Pool		Lido Casam Beach Life Guard Club
	Mui Wo Swimming Pool		
	Silver Mine Bay		Enoch Sports Association
	Lower Cheung Sha		Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
Tuen Mun	Tuen Mun Swimming Pool	Tuen Mun Life Saving Club	Tuen Mun Life Saving Club
	The Jockey Club Yan Oi Tong Swimming Pool		
	Castle Peak		Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.
Yuen Long	Yuen Long Swimming Pool	Yuen Long Life Saving Club White Whale Life Saving Club	Yuen Long Life Saving Club
Tsuen Wan	Tsuen King Circuit Wu Chung Swimming Pool		
	Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club	Golden Dolphin Sports Association
	Ma Wan Tung Wan		
	Approach Beach		Approach Beach Life Guard Club
	Casam Beach		The Hong Kong Life Saving Society
Kwai Tsing	Lido Beach		Lido Casam Beach Life Guard Club
	Tsing Yi Swimming Pool	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	Kwai Shing Swimming Pool	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	Noth Kwai Chung Jockey Club Swimming Pool	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Noth	Sheung Shui Swimming Pool		
	Fanling Swimming Pool	North District Life Saving Club Fanling Life Guard Club	Fanling Life Guard Club
Tai Po	Tai Po Swimming Pool	Tai Po Life Saving Club	Tai Po Life Saving Club
Sha Tin	Ma On Shan Swimming Pool	Tolo Harbour Swimming Training Society	Tolo Harbour Swimming Training Society
	Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Hin Tin Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club	Blue Whale Life Guard Club
Sai Kung	Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association	Enoch Sports Association
	Tseung Kwan O Swimming Pool	Sport Tech Association	Sport Tech Association
	Clear Water Bay 1st		Fanling Life Guard Club
	Clear Water Bay 2nd		North District Life Saving Club
	Sliverstrand Beach		Tolo Harbour Swimming Training Society

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Community Sports Clubs

The 'Community Sports Club Project' organized by the Leisure and Cultural Services Department aims to assist sports associations in promoting sports activities at the community level. Through the Project, sports development among the young athletes can be promoted and strengthened, the standards of sport activities at the regional level can be improved, and members of the community can be encouraged to participate in sports activities on a lifelong basis. Our Society has joined the Project as one of the sports items since its inception. We have also recommended 30 affiliated life saving clubs to be the Community Sports Club of 2014-2015. In addition, we received funding from the Leisure and Cultural Services Department for a total of 41 community sports activities.

2. Rescue Star Award Presentation Ceremony

In paying tributes to people who demonstrated gallantry in aquatic-related accidents, we invited government departments and affiliated clubs to nominate their members to receive the Rescue Star Award and Life Saving Commendation. The Presentation Ceremony was held on 24 May 2014.

Leisure and Cultural Services Department

1. Morse Park Swimming Pool	LEE Cheuk-him, LAU Ka-fai, LAM Ming-sang, Ngan Chi-yu, CHOW Pok-fu, CHEUNG Ying-lung, SIU Sing-wai, WONG Ka-yee
2. Tai Wan Shan Swimming Pool	TSANG Chun-wai (3rd Bar)
3. Tai Wan Shan Swimming Pool	SO Hoi-ching
4. Kwun Tong Swimming Pool	LAI Tai-shing, HO Chun-wan, CHAU Chi-chung, CHEUNG Tsz-yung
5. Kwun Tong Swimming Pool	YEUNG Lok-hang, HO Kin-sang, CHAU Chi-chung, Chui Tin-kin, LAI Tai-shing
6. Kwun Tong Swimming Pool	HO Chi-yuen (1st Bar), HO Tsz-king, MA Man-tik, CHIU Hon-cheung, CHAN Wing-kin
7. Kwun Tong Swimming Pool	CHAU Chi-chung, LIU Chun-man, CHUI Tin-kin, HO Kei-shun, NG Yin-ping, IP Wai-ting
8. Kwun Tong Swimming Pool	CHAN Wing-kin, LAU Yick-sang, CHIU Hon-cheung, HO Chi-yuen
9. Kwun Tong Swimming Pool	LAU Ho-fung, CHUNG Wai-lee, CHIU Hon-cheung, TANG Siu-chung
10. Kwun Tong Swimming Pool	CHEUNG Tsz-yung, LAU Chun-yuk, CHAU Chi-chung, MOK Siu-kin, CHAN Chi-wai
11. Kwun Tong Swimming Pool	LIU Hon-kee, LIU Chun-man, CHAU Chi-chung, MA Kam-hei, FONG Shun-kwan
12. Kwun Tong Swimming Pool	LEE Che Ming, LIU Chun-man, CHAU Chi-chung, YEUNG Lok-hang, CHANG Pak-cheung
13. Kwun Tong Swimming Pool	NG Ka-wai, NG Yin-ping, CHUI Tin-kin
14. Kwun Tong Swimming Pool	HUNG Ka-lok, NG Chi-fung, CHAU Chi-chung, LAU Choi-fat
15. Kwun Tong Swimming Pool	MA Hoi-kit (1st Bar), KONG Man-sang, CHIU Hon-cheung, HO Tsz-hei
16. Kwun Tong Swimming Pool	WONG Tsz-hong, LAU Yick-sang, CHIU Hon-cheung, TSANG Kwok-wing, TANG Siu-chung
17. Kwun Tong Swimming Pool	CHEUNG Kin-wah, CHUNG Wai-lee, NG Yiin-ping, LEE Ka-kit, WONG Tsz-hong
18. Kwun Tong Swimming Pool	KWOK Fung-sze, LAU Chi-yung, CHIU Hon-cheung, LEE Wing-kin, CHUNG Wai-lee
19. Lam Tin Swimming Pool	HUI Wing-lun (1st Bar), CHU Man-chun, CHU Wing-kei
20. Fanling Swimming Pool	CHAN Chun-yik, LIU Cho-wai, LO Kin-kwan, LAU Chi-shing, SO Yar-pat, CHEUNG Ming-fai, TSE Kwan-ho, NG Kit-wa, SO Yiu-chung
21. Ma On Shan Swimming Pool	LEUNG Siu-fai, NG Chik-keung, SO Kwok-tung
22. Ma On Shan Swimming Pool	SO Kam-sung (1st Bar), YEUNG Chi-ming, Leung Siu-fai, TSUI King-ho, MA Kan (2nd Bar), CHAN Siu-man
23. Tsing Yi Swimming Pool	SUEN King-kwong, SO Sheung-yin, WONG Sau-hung, CHAN Ho-nam, CHEUNG Man-san, WONG Yuen-man, KWOK Hon-ku
24. Tung Chung Swimming Pool	HO Hei-fung, LAU Shui-hong, SUEN Hung-kong, LOK Yik-yik, KO Ho-yin
25. Tuen Mun North West Swimming Pool	CHU Kwai-kwong (2nd Bar), LEE Wei-kay, WONG Pong-ming, WONG Ka-lun, LO Kin-yi
26. Shek O Beach	CHENG Yiu-ki (5th Bar), CHAN Yuk-fai (7th Bar), KAN Shun-lai, SO Man, CHUI Kin-man, YU Sai-long, WONG Luk-yiu, LEE Chun-yiu, SO Tsz-hin
27. Shek O Beach	CHAN Yuk-fai (7th Bar), LEUNG Ying-wai (5th Bar), KAN Shun-lai, YICK Ka-lun, CHAN Wai-pan, KWONG Tsz-to, HO-Sau-yee, CHUI Kin-man, YU Sai-long, LEUNG Kam-ho, CHEUNG Ka-yu, MAN Ching-yin, IM Yu-tung
28. Shek O Beach	LEUNG Ying-wai (5th Bar), LEUNG Dick-chung, LAM Yat-kwong, LO Wai-ki, KAN Shun-lai, MAN Ching-yin
29. Shek O Beach	LO Chun-hing, LEUNG Ying-wai (5th Bar), CHUI Kin-man, CHAN Yu-tung, MAN Ching-yin (1st Bar), LO Wai-ki, KAN Shun-lai, HO Sau-yee
30. Deep Water Bay Beach	WONG Tai-shing, CHAN Kwan-ho, NG Kwok-wai, LAU Chun-wa, LAW Wai-kei, SIU Man-iong, MAU Chi-leung, TSUI King-ho
31. Big Wave Bay Beach	CHAN Yuk-nam, CHAN Chi-fai (1st Bar), KOON Lai-yin, Li Ying-fai, CHENG Chun-man, LAM Wai-sum, TANG Tsz-ho, Au Chiu, WONG Chun-pui
32. Big Wave Bay Beach	LAM Wai-sum (1st Bar), LAI Wing-fat (1st Bar), AU Chiu, LI Ying-fai, CHENG Chun-man
33. Butterfly Bay Beach	CHAN Sor-kong, CHAN Wai-ming, SO Tsz-chun, WONG Chun-wai, YEUNG Kam-choi, YOUNG Chun-yin

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

34. Butterfly Bay Beach	CHAN Ka-ming (1st Bar), WONG Chun-wai, YU Hong-kin, CHUNG Ho-man, HO Kit-ling, SO Tsz-chun, LO David, KAN Wing-toll, CHOI Man-tik, HO Long-wai, NG Man-hon
35. Kadoorie Beach	YEUNG Hang-yin, WONG Ka-wai, MOK Chi-pun, CHAN Che-shing, LAW Fat-kuen, MOK Kin-chung, NG Kar-yee, WAN Ka-chun, FUNG Man-hon
36. Cafeteria Old Beach	CHUNG Wai-hin, TSANG Chu-ting, CHAN Wai-kei, TSOI Hon-kwan
37. Clear Water Bay 2nd Beach	CHOI Hei-yung, Cheng Kin-shing, YAU Sing-yee, LAW Chi-fai, YUEN On-lok, SHEK Wai-lun, LAU Ka-ki, SO Kwun-ming, CHUNG Tsz-leung
38. Lo So Shing Beach	CHENG Wai-hai, LAM King-leung, YEUNG Chi-wai, LEUNG Fat-shing, FONG Pak-lun
39. Lower Cheung Sha Beach	LAI Chi-koon, CHOI Ka-ming (1st Bar), LAW Wai-shing, CHAN Wing-lok
40. Lower Cheung Sha Beach	LAW Wai-sun, TAM Ho-yip, LI Wai-ming, LEUNG Kwok-lung
41. Lower Cheung Sha Beach	CHAN Wing-lok, LEUNG Kwok-lung (1st Bar), CHOI Ka-ming (1st Bar), YIP Tin-cheung, LAW Wai-shing, LO Chau-ming, WONG Chi-kwong
42. Hung Shing Yeh Beach	YIP Tsz-chun, LAW Chee-man, LAI Ho-kei, WONG Kin-ming, NG Ka-lok, HUNG Hok-yip
43. Hung Shing Yeh Beach	LAW Chee-man, LAI Ho-kei, NG Ka-lok (1st Bar), NG Tsz-leung
44. Hung Shing Yeh Beach	HO Hang-tat, HUNG Hok-yip, MAN Chi-keung, LEE Pui-man

Hong Kong Police Force

1. Hong Kong Island Region	CHAN Man-kin (SGT 52259), MAK Siu-fai (PC 8232)
2. Hong Kong Island Region	YEUNG Lung-chuen (PC 3642), LUEN Kai-chung (PC 5002)
3. Hong Kong Island Region	LOK Lai-man (PC 4295), YEH Tsun-ying (PC 9229)
4. Hong Kong Island Region	CHIU Pit-yan (PC 8091)
5. Hong Kong Island Region	YEUNG Hin-sing (PC 8461)
6. Hong Kong Island Region	CHAN Yat-chun (PC 9768), KWOK Tsz-chun, (PC 10255), CHOW Kin-pong (PC 13199), YUEN Chun-yue (PC 58101)
7. Kowloon West Region	CHOI Kwok-leung (PC 54976), CHAU Chun-yip (PC 7608) (1st Bar)
8. Kowloon West Region	LAU Ki-tim (PC 7696)
9. New Territories North Region	LEE Ka-lun (SGT 34869), SUEN Wai-man (PC 5285)
10. New Territories North Region	KAN Ying-kit (PC 10847), WONG Wing-kin (PC 2385)
11. Marine Region	CHAN Yiu-chung (PC 3141), SO Wai-ming (SGT 23778), SHEK Chi-wai (PC 50509)
12. Marine Region	CHAN Tsz-kin (SGT 92), FUNG Wai-leung (PC 11120)
13. Marine Region	TSANG Wai-chueng (SGT 34656)
14. Marine Region	TANG Chun-yiu (PC 6550) (1st Bar), WAN Kin-kei (PC 48028)

Fire Services Department

1. Cheung Chau Fire Station	LI Man-shing (FN 10560), WONG Wai-kei (FN12675), POON Ka-chun(FN 7020), WONG Ka-ho (FN 13697)
2. Sheung Wan Fire Station	KWAN Tsz-kin (FN 14051), WONG Po-sing (FN 15338)
3. Ma Tau Chung Fire Station	LEUNG Chun-fai (FN 11899)
4. Ma Tau Chung Fire Station	TAM Chiu-wing (FN 14866), CHAN King-sing (FN 16641)
5. North Point Fireboat Office	MAN Ka-wai (SFN 10500)
6. Fire Services Headquarters Command	Derek Armstrong CHAN (ADO), LO Wai-pun (ADO)
7. Fire Safety Command	WONG Hung-lek (SStnO), CHEUNG Ka-ho (SStnO)

Government Flying Service

1. Government Flying Service	CHAN Siu-kei (ACMO III)
2. Government Flying Service	YUEN Ka-wai (ACMO III), CHAK Hoi-leung (ACMO III)
3. Government Flying Service	CHONG Wing-hei (ACMO III)

The Hong Kong Life Saving Society

1. The Southern District Life Saving Club	YUEN Wing-fung
---	----------------

Others

1. Buddhist Wai Yan Memorial College	Quick SUNG-hei
2. Langham Hotels (LHK) Ltd.	NG Chi-fung

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Water Safety Chairman's Trophy 2013

The Water Safety Chairman's Trophy was established by Dr. Jimmy Wong, SBS, JP the former Chairman of Water Safety Council. The honor is awarded to the most outstanding rescue case of that year. The most outstanding rescue case in this year is nominated to the Big Wave Bay Beach - LAM Wai-sum, LAI Wing-fat, AU Chiu, LI Ying-fai and CHENG Chun-man.

3. Honorary Lifeguard Incentive Scheme

The scheme was first introduced in 1999 and aims to recognize the outstanding performance rendered by serving honorary lifeguards. In view of the growing emphasis and expectation from the public on voluntary works, the Scheme could be served as a benchmark for the prospective employers or higher educational institutions to assess the voluntary services involvement of the applicants.

A. Outstanding Honorary Lifeguards

In order to encourage enthusiastic honorary lifeguard service, for those who rendered not less than seven shifts are eligible to nominate for this reward. The selection criteria, among other things, were emphasized on nominee's level of participation, performance, appraisal from pool managers, as well as affiliated club's recommendations. 26 nominations were put up from 14 affiliated clubs in 2014.

Swimming Pool Services:

Blue Whale Life Guard Club	CHOY Wing-ho	CHU Lap-yin
Golden Dolphin Sports Club	CHIU King-chi	FONG Cho-ying
North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	LAM Chun-yin	LAU Wai-lap
The Southern District Life Saving Club	YUEN Wing-fung	---
Satellite Swimming Association	HUNG Chun-him	LAI Cheuk-wang
Surf Life Saving Association of Hong Kong	TSANG Kwok-wing	NG Kwok-wai
Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	WAI Chung-kwan	YEUNG Cheuk-hang
Sham Shui Po Sports Association Limited	CHAN Ying-tsung	---
Tai Po Life Saving Club	CHAN Chung-shing	YU Chi-kei
Tuen Mun Life Saving Club	LEUNG Ho-yuen	---
Tolo Harbour Swimming Training Society	LARM Ka-chun	LAU Chun-wing
Tung Chun Sports Association	CHAN Chun-hei	---

Beach Services:

Blue Wave Life Saving & Swimming Club Limited	POON Chun-yin	FONG Shi-kan
Service and Development Commission	YAU Sing-ye	LAM Hei-ming
The Southern District Life Saving Club	CHAN Wing-cheong	---
Surf Life Saving Asssiation of Hong Kong	NG Hoi-tong	---

B. Gold, Silver & Bronze Honorary Lifeguard Services Certificate

We introduced this certification scheme so as to promote voluntary services among affiliated club members. It was hoped that the certificate would serve as a proven record of one's voluntary services for furthering education or career advancement. The certificates have the following categories: -

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Gold Certificate - 15 manshift services or above in 1 year
Silver Certificate - 10 manshift services or above in 1 year
Bronze Certificate - 5 manshift services or above in 1 year

The certificate presentation ceremony was held on 23May 2015 The approved nominations are as follows: -

Swimming Pool	Gold certificate – 42 recipients from 13 affiliated clubs Silver certificate – 34 recipients from 18 affiliated clubs Bronze certificate – 68 recipients from 21 affiliated clubs
Beach	Gold certificate – 26 recipients from 3 affiliated clubs Silver certificate – 10 recipients from 3 affiliated clubs Bronze certificate – 69 recipients from 8 affiliated clubs

4. Honorary Lifeguard Attendance Award for Affiliated Club

2014 Lifeguard Attendance Award (Pool)

Champion	Satellite Swimming Association
Champion	Blue Whale Life Guard Club
2st Runners up	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
3rd Runners up	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
4th Runners up	Happy Valley Athletic Association
5th Runners up	Golden Dolphin Sports Club
6th Runners up	Lido Casam Beach Life Guard Club
7th Runners up	Tai Po Life Saving Club
8th Runners up	Pro Tech Sport Association
9th Runners up	Tolo Harbour Swimming Training Societ

2014 Lifeguard Attendance Award (Beach)

Champion	The Southern District Life Saving Club
1st Runners up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
2nd Runners up	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Limited

5. Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliated Clubs

The Honorary Lifeguard Services Award Scheme aims to reward the affiliated clubs which had outstanding performance in arrange honorary lifeguard services in swimming pools or beaches, and encourage the affiliated clubs to maintain the attendance of the services. The attendance was calculated in each month according to the following table:

Attendance rate (Month and one night watch the LCSD request)	Each extra bonus Per Shift
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
Under 69.99%	N/A

2014 Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliated Club:

	Code	Name of Affiliated Clubs	Amount
1	A-18	Amber Athletic Association	\$620.00
2	B-01	Blue whale Life Guard Club	\$8,580.00
3	B-14	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.	\$520.00
4	B-17	Blue Lagoon Swimming Association	\$250.00
5	E-12	Enoch Sports Association	\$780.00

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

6	F-05	Fanling Life Guard Club	\$660.00
7	G-09	Golden Dolphin Sports Association	\$3,300.00
8	H-40	Happy Valley Athletic Association Ltd.	\$4,560.00
9	K-01	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	\$330.00
10	K-08	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited	\$620.00
11	L-05	Lido Casam Beach Life Guard Club	\$5,350.00
12	N-07	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	\$6,630.00
13	P-19	Pro Tech Sport Association	\$960.00
14	S-10	The Southern District Life Saving Club	\$6,180.00
15	S-14	Satellite Swimming Association	\$11,220.00
16	S-40	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	\$8,140.00
17	S-46	Sham Shui Po Sports Association Limited	\$290.00
18	S-98	Sport Tech Association	\$840.00
19	T-01	Tai Po Life Saving Club	\$1,160.00
20	T-16	Tuen Mun Life Saving Club	\$790.00
21	T-22	Tolo Harbour Swimming Training Society	\$1,290.00
22	T-61	Tung Chun Sports Association	\$620.00
23	W-10	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	\$450.00
24	Y-02	Yuen Long Life Saving Club	\$220.00
25	Z-01	Zero Gravity Sports Association	\$290.00

Total: \$64,650.00

6. Honorable (voluntary) Life Guard Services Plan (Use for cruise and aquatics Activities)

Our society offer a service plan for those who would like to hold the cruise trip and aquatics activities within Hong Kong Water. To given the service for the event holding group(s) or organization(s), they could request the service by anticipation. To achieve different water safety needs, our society had formed a group for professional supervision. Our Society will appoint a qualified technician on site after the agreement is determined.

Service Areas of Honorable Life Guard Services

- To avoid any accident would be happened in an event;
- To protect participants and swimmers safety when they are in the water;
- To provide rescue services for participants and swimmers;
- To keep an order on boats, beaches and the surrounding areas;
- To arrange the job duties and relevant schedule on the event day by needs.

7. Goodwill Visit of Water Safety Council

Water Safety Council is the advisory body of the Society. Its objective is to provide valuable advices in respect of lifesaving programs, water safety promotion as well as honorary lifeguard services to the Society. It is formed by a group of enthusiastic councilors and advisors.

Since 80s, the members of the Water Safety Council launched goodwill visits to the honorary lifeguards services (HLGs) in various swimming pools so as to encourage the volunteers and strengthen the cooperation with the government.

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

In this year, the “Water Safety Goodwill Visit” was held on 17 August 2014. A group of 13 persons, including the President Mr. Steve LAU, SBS, C.St.J., JP, Vice-President Mr. WAI Kam Chiu BSCE, Vice-Chairman of Water Safety Council Prof. Patrick WONG, BBS, JP, Vice-Chairmen Dr. Patrick YEUNG, KILS, Honorary Secretary Dr. Johnnie CHAN, BBS, JP, Executive Committee Members Mr. MUI Yat Yiu, Mr. David HO and Mr. Keith Leung, attended the activities and visited three aquatic venues, which includes the Silverstrand Beach (service provided by Tolo Harbour Swimming Training Society), the Kwun Tong Swimming Pool (service provided by Kwun Tong Swimming Club Ltd.), and the Victoria Park Swimming Pool (service provided by Satellite Swimming Association). Councilors convey greetings and encouragement to the honorary lifeguards in the venues, and also present the souvenirs to the honorary lifeguards in order to express the gratitude towards their contributions to the local life saving services.

8. Statistics of Honorary Lifeguard Services in 2014

(Please refer to the Chinese version for more details.)

9. Distribution of equipment cabinets for affiliated clubs (2014-2015)

Swimming Pool	Affiliated Club
Hin Tin Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club
	The Hong Kong Life Saving Society
Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association
	The Hong Kong Life Saving Society
Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association
	Homeyet Life Guard Club
Pao Yue Kong Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	The Southern District Life Saving Club
Kwun Tong Swimming Pool	Pro Tech Sport Association
	Sport Tech Association
Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association
	The Hong Kong Life Saving Society
Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation and Sports Council Limited
	The Hong Kong Life Saving Society
Morse Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
Kowloon Park Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Club
	The Ocean Sports Association
Lai Chi Kok Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	The Hong Kong Life Saving Society
Sham Shui Po Park Swimming Pool	Fanling Life Guard Club
	The Hong Kong Life Saving Society
Lei Cheng Uk Swimming Pool	Hoi Kin Sports Club
	The Hong Kong Life Saving Society
Tuen Mun Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Tuen Mun Life Saving Club
Yuen Long Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Yuen Long Life Saving Club
Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club
	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Tsing Yi Swimming Pool	PACC Life Guard Club
	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Tai Po Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Ma On Shan Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Tai Po Life Saving Club
Tseung Kwan O Swimming Pool	Pro Tech Sport Association
	Sport Tech Association
Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	The Hong Kong Life Saving Society
Wan Chai Swimming Pool	Blue Ocean Sports Club
	Delta Sports Association
	The Ocean Sports Association
	Tung Chun Sports Association
	The Hong Kong Life Saving Society

10. The Opening Ceremony for Water Sports Safety Campaign 2014

The Hong Kong Life Saving Society jointly cooperates with the LCSD to held series of promotional activities in respect of water safety every year, aims to strengthen the understanding of water safety of the public. The Opening Ceremony is the prelude to act as the important starting point of the water safety campaign every year. In this year, the water safety campaign was hold in 21 June 2014 in Kowloon Park. Despite the exhibitions, our society also set up game stalls to encourage our affiliated clubs using their creativities and teamwork to promote lifesaving. Furthermore, we look forward to use this precious opportunity to strengthen the understanding of public towards the water safety and lifesaving.

It was our great pleasure to attain the consent of our honorary guests, Assistant Director of Leisure and Cultural Services Department Ms. LI Lai-fan, President of the Hong Kong Life Saving Society Mr. Steve Lau, SBS, C.St.J., JP, Chariman Mr. Anthony CHAN, MH, JP, to officiate the ceremony and present the awards of water safety Poster Design Competition, Slogan Design Competition, Booth Design Competition to the winners. Approximately 800 citizens participated in the events on that day.

Winner of the Poster Design Competition 2013/14:

All prizes were sponsored by our society -

	<u>Primary Section</u>	<u>Secondary Section</u>
Champion	HK\$2,000	HK\$2,500
1 st Runner-up	HK\$1,000	HK\$1,200
2 nd Runner-up	HK\$600	HK\$600

Highly Commended Awards of HK\$230 each will be granted to seven subsequent runners-up.

Primary Section

Champion	Pong Ho Yiu	Fung Kai Innovative School
First Runner-up	Yip Wing Tung	Buddhist Chi King Primary School
Second Runner-up	Ng Hoi Tung	South Yuen Long Government Primary School
Award of Merit	Chen Wing Sze	Buddhist Chi King Primary School
Award of Merit	Lui Yi Heng	S.K.H. Yuen Chen Maun Chen Primary School
Award of Merit	Hsieh Nung Ching	Xianggang Putonghua Yanxishe Primary School of Science and Creativity
Award of Merit	Chung Man	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Liu Cheuk Ying	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School
Award of Merit	Chung Kok	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Wong Sze Ching	Salesian Yip Hon Millennium Primary School

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Secondary Section

Champion	Tam Siu Yau	Pui Kiu College
First Runner-up	Bennett Tiffany Jane Deberuadette	Pui Kiu College
Second Runner-up	Yau Ka Man	CMA Choi Cheung Kok Secondary School
Award of Merit	Man Yuk Ying	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College
Award of Merit	Wu Hsuan Hsi	King's College
Award of Merit	Chan Chi Man	Tuen Mun Government Secondary School
Award of Merit	Chan Sin	Tuen Mun Catholic Secondary School
Award of Merit	Leung Chun Wah	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College
Award of Merit	Lam Chun Long	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College
Award of Merit	Chan Ying Sum	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College

Winner of the Slogan Design Competition 2013/14:

All prizes were sponsored by our society -

	<u>Primary Section</u>	<u>Secondary Section</u>
Champion	HK\$1,500	HK\$2,000
1 st Runner-up	HK\$800	HK\$1,000
2 nd Runner-up	HK\$500	HK\$500

Highly Commended Awards of HK\$100 each will be granted to seven subsequent runners-up.

Primary Section

Champion	Chen Yat Tong	St. Paul's Co-educational College Primary School	常伴兒童左與右 泳池暢泳樂無憂
First Runner-up	Fan Hoi Chun	St. Paul's Co-educational College Primary School	兒童戲水泳池樂 成人照顧伴在旁
Second Runner-up	Zhang Bo Feng	C.U.H.K. F.A.A. Thomas Cheung School	兒童使用游泳池 成人時刻要注意
Award of Merit	Wong Chung Yin	St. Paul's Co-educational College Primary School	泳池暢泳要小心 父母同行倍安心
Award of Merit	Yeung Hoi Yu	S.K.H. St. Peter's Primary School (A.M.)	泳池作樂暢泳時 成人緊記陪兒童
Award of Merit	Lau Hok Yau	S.K.H. Ka Fuk Wing Chun Primary School	孩童泳池樂游游 成人伴實免憂愁
Award of Merit	Ha Man Yan	S.K.H. St. Peter's Primary School (A.M.)	游泳設施小心用 成人要照顧兒童
Award of Merit	Chung Chloe	St. Paul's Co-educational College Primary School	泳池暢泳樂繽紛 照顧兒童要留心
Award of Merit	Kwok Yee Ling	S.K.H. St. Peter's Primary School (A.M.)	使用泳池設施時 成人須照顧兒童
Award of Merit	Zheng Yu Qian	Ho Shun Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)	泳池設施齊玩樂 成人不在危險來

服務及發展委員會報告

REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Secondary Section

Champion	Cheung King Man	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	安全使用游泳池 照顧兒童勿忽視
First Runner-up	Wan Hei Yuen	CCC Kei Yuen College	泳池安全要注意 照顧兒童勿大意
Second Runner-up	Kwok Cheuk Kwan	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	看顧兒童要謹慎 泳池玩樂更暢心
Award of Merit	Wong Wing Yan	Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School	泳池嬉戲重安全 照顧孩童樂天倫
Award of Merit	Chiu Tin Lok	CCC Kei Yuen College	泳池暢泳樂繽紛 照顧兒童勿分神
Award of Merit	Yuen Wing Ho	Sheung Shui Government Secondary School	泳池安全要注意 照顧兒童更重要
Award of Merit	Wong Ka Yan	Tuen Mun Catholic Secondary School	使用泳池要小心 照顧兒童要上心
Award of Merit	Chung Ho Yat	Sheung Shui Government Secondary School	使用泳池要開心 時刻照顧小朋友
Award of Merit	To Tsz Lok	CCC Kei Yuen College	大人時刻顧孩童 泳池嬉水樂無窮
Award of Merit	Chan Pui Ting	Tuen Mun Government Secondary School	泳池防範意外生 親子暢泳要留神

Booth Design Competitions:

Champion	Golden Dolphin Sports Club	伸出援手 SOS !
1st Runners up	Blue Ocean Sports Club	救人最緊要快
2nd Runners up	Amber Athletic Association	應急水泡
Distinction	Tolo Harbour Swimming Training Society	---
Distinction	Enoch Sports Association	泳池安全你要知
Distinction	Tai Po Life Saving Club	水上安全知多 D

11. Affiliated Clubs (till 31 March 2015)

1. Full Members (Total No.: 99)
2. Provisional Members (Total No.: 17)

MUI Yat Yiu
Head of Services & Development Commission

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

(一) 拯溺比賽

1. 本地賽事

1.1 主辦賽事

1.1.1 分齡賽

舉辦分齡拯溺比賽是為提供更多機會予不同年齡人士參與，從而發掘有潛質的運動員。部份的分齡賽獲康樂及文化事務署資助。

1.1.1.1 二零一四年拯溺(海洋及沙灘)分齡賽

日期：二零一四年五月十日

日期：二零一四年五月十一日(因天雨關係取消)

地點：屯門新咖啡泳灘

成績：

男子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	陳宇軒
亞軍	吐露港游泳訓練學會	卓敬博
季軍	碧濤游泳拯溺會	羅琛朗

女子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	傑青體育會	羅詠心
亞軍	傑青體育會	戴煒桐
季軍	香港浪濤救生會	林普茵

男子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	3A 體育會	俞志浩
亞軍	碧濤游泳拯溺會	羅嘉明
季軍	香港浪濤救生會	林達鏘

女子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	鄭煒呈
亞軍	傑青體育會	劉恩鉤
季軍	傑青體育會	黃斯曼

男子青年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	3A 體育會	林千津
亞軍	3A 體育會	陳煒鈞
季軍	以諾體育會	盧宇軒

女子青年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	大埔拯溺會	區欣桐
季軍	3A 體育會	羅灝津

男子青年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	梁梓俊
季軍	南區拯溺會	吳冠怡

男子成年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
----	-------	-----

男子成年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	傑青體育會	周彰明
亞軍	愉園體育會有限公司	蔡國文

女子成年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	金海豚體育會	許智恒
亞軍	騰達體育會	陸珊娜

男子少年甲跑游跑賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	卓敬博
亞軍	衛星游泳會	柯忠信
季軍	青衣泳池拯溺會	陳棕亮

女子少年甲跑游跑賽

冠軍	傑青體育會	羅詠心
亞軍	傑青體育會	李懿睿
季軍	傑青體育會	戴煒桐

男子少年乙跑游跑賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	劉浩賢
亞軍	青衣泳池拯溺會	張澤榆
季軍	吐露港游泳訓練學會	劉竣業

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

女子少年乙跑游跑賽

冠軍	衛星游泳會	林紫婷
亞軍	傑青體育會	劉恩鉤
季軍	香港浪濤救生會	岑靖淇

男子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	以諾體育會	梁焯然
亞軍	3A 體育會	董英偉
季軍	以諾體育會	張景堯

女子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深
亞軍	大埔拯溺會	李穎欣
季軍	大埔拯溺會	何凱翹

男子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	陳家銘
亞軍	南區拯溺會	吳冠怡

女子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	大埔拯溺會	林芷筠

男子成年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	傑青體育會	周彰明
亞軍	愉園體育會有限公司	蔡國文

1.1.1.2 二零一四至一五年拯溺 (泳池) 分齡賽 (第一回)

日期：二零一四年七月十九日 (星期六)

時間：下午一時至下午九時

地點：維多利亞公園游泳池

成績：

男子少年甲 50 公尺游泳障礙賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	卓敬博
亞軍	吐露港游泳訓練學會	黃俊傑
季軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛

女子少年甲 50 公尺游泳障礙賽

冠軍	傑青體育會	羅詠心
亞軍	傑青體育會	戴煒桐
季軍	愉園體育會有限公司	李欣禧

男子少年乙 100 公尺游泳障礙賽

冠軍	3A 體育會	俞志浩
亞軍	吐露港游泳訓練學會	歐陽芷政
季軍	吐露港游泳訓練學會	劉浩賢

女子少年乙 100 公尺游泳障礙賽

冠軍	香港浪濤救生會	黎芷晴
亞軍	大埔拯溺會	郭羨琪
季軍	碧濤游泳拯溺會	張家妍

男子青年甲 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	3A 體育會	陳煒鈞
亞軍	3A 體育會	林千津
季軍	以諾體育會	黃順豐

女子青年甲 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	香港浪濤救生會	麥詠深
季軍	3A 體育會	羅灝津

男子青年乙 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	梁梓俊
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘

女子青年乙 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	匯友體育協會	吳翠華
亞軍	大埔拯溺會	林芷筠
季軍	香港浪濤救生會	麥嘉希

男子成年甲 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	金海豚體育會	蘇敬汶
----	--------	-----

男子成年乙 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	金海豚體育會	區永森
亞軍	毅浪社	林伏龍
季軍	愉園體育會有限公司	蔡國文

女子成年乙 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	愉園體育會有限公司	余碧玉
亞軍	金海豚體育會	郭佩兒

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	卓敬博
亞軍	吐露港游泳訓練學會	黃俊傑
季軍	香港浪濤救生會	何頌朗

女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	3A 體育會	黃紀霖
亞軍	愉園體育會有限公司	李欣禧
季軍	愉園體育會有限公司	吳思鋆

男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	3A 體育會	俞志浩
亞軍	吐露港游泳訓練學會	劉浩賢
季軍	3A 體育會	馮本誠

女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	黎芷晴
亞軍	碧濤游泳拯溺會	張家妍
季軍	香港浪濤救生會	林普茵

男子青年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	以諾體育會	楊守正
亞軍	以諾體育會	盧霆鍵
季軍	金海豚體育會	陳君諾

女子青年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	3A 體育會	羅灝津
季軍	大埔拯溺會	李穎欣

男子青年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	南區拯溺會	周晉琳
季軍	南區拯溺會	張煒堂

女子青年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	匯友體育協會	吳翠華
亞軍	大埔拯溺會	林芷筠
季軍	愉園體育會有限公司	姚佩慈

男子成年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	南區拯溺會	謝焯彬
季軍	匯友體育協會	劉昕傑

女子成年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	馮韻怡
季軍	南區拯溺會	關佩珊

男子成年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	高寶華
亞軍	金海豚體育會	葉錦榮
季軍	金海豚體育會	區永森

女子成年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒
亞軍	碧濤游泳拯溺會	蔡曉秋
季軍	愉園體育會有限公司	余碧玉

男子少年甲 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	何頌朗
亞軍	傑青體育會	梁均鈺
季軍	碧濤游泳拯溺會	陳俊豪

女子少年甲 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	3A 體育會	黃紀霖
亞軍	傑青體育會	羅詠心
季軍	傑青體育會	戴煒桐

男子少年乙 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	歐陽芷政
亞軍	香港浪濤救生會	岑靖濂
季軍	碧濤游泳拯溺會	陳胤積

女子少年乙 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	衛星游泳會	林紫婷
亞軍	香港浪濤救生會	林普茵
季軍	傑青體育會	劉恩鈞

男子青年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	3A 體育會	黃建朗
亞軍	以諾體育會	黃順豐
季軍	3A 體育會	楊家豪

女子青年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	李穎欣
亞軍	傑青體育會	梁巧盈

男子青年乙 100 公尺混合拯救賽

冠軍	南區拯溺會	吳冠怡
亞軍	南區拯溺會	張煒堂
季軍	碧濤游泳拯溺會	周竣培

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

女子青年乙 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	匯友體育協會	鍾國海
季軍	大埔拯溺會	馬駿惠

男子成年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	大埔拯溺會	王國良
季軍	南區拯溺會	謝焯彬

女子成年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	馮韻怡
----	-------	-----

男子公開組 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良 袁啟禮 李康怡 李聲頌
亞軍	以諾體育會	梁梓俊 楊守正 黃順豐 周梓聰
季軍	南區拯溺會	謝焯彬 周晉琳 吳冠怡 張煒堂

女子公開組 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	李穎欣 馬駿惠 郭蕙霖 賴潔華
亞軍	3A 體育會	譚穎珊 楊紫珊 杜楚瑩 譚穎琳

1.1.1.3 二零一四至一五年拯溺 (泳池) 分齡賽 (第二回)

日期：二零一五年三月十五日 (星期日)

時間：上午九時半至下午四時半

地點：觀塘游泳池

成績：

男子青年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	以諾體育會	黃建朗
亞軍	3A 體育會	陸浩文
季軍	3A 體育會	楊家豪

女子青年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	以諾體育會	區欣桐
季軍	愉園體育會有限公司	周希敏

男子青年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	匯友體育協會	張煒堂
亞軍	以諾體育會	梁梓俊
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘

女子青年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	馬駿惠
亞軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
季軍	匯友體育協會	吳翠華

男子成年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	李康怡
季軍	大埔拯溺會	李建良

女子成年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	匯友體育協會	容美華
亞軍	匯友體育協會	黃學穎

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

男子成年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	高寶華
亞軍	金海豚體育會	區永森
季軍	傑青體育會	駱國雄

女子成年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒
亞軍	粉嶺拯溺會	盧美觀

男子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	青衣泳池拯溺會	黃俊天
亞軍	碧濤游泳拯溺會	林承翰
季軍	碧濤游泳拯溺會	董鑑賢

女子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	王珈晞
亞軍	3A 體育會	陳巧蓉
季軍	香港浪濤救生會	莊文愷

男子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	3A 體育會	馮本誠
亞軍	3A 體育會	王樂勤
季軍	碧濤游泳拯溺會	黃樞霆

女子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	傑青體育會	戴煒桐
亞軍	傑青體育會	羅詠心
季軍	香港浪濤救生會	林普茵

男子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	3A 體育會	陸浩文
亞軍	以諾體育會	盧霆鍵
季軍	香港浪濤救生會	梁子諾

女子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	大埔拯溺會	羅灝津
季軍	香港浪濤救生會	麥詠深

男子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	以諾體育會	楊守正
亞軍	金海豚體育會	蘇冠銘
季軍	金海豚體育會	陳君諾

女子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	金海豚體育會	冼慧婷
季軍	香港浪濤救生會	麥嘉希

男子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	大埔拯溺會	李聲頌
季軍	粉嶺拯溺會	丁承熙

女子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	馮韻怡

男子成年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	高寶華
亞軍	金海豚體育會	葉錦榮
季軍	金海豚體育會	區永森

女子成年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒
亞軍	粉嶺拯溺會	盧美觀

男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	陳俊豪
亞軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛
季軍	青衣泳池拯溺會	黃俊天

女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	大埔拯溺會	何荅翹
亞軍	愉園體育會有限公司	吳思鋆
季軍	碧濤游泳拯溺會	鄧凱之

男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	劉浩賢
亞軍	香港浪濤救生會	莊昊霖
季軍	香港浪濤救生會	蘇子傑

女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	林普茵
亞軍	大埔拯溺會	郭羨琪
季軍	香港浪濤救生會	蕭琛蔚

男子青年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	匯友體育協會	張煒堂
亞軍	愉園體育會有限公司	鍾卓軒
季軍	3A 體育會	楊家豪

女子青年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	愉園體育會有限公司	周希敏
亞軍	大埔拯溺會	羅灝津
季軍	吐露港游泳訓練學會	葉穎怡

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

男子成年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	粉嶺拯溺會	丁承熙

男子少年甲拋繩賽

冠軍	傑青體育會	梁均鈺
----	-------	-----

女子少年甲拋繩賽

冠軍	大埔拯溺會	何荳翹
----	-------	-----

男子少年乙拋繩賽

冠軍	香港浪濤救生會	莊昊霖
亞軍	粉嶺拯溺會	李煒傑
季軍	碧濤游泳拯溺會	葉青霖

女子少年乙拋繩賽

冠軍	大埔拯溺會	郭羨琪
亞軍	碧濤游泳拯溺會	施潔瑩

男子青年組拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	陳君諾 蘇冠銘
亞軍	金海豚體育會	朱錦沛 姚淳獻
季軍	匯駿體育協會	區朗軒 許偉杰

女子青年組拋繩賽

冠軍	匯友體育協會	鍾國海 吳翠華 王梓楹 余詠雪
亞軍	金海豚體育會	

男子成年組拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	區永森 林偉賢 馮子明 高寶華 鄧泳年 全家賢
亞軍	碧濤游泳拯溺會	
季軍	粉嶺拯溺會	

女子成年組拋繩賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎 容美華 盧美觀 譚妙
亞軍	粉嶺拯溺會	

1.1.2 二零一四年拯溺海洋計分賽

舉辦海洋計分賽，目的是為增加海洋比賽機會，藉此提升運動員的素質及技術。海洋計分賽總共為三個回合，男女各六個項目，分別有海浪游泳賽、海浪板速度賽、破浪獨木舟速度賽、沙灘跑賽、沙灘奪標賽，以及最能表現運動員技術及體能的救生鐵人賽。分別設有全年單項總冠、亞、季軍，及全年最優秀男女子海洋運動員，單項總分是以最佳成績的兩回合計算，而最優秀運動員是把六個單項的全年總成績相加後，以最高之積分評定。

第一回合	-	二零一四年六月一日
第二回合	-	二零一四年八月二十四日
第三回合	-	二零一四年十二月七日

2014 年最佳海洋運動員 - 男子：	李建良 (大埔拯溺會)
2014 年最佳海洋運動員 - 女子：	黃學穎 (匯友體育協會)
2014 年最佳海洋新秀運動員 - 男子：	梁子諾 (香港浪濤救生會)
2014 年最佳海洋新秀運動員 - 女子：	杜楚瑩 (3A 體育會)

單項全年總成績：

男子沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	陳家銘
亞軍	大埔拯溺會	李康怡
季軍	大埔拯溺會	袁啟禮

女子沙灘奪標賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
季軍	大埔拯溺會	李穎欣

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

男子海浪板速度賽

冠軍	大埔拯溺會	梁國東
亞軍	大埔拯溺會	李建良
季軍	大埔拯溺會	袁啟禮

女子海浪艇速度賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	馬駿惠
季軍	匯友體育協會	容美華

男子海浪艇速度賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	大埔拯溺會	梁國東
季軍	大埔拯溺會	袁啟禮

女子海浪板速度賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	馬駿惠
季軍	匯友體育協會	吳翠華

男子海浪游泳賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	黃建朗
季軍	3A 體育會	陳煒鈞

女子海浪游泳賽

冠軍	匯友體育協會	吳翠華
亞軍	金海豚體育會	余詠雪
季軍	匯友體育協會	鍾國海

男子沙灘跑賽

冠軍	大埔拯溺會	陳家銘
亞軍	大埔拯溺會	袁啟禮
季軍	大埔拯溺會	李聲頌

女子沙灘跑賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深
亞軍	大埔拯溺會	馬駿惠
季軍	大埔拯溺會	馮韻怡

男子海洋全能賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	大埔拯溺會	梁國東
季軍	南區拯溺會	謝焯彬

女子海洋全能賽

冠軍	匯友體育協會	吳翠華
亞軍	匯友體育協會	黃學穎
季軍	匯友體育協會	鍾國海

1.1.3 二零一四年全港公開拯溺錦標賽

本比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩大部份，「泳池賽」及「海洋及沙灘賽」各分別進行兩天，即合共四天。每年之全港公開拯溺錦標賽均由香港拯溺總會與康樂及文化事務署聯合主辦，總共有 13 個隊伍報名參加，

比賽	日期	地點
泳池賽	二零一四年十月二十五日 (六)	城門谷游泳池
	二零一四年十月二十六日 (日)	
海洋及沙灘賽	二零一四年十一月十五日 (六)	石澳泳灘
	二零一四年十一月十六日 (日)	

1.1.3.1 團體名單

3A 體育會	以諾體育會	粉嶺拯溺會
金海豚體育會	愉園體育會有限公司	匯友體育協會
南區拯溺會	香港浪濤救生會	碧濤游泳拯溺會
大埔拯溺會	吐露港游泳訓練學會	香港航海學校
黃大仙區拯溺會		

1.1.3.2 團體成績

總錦標冠軍	大埔拯溺會	1040
總錦標亞軍	匯友體育協會	967.75
總錦標季軍	以諾體育會	687.75
女子團體第一名	匯友體育協會	533
女子團體第二名	大埔拯溺會	459
女子團體第三名	以諾體育會	279
女子團體第四名	金海豚體育會	257
女子團體第五名	吐露港游泳訓練學會	196
女子團體第六名	3A 體育會	175
男子團體第一名	大埔拯溺會	561
男子團體第二名	匯友體育協會	421
男子團體第三名	以諾體育會	395
男子團體第四名	南區拯溺會	276
男子團體第五名	3A 體育會	251
男子團體第六名	吐露港游泳訓練學會	189

1.1.3.3 項目成績

1.1.3.3.1 錦標組泳池賽

女子 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	吐露港游泳訓練學會	陳韋瞳
季軍	金海豚體育會	余詠雪

男子 50 公尺運送假人賽

冠軍	匯友體育協會	張煒堂
亞軍	大埔拯溺會	李建良
季軍	大埔拯溺會	李康怡

女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	楊柏蕙
亞軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
季軍	匯友體育協會	吳翠華

男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	大埔拯溺會	李聲頌
季軍	以諾體育會	盧霆鍵

女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	匯友體育協會	黃學穎
季軍	吐露港游泳訓練學會	劉詩穎

男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	匯友體育協會	張煒堂
季軍	以諾體育會	盧霆鍵

女子 100 公尺混合拯救賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳韋瞳
亞軍	匯友體育協會	吳翠華
季軍	匯友體育協會	鍾國海

男子 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	以諾體育會	黃建朗
季軍	以諾體育會	黃順豐

女子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳芷晴
亞軍	匯友體育協會	吳翠華
季軍	金海豚體育會	余詠雪

男子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	邱嘉琳
季軍	以諾體育會	蕭瑋宏

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

女子 200 公尺超級施救員賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	楊柏蕙
亞軍	金海豚體育會	余詠雪
季軍	匯友體育協會	黃學穎

男子 200 公尺超級施救員賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	盧霆鍵
季軍	匯友體育協會	張煒堂

女子拋繩賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖 羅灝津 黃學穎 容美華 劉詩穎 陳芷晴
亞軍	匯友體育協會	
季軍	吐露港游泳訓練學會	

男子拋繩賽

冠軍	3A 體育會	鍾秉榮 何健衡 袁啟禮 李建良 鄧泳年 盧衛聰
亞軍	大埔拯溺會	
季軍	粉嶺拯溺會	

女子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	匯友體育協會	鍾國海 黃學穎 容美華 章永喬 馮韻怡 郭蕙霖 劉娉子 羅灝津 陳韋瞳 劉詩穎 楊柏蕙 陳芷晴
亞軍	大埔拯溺會	
季軍	吐露港游泳訓練學會	

男子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良 李康怡 李聲頌 王國良 梁梓俊 周梓聰 黃順豐 楊守正 張煒堂 麥駿然 區皓軒 吳克朗
亞軍	以諾體育會	
季軍	匯友體育協會	

女子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	劉詩穎 陳韋瞳 楊柏蕙 陳芷晴 鍾國海 黃學穎 容美華 章永喬 林芷筠 何凱翹 區欣桐 譚佩君
亞軍	匯友體育協會	
季軍	以諾體育會	

男子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	大埔拯溺會	袁啟禮 李聲頌 王國良 李康怡 陳煒鈞 鍾秉榮 林千津 楊家豪 張煒堂 麥駿然 區皓軒 吳克朗
亞軍	3A 體育會	
季軍	匯友體育協會	

女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	劉詩穎 陳芷晴 楊柏蕙 陳韋瞳 吳翠華 鍾國海 黃學穎 章永喬 郭蕙霖 馬駿惠 何擅汶 何擅泳
亞軍	匯友體育協會	
季軍	大埔拯溺會	

男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	大埔拯溺會	袁啟禮 李康怡 李聲頌 邱嘉琳 梁梓俊 周梓聰 黃建朗 蕭瑋宏 陳煒鈞 鍾秉榮 林千津 楊家豪
亞軍	以諾體育會	
季軍	3A 體育會	

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

模擬救生反應賽

冠軍	大埔拯溺會
亞軍	愉園體育會有限公司
季軍	3A 體育會 以諾體育會 粉嶺拯溺會 匯友體育協會

1.1.3.3.2 錦標組海洋及沙灘賽

女子海浪游泳賽

冠軍	匯友體育協會	吳翠華
亞軍	金海豚體育會	余詠雪
季軍	匯友體育協會	鍾國海

男子海浪游泳賽

冠軍	3A 體育會	陳煒鈞
亞軍	匯友體育協會	張煒堂
季軍	3A 體育會	林千津

女子海浪板速度賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	匯友體育協會	吳翠華
季軍	大埔拯溺會	馬駿惠

男子海浪板速度賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	以諾體育會	盧霆鍵
季軍	大埔拯溺會	梁國東

女子海浪艇速度賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	匯友體育協會	容美華
季軍	大埔拯溺會	馬駿惠

男子海浪艇速度賽

冠軍	南區拯溺會	謝焯彬
亞軍	大埔拯溺會	李建良
季軍	大埔拯溺會	梁國東

女子海洋全能賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	匯友體育協會	鍾國海
季軍	大埔拯溺會	馬駿惠

男子海洋全能賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	大埔拯溺會	梁國東
季軍	南區拯溺會	謝焯彬

女子沙灘奪標賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	馬駿惠
季軍	大埔拯溺會	郭蕙霖

男子沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	陳家銘
亞軍	碧濤游泳拯溺會	盧胤鳴
季軍	粉嶺拯溺會	楊駿豪

女子沙灘跑賽

冠軍	大埔拯溺會	馮韻怡
亞軍	以諾體育會	謝子瑩
季軍	大埔拯溺會	郭蕙霖

男子沙灘跑賽

冠軍	匯友體育協會	呂思濬
亞軍	大埔拯溺會	陳家銘
季軍	碧濤游泳拯溺會	王志彬

女子海浪板拯救賽

冠軍	匯友體育協會	黃學穎 容美華 劉娉子 馬駿惠 余詠雪 陳芊蓓
亞軍	大埔拯溺會	
季軍	金海豚體育會	

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

男子海浪板拯救賽

冠軍 南區拯溺會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 以諾體育會

謝焯彬
吳冠怡
李建良
梁國東
黃順豐
盧霆鍵

女子救生浮標拯救賽

冠軍 匯友體育協會

亞軍 愉園體育會有限公司

季軍 大埔拯溺會

黃學穎
吳翠華
容美華
鍾國海
林彥君
姚佩慈
蘇雅妍
周希敏
郭蕙霖
李穎欣
羅灝津
馬駿惠

男子救生浮標拯救賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 3A 體育會

季軍 匯友體育協會

梁國東
李康怡
李建良
李聲頌
鍾秉燊
陳煒鈞
林千津
楊家豪
張煒堂
吳克朗
麥駿然
呂思濬

女子海洋全能接力賽

冠軍 匯友體育協會

亞軍 大埔拯溺會

吳翠華
鍾國海
黃學穎
容美華
李穎欣
馮韻怡
馬駿惠
何擅泳

男子海洋全能接力賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 南區拯溺會

季軍 以諾體育會

女子沙灘跑接力賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 匯友體育協會

季軍 以諾體育會

男子沙灘跑接力賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 匯友體育協會

季軍 以諾體育會

李康怡
李聲頌
李建良
梁國東
謝焯彬
周晉琳
吳冠怡
黃卓然
周梓聰
梁梓俊
盧霆鍵
黃建朗

郭蕙霖
馮韻怡
馬駿惠
李穎欣
鍾國海
吳翠華
黃學穎
容美華
林芷筠
區欣桐
何凱翹
謝子瑩

李康怡
陳家銘
李聲頌
袁啟禮
劉昕傑
陳勁聰
呂思濬
吳克朗
黃順豐
梁達駿
梁梓俊
黃建朗

1.1.4 二零一四年拯溺發展盃邀請賽

本賽事是設計予報名參加「全港公開拯溺錦標賽」的隊伍參加，讓新進運動員互相切磋，比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩部份，是在全港公開拯溺錦標賽同期舉行，項目較錦標賽少。本年總共有 9 個隊伍報名參加。

1.1.4.1 團體名單

3A 體育會	以諾體育會	金海豚體育會
愉園體育會有限公司	香港浪濤救生會	匯友體育協會
大埔拯溺會	吐露港游泳訓練學會	黃大仙區拯溺會

1.1.4.2 團體成績

拯溺發展盃邀請賽冠軍	3A 體育會	634
拯溺發展盃邀請賽亞軍	金海豚體育會	530
拯溺發展盃邀請賽季軍	香港浪濤救生會	329

1.1.4.3 項目成績

1.1.4.3.1 泳池賽

女子 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒
亞軍	匯友體育協會	呂梓瑩
季軍	3A 體育會	顏詩淳

男子 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘
亞軍	黃大仙區拯溺會	王浩庭
季軍	香港浪濤救生會	歐陽耀成

女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	冼慧婷
亞軍	3A 體育會	顏詩淳
季軍	大埔拯溺會	袁欣淇

男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘
亞軍	金海豚體育會	陳君諾
季軍	3A 體育會	陳冠豪

女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	冼慧婷
亞軍	金海豚體育會	郭佩兒
季軍	3A 體育會	梁皓堯

男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	陳君諾
亞軍	匯友體育協會	陳梓聰
季軍	金海豚體育會	林偉賢

女子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深
亞軍	大埔拯溺會	袁欣淇
季軍	大埔拯溺會	黃雋楹

男子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	黃大仙區拯溺會	湯嘉俊
亞軍	金海豚體育會	蘇冠銘
季軍	香港浪濤救生會	梁家僑

女子拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒 黃珈誼
----	--------	------------

男子拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘 陳君諾
亞軍	吐露港游泳訓練學會	嚴偉 譚子揚
季軍	3A 體育會	陳冠豪 彭俊鋒

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

女子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	金海豚體育會	陳善司 冼慧婷 郭佩兒 黃珈誼
亞軍	3A 體育會	廖頌欣 顏詩淳 譚穎琳 梁皓堯

男子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘 葉錦榮 陳君諾 陳祖耀
亞軍	匯友體育協會	區朗軒 林志朗 陳梓聰 許偉杰
季軍	3A 體育會	陳冠豪 彭俊鋒 黃洛僛 譚啟研

女子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	3A 體育會	廖頌欣 顏詩淳 梁皓堯 譚穎琳
亞軍	金海豚體育會	黃珈誼 冼慧婷 郭佩兒 陳善司

男子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	3A 體育會	黃洛僛 彭俊鋒 區銳基 陳冠豪
亞軍	吐露港游泳訓練學會	蘇港生 彭子健 黃竣亨 毛君豪
季軍	匯友體育協會	區朗軒 林志朗 陳梓聰 許偉杰

女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	3A 體育會	譚穎珊 廖頌欣 顏詩淳 譚穎琳
亞軍	金海豚體育會	陳善司 黃珈誼 冼慧婷 郭佩兒

男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	黃大仙區拯溺會	湯嘉俊 葉銘浠 梁銘鋒 劉嘉晉
亞軍	3A 體育會	陳冠豪 區銳基 黃洛僛 彭俊鋒
季軍	吐露港游泳訓練學會	黃竣亨 蘇港生 毛君豪 彭子健

1.1.4.3.2 海洋及沙灘賽

女子海浪游泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深
亞軍	大埔拯溺會	袁欣淇
季軍	3A 體育會	廖頌欣

男子海浪游泳賽

冠軍	3A 體育會	陳冠豪
亞軍	香港浪濤救生會	歐陽耀成
季軍	香港浪濤救生會	胡晁藍

女子海浪板速度賽

冠軍	大埔拯溺會	袁欣淇
亞軍	香港浪濤救生會	岑靖淇
季軍	3A 體育會	廖頌欣

男子海浪板速度賽

冠軍	香港浪濤救生會	胡晁藍
亞軍	金海豚體育會	陳君諾
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

女子沙灘奪標賽

冠軍	匯友體育協會	洪珊妮
亞軍	匯友體育協會	呂梓瑩
季軍	3A 體育會	廖頌欣

男子沙灘奪標賽

冠軍	匯友體育協會	陳焯賢
亞軍	匯友體育協會	陳梓聰
季軍	3A 體育會	李銳良

女子沙灘跑賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深
亞軍	3A 體育會	廖頌欣
季軍	匯友體育協會	洪珊妮

男子沙灘跑賽

冠軍	3A 體育會	梁焯然
亞軍	大埔拯溺會	羅諾文
季軍	金海豚體育會	陳君諾

女子海浪板拯救賽

冠軍	3A 體育會	廖頌欣 陳臻美
亞軍	匯友體育協會	呂梓瑩 洪珊妮

男子海浪板拯救賽

冠軍	3A 體育會	陳冠豪 彭俊鋒
亞軍	金海豚體育會	陳君諾 蘇冠銘
季軍	吐露港游泳訓練學會	黃竣亨 蘇港生

女子救生浮標拯救賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深 岑靖淇 黎芷晴 麥嘉希
亞軍	3A 體育會	廖頌欣 譚穎珊 陳臻美 吳芷

男子救生浮標拯救賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘 陳敏高 李沛軒 陳君諾
亞軍	吐露港游泳訓練學會	黃竣亨 蘇港生 彭子健 嚴偉
季軍	3A 體育會	陳冠豪 梁焯然 區銳基 李銳良

女子沙灘跑接力賽

冠軍	香港浪濤救生會	麥詠深 黎芷晴 麥嘉希 岑靖淇
亞軍	3A 體育會	陳臻美 吳芷 譚穎珊 廖頌欣

男子沙灘跑接力賽

冠軍	3A 體育會	陳冠豪 梁焯然 彭俊鋒 李銳良
亞軍	匯友體育協會	區朗軒 陳梓聰 許偉杰 陳焯賢
季軍	香港浪濤救生會	歐陽耀成 胡晁藍 梁子諾 李學旻

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

1.2 協辦賽事

1.2.1 中學校際拯溺比賽 2014

由 2005 年開始香港學界體育聯會開始使用現行國際拯溺賽的模式，技術及器材方面，由香港拯溺總會負責安排。

主辦：香港學界體育聯會
日期：二零一四年十二月三日（星期三）
時間：上午八時至下午六時
地點：城門谷游泳池
隊伍數量：男子 18 隊；女子 15 隊
比賽項目：
1. 100/200 米游泳障礙賽 2. 100 米混合拯救賽 3. 100 米穿蛙鞋運送假人賽
4. 50 米運送假人賽 5. 100 米穿蛙鞋拖帶假人賽 6. 200 米超級施救員賽
7. 4x50 米混合接力賽 8. 4x25 米運送假人接力賽 9. 拋繩賽
總成績：男子組 – 拔萃男書院
女子組 – 拔萃女書院

1.2.2 長洲大三角公開賽暨沙灘競技賽

大三角公開賽有二十多年歷史，由長洲東灣海灘出發向南游往饅頭石，並轉折返往北角咀，最後游回東灣海灘，全程約 1600 米。除大三角賽之外，還設有拯溺及沙灘競技賽，藉以在長洲推廣拯溺競賽運動及讓拯溺健兒參與其他不同形式的競賽項目。

主辦：長洲拯溺會
日期：二零一四年十一月一日（星期六）
時間：上午十一時至下午二時三十分
地點：長洲東灣
比賽項目：大三角公開賽 – 公開組、先進組、學生組
隊際競技賽 – 跑游跑賽、救生浮標拯救賽、救生獨木舟速度賽、500 公尺沙灘跑賽

2. 海外賽事

2.1 二零一四年世界拯溺錦標賽

國際救生總會每兩年舉辦一次世界拯溺錦標賽，稱之為拯救 (RESCUE) 系列。2014 年世界拯溺錦標賽在法國蒙特利爾舉行。

日期：二零一四年九月十一至二十四日
地點：法國蒙特利爾
代表團：
領隊 梁智輝先生
副領隊 王劍麟先生、曾惠常先生
教練 盧京文先生、黃逸東先生
後勤支援 丘惠萍小姐
女子公開組 運動員 – 鍾國海、郭蕙霖、馬駿惠、吳翠華、黃學穎
男子公開組 運動員 – 張煒堂、李建良、李聲頌、王國良、袁啟禮
女子青年組 運動員 – 章永喬、李穎欣、羅灝津、麥詠深、余詠雪
男子青年組 運動員 – 周梓聰、盧霆鍵、黃建朗、黃順豐、楊駿豪

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

成績	項目	比賽日期	運動員
第 8 名	女子青年 沙灘奪標賽	19/9/2014	麥詠深
以 00:54.78 刷新香港紀錄	100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	18/9/2014	王國良
以 01:06.07 刷新香港紀錄	100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	18/9/2014	吳翠華
以 01:22.33 刷新香港紀錄	4x25 公尺運送假人接力賽	17/9/2014	李建良、李聲頌、王國良、袁啟禮
以 01:38.15 刷新香港紀錄	4x25 公尺運送假人接力賽	17/9/2014	鍾國海、郭蕙霖、馬駿惠、黃學穎
以 02:04.41 刷新香港紀錄	4x50 公尺游泳障礙接力賽	17/9/2014	鍾國海、郭蕙霖、吳翠華、黃學穎

2.2 第十六屆全國救生錦標賽

全國救生錦標賽由國家體育總局游泳運動管理中心及中國救生協會每年舉辦一次，本年賽事共有 32 隊省市代表。

日期：二零一四年十一月四日至九日

地點：中國上海

香港隊的管理團隊成員包括：

領隊：梁智輝

副領隊：劉中民

教練：盧京文、吳志文

後勤支援：丘惠萍、鄭志輝

男子成人組：馮子明、高寶華、李子康、蕭儉國、曾惠常、黃逸東

女子成人組：蔡曉秋、黎品延、郭佩兒、盧美觀、余碧玉

男子公開組：張煒堂、周霖、鍾卓軒、梁梓俊、吳冠怡、黃建朗、楊守正

女子公開組：鍾國海、馮韻怡、郭蕙霖、羅灝津、吳翠華、黃學穎、容美華

成績：總團體總分 第三名

(二) 訓練

1. 香港拯溺訓練隊

香港拯溺訓練隊於一九九九年成立，主要是訓練拯溺競賽運動員代表香港參與海外拯溺比賽。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的精英運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板，這樣才能成為一個真正的『救生鐵人』運動員。香港拯溺訓練隊的隊員每年均有機會代表香港參與國際的拯溺比賽。截至二零一五三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子	張煒堂	周晉琳	周梓聰	鍾卓軒	劉昕傑
	李建良	李聲頌	梁國東	梁梓俊	李康怡
	盧霆鍵	吳冠怡	謝焯彬	王國良	黃順豐
	黃建朗	楊守正	楊駿豪	袁啟禮	
女子	區欣桐	鍾國海	馮韻怡	郭惠霖	羅灝津
	李穎欣	馬駿惠	吳翠華	黃學穎	余詠雪
	容美華				

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

基本訓練

泳池訓練 – 逢星期一、三、五在灣仔游泳池進行 2 小時的泳池技術練習，泳池訓練前會進行 1 小時的陸上體能訓練。

海洋訓練 – 星期一次，每次約 4 小時，隔一個星期進行海浪艇或海浪板的練習。

2. 香港拯溺訓練隊地區支隊

支隊於二零一四年成立，是訓練較年輕的拯溺競賽運動員。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板。截至二零一五三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子	歐陽耀成	陳君諾	周珣廷	周竣培	梁子諾
	伍梓逸	蘇冠銘	胡晁藍		
女子	陳紀穎	何凱翹	章永喬	黎芷晴	麥嘉希
	麥詠深	岑靖淇			

基本訓練

泳池訓練 – 逢星期二、四在游泳池進行 2 小時的泳池技術練習。

海洋訓練 – 每星期一次，每次約 4 小時。

(三) 拯溺活動

1. 第十七屆全港拯溺隊沙灘大會操暨沙灘競技大賽

SAMSUNG 第五十七屆體育節由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會主辦，康樂及文化事務署資助

主禮嘉賓：香港拯溺總會 副會長 韋錦潮先生 BSCE

日期：二零一四年四月二十日

地點：淺水灣

參加人數：四百九十二人 (43 隊)

大會操成績：

會長盃超卓隊伍獎 愉園體育會有限公司 (女子組)
檢閱長官選拔榮譽獎 愉園體育會有限公司 (男子組)

香港救生優勝盃 - 男子組
冠軍 醫療輔助隊
亞軍 元朗拯溺會
季軍 香港浪濤救生會 A 隊
第四名 葵盛泳池拯溺會
第五名 大埔拯溺會

香港救生優勝盃 - 女子組
冠軍 醫療輔助隊
亞軍 屯門游泳會
季軍 香港浪濤救生會 A 隊
第四名 以諾體育會
第五名 吐露港游泳訓練學會 A 隊
全場男子裝備優異獎
冠軍 智健冬泳會有限公司
亞軍 醫療輔助隊
季軍 屯門拯溺會

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

全場女子裝備優異獎

冠軍	醫療輔助隊
亞軍	屯門游泳會
季軍	香港浪濤救生會 A 隊

救生小鐵人裝備優異獎

冠軍	香港浪濤救生會 A 隊
亞軍	青衣泳池拯溺會
季軍	香港浪濤救生會 B 隊
第四名	粉嶺拯溺會 A 隊

全場男子旗幟優異獎

冠軍	香港浪濤救生會 A 隊
亞軍	衛星游泳會
季軍	元朗拯溺會

全場女子旗幟優異獎

冠軍	香港浪濤救生會 A 隊
亞軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊
季軍	以諾體育會

救生小鐵人旗幟優異獎

冠軍	粉嶺拯溺會 A 隊
亞軍	香港浪濤救生會 C 隊
季軍	香港浪濤救生會 B 隊
第四名	吐露港游泳訓練學會 B 隊

全場男子服裝設計優異獎

冠軍	屯門拯溺會
亞軍	葵盛泳池拯溺會
季軍	大埔拯溺會

沙灘競技賽成績：

男子組 – 沙灘跑賽

冠軍	智健冬泳會有限公司	黃展熹
亞軍	大埔拯溺會	陳彥文
季軍	智健冬泳會有限公司	陳浩軒

女子組 – 沙灘跑賽

冠軍	屯門游泳會	黃祖茹
亞軍	香港浪濤救生會	麥詠深
季軍	屯門游泳會	陳恩欣

全場女子服裝設計優異獎

冠軍	屯門拯溺會
亞軍	以諾體育會
季軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊

救生小鐵人服裝設計優異獎

冠軍	愉園體育會有限公司
亞軍	3A 體育會 A 隊
季軍	香港浪濤救生會 C 隊
第四名	吐露港游泳訓練學會 B 隊

全場男子步操優異獎

冠軍	醫療輔助隊
亞軍	元朗拯溺會
季軍	香港浪濤救生會 A 隊

全場女子步操優異獎

冠軍	醫療輔助隊
亞軍	屯門游泳會
季軍	香港浪濤救生會 A 隊

救生小鐵人步操優異獎

冠軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊
亞軍	愉園體育會有限公司
季軍	青衣泳池拯溺會
第四名	3A 體育會 A 隊

混合 – 8-10 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽

冠軍	香港浪濤救生會 A 隊	陳宇軒 林普茵 莊昊燃 馬嘉琪
亞軍	香港浪濤救生會 B 隊	林卓童 樊智鍵 黃家謙 莊文愷
季軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	林展軒 雷曦彤 傅柏謙 袁靖欣

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

混合	— 11-13 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽	
冠軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	陳震清 鄭焄隆 楊礎搖 鍾穎駒
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	蘇子傑 岑學霖 蘇子軒 莊昊霖
季軍	吐露港游泳訓練學會 B 隊	張志遠 劉卓霖 鄧穎希 董奇昌
男子組	— 沙灘跑接力賽	
冠軍	大埔拯溺會	陳彥文 陳君泰 石梓浩 郭文軒
亞軍	智健冬泳會有限公司	黃浩樑 劉嘉龍 劉寶田 游燕輝
季軍	雅麗珊拯溺會 A 隊	鄧偉樂 郭瀚駿 羅健樂 何浩弘
女子組	— 沙灘跑接力賽	
冠軍	屯門游泳會	陳盈盈 陳寶如 黃美芳 李詩婷
亞軍	愉園體育會有限公司	李寶儀 譚苑蔚 陳堯 陳卓鏞
季軍	以諾體育會	何凱翹 李凱斯 林芷筠 羅灝津

男子組	— 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽	
冠軍	香港浪濤救生會 B 隊	黃家謙
亞軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	林展軒
季軍	吐露港游泳訓練學會 B 隊	陳慶銘
女子組	— 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽	
冠軍	香港浪濤救生會 A 隊	林普茵
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	馬嘉琪
季軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	袁靖欣
男子組	— 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽	
冠軍	香港浪濤救生會 A 隊	莊昊霖
亞軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	鄭焄隆
季軍	雅麗珊拯溺會	李康民
女子組	— 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽	
冠軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	楊礎搖
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	岑學霖
季軍	香港浪濤救生會 B 隊	鄭煒呈
男子組	— 沙灘奪標賽	
冠軍	智健冬泳會有限公司	周程序
亞軍	元朗拯溺會	朱家威
季軍	屯門拯溺會	譚玉麟
女子組	— 沙灘奪標賽	
冠軍	香港浪濤救生會 A 隊	麥詠深
亞軍	愉園體育會有限公司	姚佩慈
季軍	以諾體育會	林芷筠

2. 第十七屆香港長途拯溺錦標賽

是次賽事由本會主辦和康樂及文化事務署資助，比賽目的是提倡使用輔助器具進行遠程拯救及在大海中作長途游泳，在危難中亦能做到自救救人。而二零一四年九月十四日當天於南灣泳灘齊集了二百三十六名運動健兒，由主禮嘉賓消防處助理處長楊鍾孝先生為是次賽事響起出發的號角，各健兒游向約一千六百公尺的淺水灣終點，期間更吸引了不少市民到場圍觀，令場面十分熱鬧。除此之外更得到啟福集團有限公司 KAMACHI 贊助得獎者禮物及大會工作人員制服，令賽事更添色彩。

各項成績：

	冠軍	亞軍	季軍
公開男子拯救組	何景勳	謝譽蒿	袁學民
公開女子拯救組	梁巧盈	麥嘉希	陳禕程
先進男子拯救組	周彰明	陳偉業	董楨浩
先進女子拯救組	李曉暉	黎碧琪	吳幼蘭
公開男子自救組	余凱峰	張熾華	蘇子軒
公開女子自救組	李易霖	羅詠心	戴煒桐
學生男子自救組	梁家僑	王路陽	梁子諾
學生女子自救組	廖雪鈺	車真緻	岑靖淇

3. 第三十九屆元旦冬泳拯溺錦標大賽

踏入 2015 年的第一天亦是本會舉辦第三十九屆元旦冬泳拯溺錦標大賽的日子，是次賽事的報名參加健兒多達二千六百零三人，其中更包括最年長七十九歲的郭九及最年幼六歲三個月的程蘊叢。此次賽事邀得懲教署署長邱子昭先生 CSDSM 擔任主禮嘉賓，為二千一百七十四名出席比賽之健兒響起出發的號角並正式揭開比賽之序幕，場面十分壯觀。除此之外，更得到泳泰有限公司贊助比賽泳帽及大會工作人員制服，與及力行行送出得獎者及工作人員禮物，令賽事更添色彩。

奪標組成績：

	冠軍	亞軍	季軍
公開男子	許俊軒	香展東	林千津
公開女子	李恒楓	張蔚	彭曉筠
幸運男子	陳偉業	黃卓然	莫柱標
幸運女子	黃金蘭	吳幼蘭	歐陽慧蓮
學生男子	關浩然	洪肇鉅	陳煒鈞
學生女子	黃靖琳	麥俐詩	聶芷彥

(四) 裁判

1. 本地裁判課程

1.1 裁判復修課程

1.1.1 拯溺競賽裁判復修課程 (A 班)

日期：二零一五年二月七日 (星期六)

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：25

1.1.2 拯溺競賽裁判復修課程 (B 班)

日期：二零一五年二月九日 (星期一)

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：22

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

1.2 拯溺競賽裁判訓練課程

1.2.1.1 理論課 (OCL1401)

日期：二零一四年十月三十日

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：8

1.2.1.2 理論課 (OCL1402)

日期：二零一四年十二月二日

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：26

1.2.2.1 實習課 (OCP1402)

日期：二零一四年十一月十五至十六日

地點：石澳泳灘

學員人數：6

1.2.2.2 實習課 (OCP1403)

日期：二零一四年十二月七日

地點：淺水灣泳灘

學員人數：20

1.2.2.3 實習課 (OCP1403A)

日期：二零一五年三月十五日

地點：觀塘游泳池

學員人數：8

2. 裁判晉升

本地裁判

二零一四至二零一五年度共有二十一位會員完成本地競賽拯溺裁判實習取得本地競賽裁判證書，名單如下：

陳小兒、林希洺、張耀輝、符樂賢、馮泳茵、鍾詩玲、駱亦文、方仕根、
劉進穎、凌家雄、徐仲賢、陳凱鈴、梁翠恩、李美玲、蕭頌智、郭臻軒、
勞和順、潘威、岑學謙、何泳賢、顧婷婷。

3. 海外交流

3.1 「二零一四年世界拯溺錦標賽」於二零一四年九月十一至二十四日期間在法國蒙特利爾舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會共派出 6 位國際裁判出席，名單如下：

蔡溢昌先生、吳凱珊女士、張大業先生、黃家濠先生、徐嘉苓女士及霍偉明先生

3.2 「第十六屆全國救生錦標賽」於二零一四年十一月四日至九日在中國上海舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會共派出 3 位資深及高級裁判出席，名單如下：

蔡溢昌先生、盧永博先生、徐英健先生

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

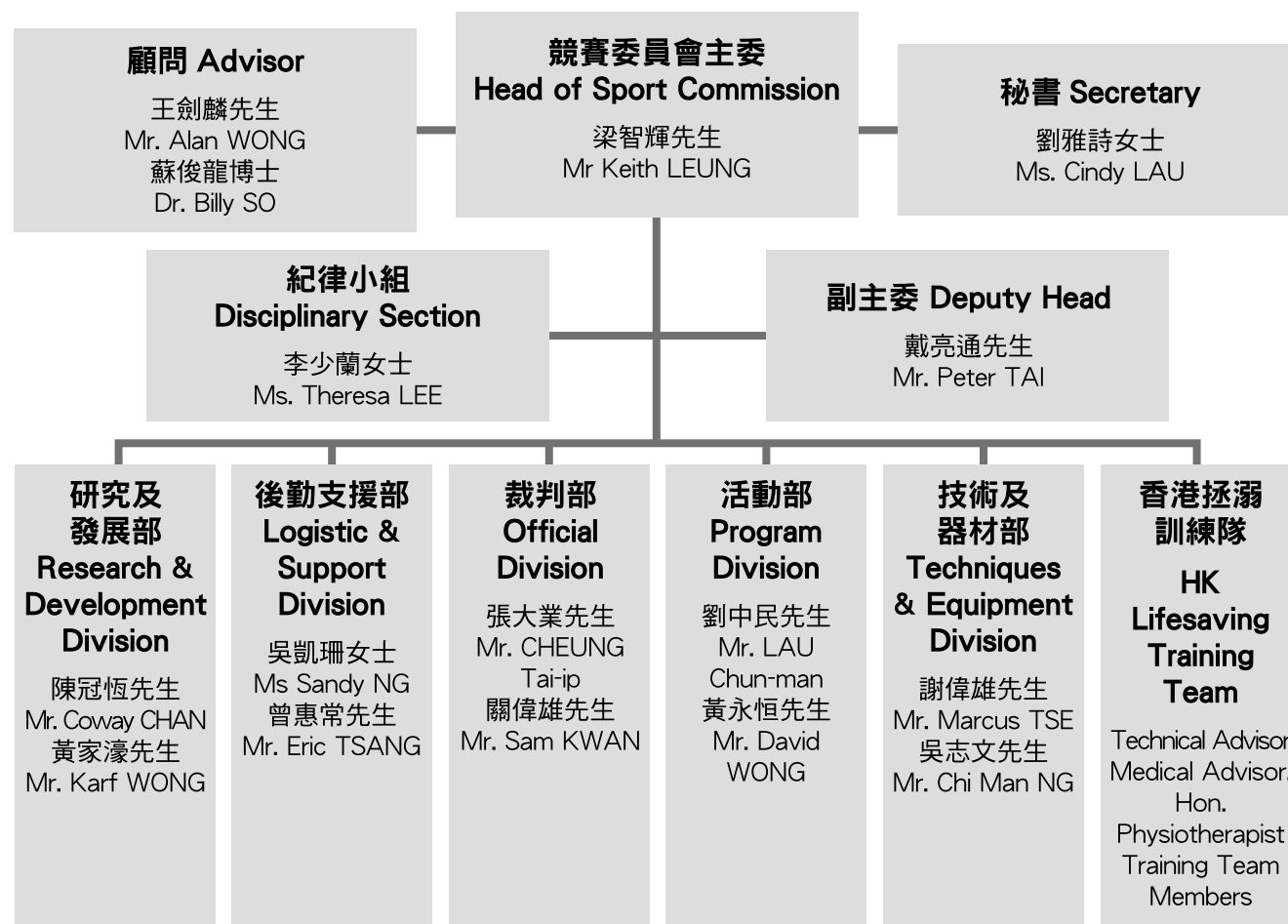
4. 拯溺競賽裁判獎勵計劃

二零一四年競賽裁判出勤獎

資深裁判	高級裁判	裁判
葉志輝先生	甘惠芳女士	明學智先生
鄭志陵先生	陳駿雄先生	郭金鳳女士
李秀英女士	陳其德先生	劉進穎先生
譚尹林先生	黎嘉偉先生	陳庭琛先生
林良章先生	符國光先生	張耀輝先生

梁智輝
競賽委員會主委

競賽委員會 Sport Commission 2014-15



競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

I LIFESAVING COMPETITION

1. LOCAL COMPETITION

1.1 Event Organize

1.1.1 Age Group Lifesaving Competition

The aim of organizing this event is to offer diverse opportunities to people in different age who have interest in lifesaving competitions so as to develop the lifesaving sports and elite training in Hong Kong. Age Group Lifesaving Competition was subsidized by LCSD.

1.1.1.1 Age Group Lifesaving (Ocean & Beach) Competition 2014

Date: 10 May 2014

Date: 11 May 2014 (Canceled due to bad weather)

Venue: Cafeteria New Beach

Result :

Male Junior A 15m Beach Flags

Champion CHAN GARETH
Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up CHEUK KING POK
Tolo Harbour Swimming Training Society
Third LO SUM LONG ANAKIN
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior A 15m Beach Flags

Champion LAW WING SUM SARAH
Excellence Sports Association
Runner-up TAI WAI TUNG TRACY
Excellence Sports Association
Third LAM PO YAN
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Junior B 15m Beach Flags

Champion YU CHI HO
Amber Athletic Association
Runner-up LO KA MING
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third LAM TAT CHEONG
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female Junior B 15m Beach Flags

Champion CHENG WAI CHING
Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up LAU YAN YU
Excellence Sports Association
Third WONG SZE MAN
Excellence Sports Association

Male Youth A 300m Surf Race

Champion LAM CHIN CHUN
Amber Athletic Association
Runner-up CHAN WAI KWAN
Amber Athletic Association
Third LO YU HIN
Enoch Sports Association

Female Youth A 300m Surf Race

Champion YUE WING SUET
Golden Dolphin Sports Club
Runner-up AU YAN TUNG
Tai Po Life Saving Club
Third LO HO CHUN
Amber Athletic Association

Male Youth B 300m Surf Race

Champion LEE SING CHUNG
Tai Po Life Saving Club
Runner-up LEUNG TSZ CHUN
Enoch Sports Association
Third NG KWUN YEE TOMMY
The Southern District Life Saving Club

Male Master A 300m Surf Race

Champion LEE KIN LEUNG
Tai Po Life Saving Club

Male Master B 300m Surf Race

Champion CHOW CHEUNG MING
Excellence Sports Association
Runner-up CHOI KWOK MAN TONY
Happy Valley Athletic Association Ltd

Female Master B 300m Surf Race

Champion HSUI CHI HENG JANE
Golden Dolphin Sports Club
Runner-up LUK SHAN NA
Delta Sports Association

Male Junior A Run-Swim-Run

Champion CHEUK KING POK
Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up O CHUNG SHUN
Satellite Swimming Association
Third CHAN TSUNG LEONG SAMUEL
Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club

Female Junior A Run-Swim-Run

Champion	LAW WING SUM SARAH Excellence Sports Association
Runner-up	LI YI YUI Excellence Sports Association
Third	TAI WAI TUNG TRACY Excellence Sports Association

Male Junior B Run-Swim-Run

Champion	LAU HO YIN Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	CHEUNG CHAK YU Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
Third	LAU CHUN IP Tolo Harbour Swimming Training Society

Female Junior B Run-Swim-Run

Champion	LAM TSZ TING Satellite Swimming Association
Runner-up	LAU YAN YU Excellence Sports Association
Third	SHUM CHING KI JADE Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Youth A 20m Beach Flags

Champion	LEUNG CHEUK YIN Enoch Sports Association
Runner-up	TUNG YING WAI Amber Athletic Association
Third	CHEUNG KING YIU Enoch Sports Association

Female Youth A 20m Beach Flags

Champion	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	LI WING YAN Tai Po Life Saving Club
Third	HO HOI KIU Tai Po Life Saving Club

Male Youth B 20m Beach Flags

Champion	CHAN KA MING Tai Po Life Saving Club
Runner-up	NG KWUN YEE TOMMY The Southern District Life Saving Club

Female Youth B 20m Beach Flags

Champion	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LAM TSZ KWAN Tai Po Life Saving Club

Male Master B 20m Beach Flags

Champion	CHOW CHEUNG MING Excellence Sports Association
Runner-up	CHOI KWOK MAN TONY Happy Valley Athletic Association Ltd

1.1.1.2 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2014-15 (Series I)

Date : 19 July 2014 (Saturday)

Time : 13:00 – 21:00

Venue : Victoria park Swimming Pool

Result :

Male Junior A 50M Obstacle Swim

Champion	CHEUK KING POK Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	WONG CHUN KIT Tolo Harbour Swimming Training Society
Third	CHAN LOK Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior A 50M Obstacle Swim

Champion	LAW WING SUM SARAH Excellence Sports Association
Runner-up	TAI WAI TUNG TRACY Excellence Sports Association
Third	LEE YAN HEI Happy Valley Athletic Association Ltd

Male Junior B 100M Obstacle Swim

Champion	YU CHI HO Amber Athletic Association
Runner-up	AU-YEUNG TSZ CHING Tolo Harbour Swimming Training Society
Third	LAU HO YIN Tolo Harbour Swimming Training Society

Female Junior B 100M Obstacle Swim

Champion	LAI TSZ CHING Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	KWOK SIN KI SUKI Tai Po Life Saving Club
Third	CHEUNG KA IN Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Male Youth A 200M Obstacle Swim

Champion	CHAN WAI KWAN Amber Athletic Association
Runner-up	LAM CHIN CHUN Amber Athletic Association
Third	WONG SHUN LAI Enoch Sports Association

Female Youth A 200M Obstacle Swim

Champion	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	LO HO CHUN Amber Athletic Association

Male Youth B 200M Obstacle Swim

Champion	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEUNG TSZ CHUN Enoch Sports Association
Third	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club

Female Youth B 200M Obstacle Swim

Champion	NG CHUI WA Sport Tech Association
Runner-up	LAM TSZ KWAN Tai Po Life Saving Club
Third	MAK KA HEI Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Master A 200M Obstacle Swim

Champion	SO KING MAN Golden Dolphin Sports Club
----------	---

Male Master B 200m Obstacle Swim

Champion	AU WING SUM Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	LIN FU LUNG Waves Club
Third	CHOI KWOK MAN TONY Happy Valley Athletic Association Ltd

Female Master B 200M Obstacle Swim

Champion	YU PIK YUK JULIE Happy Valley Athletic Association Ltd
Runner-up	KWOK PUI YEE CEIGE Golden Dolphin Sports Club

Male Junior A 50m Swim With Fins

Champion	CHEUK KING POK Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	WONG CHUN KIT Tolo Harbour Swimming Training Society
Third	HO CHUNG LONG Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female Junior A 50m Swim With Fins

Champion	WONG KEI LAM Amber Athletic Association
Runner-up	LEE YAN HEI Happy Valley Athletic Association Ltd
Third	NG SZE KWAN Happy Valley Athletic Association Ltd

Male Junior B 100m Swim With Fins

Champion	YU CHI HO Amber Athletic Association
Runner-up	LAU HO YIN Tolo Harbour Swimming Training Society
Third	FUNG PUN SHING Amber Athletic Association

Female Junior B 100m Swim With Fins

Champion	LAI TSZ CHING Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	CHEUNG KA IN Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third	LAM PO YAN Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Youth A 100m Manikin Tow With Fins

Champion	YEUNG SAU CHING Enoch Sports Association
Runner-up	LO TING KIN Enoch Sports Association
Third	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club

Female Youth A 100m Manikin Tow With Fins

Champion	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	LO HO CHUN Amber Athletic Association
Third	LI WING YAN Tai Po Life Saving Club

Male Youth B 100M Manikin Tow With Fins

Champion	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	CHAU TSUN LAM The Southern District Life Saving Club
Third	CHEUNG WAI TONG The Southern District Life Saving Club

Female Youth B 100M Manikin Tow With Fins

Champion	NG CHUI WA Sport Tech Association
Runner-up	LAM TSZ KWAN Tai Po Life Saving Club
Third	YIU PUI CHI Happy Valley Athletic Association Ltd

Male Master A 100M Manikin Tow With Fins

Champion	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	TSE CHEUK PAN The Southern District Life Saving Club
Third	LAU YAN KID Sport Tech Association

Female Master A 100M Manikin Tow With Fins

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	FUNG WAN YEE TIFFANY Tai Po Life Saving Club
Third	KWAN PUI SHAN The Southern District Life Saving Club

Male Master B 100m Manikin Tow With Fins

Champion	KO PO WA Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Runner-up	YIP KAM WING Golden Dolphin Sports Club
Third	AU WING SUM Golden Dolphin Sports Club

Female Master B 100m Manikin Tow With Fins

Champion	KWOK PUI YEE CEIGE Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	CHAI HIU CHAU GLORIA Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third	YU PIK YUK JULIE Happy Valley Athletic Association Ltd

Male Junior A 50m Rescue Medley

Champion	HO CHUNG LONG Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	LEUNG KWAN CHI Excellence Sports Association
Third	CHAN CHUN HO Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior A 50m Rescue Medley

Champion	WONG KEI LAM Amber Athletic Association
Runner-up	LAW WING SUM SARAH Excellence Sports Association
Third	TAI WAI TUNG TRACY Excellence Sports Association

Male Junior B 50m Rescue Medley

Champion	AU-YEUNG TSZ CHING Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	SHUM CHING LIM JACK Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	CHAN YAN CHIK Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior B 50m Rescue Medley

Champion	LAM TSZ TING Satellite Swimming Association
Runner-up	LAM PO YAN Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	LAU YAN YU Excellence Sports Association

Male Youth A 100m Rescue Medley

Champion	WONG KIN LONG Amber Athletic Association
Runner-up	WONG SHUN LAI Enoch Sports Association
Third	YEUNG KA HO HENRY Amber Athletic Association

Female Youth A 100m Rescue Medley

Champion	LI WING YAN Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEUNG HAU YING Excellence Sports Association

Male Youth B 100m Rescue Medley

Champion	NG KWUN YEE TOMMY The Southern District Life Saving Club
Runner-up	CHEUNG WAI TONG The Southern District Life Saving Club
Third	CHOW CHUN PUI Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Youth B 100m Rescue Medley

Champion	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Runner-up	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association
Third	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club

Male Master A 100m Rescue Medley

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Third	TSE CHEUK PAN The Southern District Life Saving Club

Female Master A 100m Rescue Medley

Champion	FUNG WAN YEE TIFFANY Tai Po Life Saving Club
----------	---

Male Group Open 4x25M Manikin Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club LEE KIN LEUNG YUEN KAI LAI LI HONG YI LEE SING CHUNG
Runner-up	Enoch Sports Association LEUNG TSZ CHUN YEUNG SAU CHING WONG SHUN LAI CHOW TSZ CHUNG
Third	The Southern District Life Saving Club TSE CHEUK PAN CHAU TSUN LAM NG KWUN YEE TOMMY CHEUNG WAI TONG

Female Youth Group 4x25M Manikin Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club LI WING YAN MA CHUN WAI GLORIA KWOK WAI LAM LAI KIT WA
Runner-up	Amber Athletic Association TAM WING SHAN HUEN TSZ SHAN TO CHO YING TAM WING LAM

1.1.1.3 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2014-15 (Series II)

Date : 15 March 2015 (Sunday)

Time : 09:30 – 16:30

Venue : Kwun Tong Swimming Pool

Result :

Male Youth A 50M Manikin Carry

Champion WONG KIN LONG
Enoch Sports Association
Runner-up LUK HO MAN
Amber Athletic Association
Third YEUNG KA HO HENRY
Amber Athletic Association

Female Youth A 50M Manikin Carry

Champion YUE WING SUET
Golden Dolphin Sports Club
Runner-up AU YAN TUNG
Enoch Sports Association
Third CHOW HEI MAN
Happy Valley Athletic Association Ltd

Male Youth B 50M Manikin Carry

Champion CHEUNG WAI TONG
Sport Tech Association
Runner-up LEUNG TSZ CHUN
Enoch Sports Association
Third SO KWUN MING
Golden Dolphin Sports Club

Female Youth B 50M Manikin Carry

Champion MA CHUN WAI GLORIA
Tai Po Life Saving Club
Runner-up KWOK WAI LAM
Tai Po Life Saving Club
Third NG CHUI WA
Sport Tech Association

Male Master A 50M Manikin Carry

Champion LEE SING CHUNG
Tai Po Life Saving Club
Runner-up LI HONG YI
Tai Po Life Saving Club
Third LEE KIN LEUNG
Tai Po Life Saving Club

Female Master A 50M Manikin Carry

Champion YUNG MIE WAH
Sport Tech Association
Runner-up WONG HOCK WING WINNIE
Sport Tech Association

Male Master B 50M Manikin Carry

Champion KO PO WA
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Runner-up AU WING SUM
Golden Dolphin Sports Club
Third LOK KWOK HUNG
Excellence Sports Association

Female Master B 50M Manikin Carry

Champion KWOK PUI YEE CEIGE
Golden Dolphin Sports Club
Runner-up LO MEI KOON
Fanling Life Guard Club

Male Junior A 50m Lifesaving Backstroke

Champion WONG CHUN TIN ISAAC
Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
Runner-up LAM SHING HON
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third TUNG KAM YIN
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior A 50m Lifesaving Backstroke

Champion WONG LARISSA KA HEI
Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up CHAN HAU YUNG
Amber Athletic Association
Third CHONG MAN YAN
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Junior B 50M Lifesaving Backstroke

Champion FUNG PUN SHING
Amber Athletic Association
Runner-up WONG LOK KAN
Amber Athletic Association
Third WONG LIK TING
Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior B 50M Lifesaving Backstroke

Champion TAI WAI TUNG TRACY
Excellence Sports Association
Runner-up LAW WING SUM SARAH
Excellence Sports Association
Third LAM PO YAN
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Youth A 100M Manikin Carry With Fins

Champion LUK HO MAN
Amber Athletic Association
Runner-up LO TING KIN
Enoch Sports Association
Third LEUNG TSZ LOK
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female Youth A 100M Manikin Carry With Fins

Champion YUE WING SUET
Golden Dolphin Sports Club
Runner-up LO HO CHUN
Tai Po Life Saving Club
Third MAK WING SUM
Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Youth B 100m Manikin Carry With Fins

Champion	YEUNG SAU CHING Enoch Sports Association
Runner-up	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club
Third	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club

Female Youth B 100M Manikin Carry With Fins

Champion	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Runner-up	SIN WAI TING Golden Dolphin Sports Club
Third	MAK KA HEI Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Master A 100M Manikin Carry With Fins

Champion	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Third	TING SHING HEI Fanling Life Guard Club

Female Master A 100m Manikin Carry With Fins

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Third	FUNG WAN YEE TIFFANY Tai Po Life Saving Club

Male Master B 100M Manikin Carry With Fins

Champion	KO PO WA Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Runner-up	YIP KAM WING Golden Dolphin Sports Club
Third	AU WING SUM Golden Dolphin Sports Club

Female Master B 100M Manikin Carry With Fins

Champion	KWOK PUI YEE CEIGE Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	LO MEI KOON Fanling Life Guard Club

Male Junior A 50M Swim With Fins

Champion	CHAN CHUN HO Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Runner-up	CHAN LOK Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third	WONG CHUN TIN ISAAC Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club

Female Junior A 50M Swim With Fins

Champion	HO KWAN KIU Tai Po Life Saving Club
Runner-up	NG SZE KWAN Happy Valley Athletic Association Ltd
Third	TANG HOI CHI ANTONIA Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Male Junior B 100M Swim With Fins

Champion	LAU HO YIN Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	CHONG HO LAM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	SO TSZ KIT Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female Junior B 100M Swim With Fins

Champion	LAM PO YAN Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	KWOK SIN KI SUKI Tai Po Life Saving Club
Third	SIU SUM WAI TERESA Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Male Youth Group 200m Super Lifesaver

Champion	CHEUNG WAI TONG Sport Tech Association
Runner-up	CHUNG CHEUK HIN Happy Valley Athletic Association Ltd
Third	YEUNG KA HO HENRY Amber Athletic Association

Female Youth Group 200M Super Lifesaver

Champion	CHOW HEI MAN Happy Valley Athletic Association Ltd
Runner-up	LO HO CHUN Tai Po Life Saving Club
Third	IP WING YI Tolo Harbour Swimming Training Society

Male Master Group 200M Super Lifesaver

Champion	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	TING SHING HEI Fanling Life Guard Club

Male Junior A Line Throw

Champion	LEUNG KWAN CHI Excellence Sports Association
----------	---

Female Junior A Line Throw

Champion	HO KWAN KIU Tai Po Life Saving Club
----------	--

Male Junior B Line Throw

Champion	CHONG HO LAM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	LEE WAI KIT Fanling Life Guard Club
Third	YIP CHING LAM Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Junior B Line Throw

Champion	KWOK SIN KI SUKI Tai Po Life Saving Club
Runner-up	SZE KIT YING Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Male Youth Group Line Throw

Champion	Golden Dolphin Sports Club CHAN KWAN NOK SO KWUN MING
Runner-up	Golden Dolphin Sports Club CHU KAM PUI YIU SHUN HIN
Third	Pro Tech Sport Association AU LONG HIN HUI WAI KIT

Female Youth Group Line Throw

Champion	Sport Tech Association CHUNG KWOK HOI NG CHUI WA
Runner-up	Golden Dolphin Sports Club WONG TSZ YING YUE WING SUET

Male Master Group Line Throw

Champion	Golden Dolphin Sports Club AU WING SUM LAM WAI YIN
Runner-up	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club FUNG TSZ MING KO PO WA
Third	Fanling Life Guard Club TANG WING NIN CHUEN KA YIN

Female Master Group Line Throw

Champion	Sport Tech Association WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH
Runner-up	Fanling Life Guard Club LO MEI KOON TAM MIU KING CARMEN

1.1.2 Surf Lifesaving Competition 2014

To improve athlete's skill in ocean & beach event, Hong Kong Life Saving Society introduced 'Surf Life Saving Series'. There are totally 3 rounds in Series. The Events are - **Surf Race, Surf Board Race, Ski Race, Ironman / Ironwoman, Beach Run, Beach Flag**. There are prizes in each station. In addition, by accumulate the point in each station, Men & Woman Surf Athletes of the year and Champion of each event of the year would be presented in the annual dinner.

Round 1 – 1 June 2014

Round 2 – 24 August 2014

Round 3 – 7 December 2014

Surf Athlete of the year (Male):

LEE KIN LEUNG
(Tai Po Life Saving Club)

Surf Athlete of the year (Female):

WONG HOCK WING WINNIE
(Sport Tech Association)

New Talent Surf Athlete of the year (Male):

LEUNG TSZ LOK
(Surf Life Saving Association Of Hong Kong)

New Talent Surf Athlete of the year (Female):

TO CHO YING
(Amber Athletic Association)

Result of the Individual Event of the year :

Male Beach Flags

Champion	CHAN KA MING Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LI HONG YI Tai Po Life Saving Club
Third	YUEN KAI LAI Tai Po Life Saving Club

Female Beach Flags

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Third	LI WING YAN Tai Po Life Saving Club

Male Board Race

Champion	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Third	YUEN KAI LAI Tai Po Life Saving Club

Female Ski Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club
Third	YUNG MIE WAH Sport Tech Association

Male Ski Race

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club
Third	YUEN KAI LAI Tai Po Life Saving Club

Female Board Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club
Third	NG CHUI WA Sport Tech Association

Male Surf Race

Champion	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	WONG KIN LONG Enoch Sports Association
Third	CHAN WAI KWAN Amber Athletic Association

Female Surf Race

Champion	NG CHUI WA Sport Tech Association
Runner-up	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Third	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association

Male Beach Sprint

Champion	CHAN KA MING Tai Po Life Saving Club
Runner-up	YUEN KAI LAI Tai Po Life Saving Club
Third	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club

Female Beach Sprint

Champion	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club
Third	FUNG WAN YEE TIFFANY Tai Po Life Saving Club

Male Oceanman Race

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club
Third	TSE CHEUK PAN The Southern District Life Saving Club

Female Oceanwoman Race

Champion	NG CHUI WA Sport Tech Association
Runner-up	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Third	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association

1.1.3 Hong Kong Open Lifesaving Championships 2014

The Hong Kong Open Life Saving Championships, subsidized by the LCSD, were split into two parts, two-day Pool events and two-day Ocean & Beach events. A total of 13 teams participated in the Championships and Development events.

Competition	Date	Place
Pool Events	25 Oct 2014 (Saturday) 26 Oct 2014 (Sunday)	Shing Mun Valley Swimming Pool
Ocean & Beach events	15 Nov 2014(Saturday) 16 Nov 2014(Sunday)	Shek O Beach

1.1.3.1 Team

AMBER ATHLETIC ASSOCIATION

GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

TAI PO LIFE SAVING CLUB

WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LTD

ENOCH SPORTS ASSOCIATION

HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

FANLING LIFE GUARD CLUB

THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

SPORT TECH ASSOCIATION

THE HONG KONG SEA SCHOOL

1.1.3.2 Overall Result

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	1040
Runner-up	SPORT TECH ASSOCIATION	967.75
Third	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	687.75
Female Team Champion	SPORT TECH ASSOCIATION	533
Female Team Runner-up	TAI PO LIFE SAVING CLUB	459
Female Team Third	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	279
Female Team Fourth	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	257
Female Team Fifth	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	196
Female Team Sixth	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	175
Male Team Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	561
Male Team Runner-up	SPORT TECH ASSOCIATION	421
Male Team Third	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	395
Male Team Fourth	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB	276
Male Team Fifth	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	251
Male Team Sixth	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	189

1.1.3.3 Event Result

1.1.3.3.1 Pool

Female 50m Manikin Carry

Champion	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Runner-up	CHAN WAI TUNG JOCELYN Tolo Harbour Swimming Training Society
Third	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club

Male 50m Manikin Carry

Champion	CHEUNG WAI TONG Sport Tech Association
Runner-up	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Third	LI HONG YI Tai Po Life Saving Club

Female 100m Manikin Carry With Fins

Champion	YEUNG PAK WAI Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club
Third	NG CHUI WA Sport Tech Association

Male 100m Manikin Carry With Fins

Champion	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Third	LO TING KIN Enoch Sports Association

Female 100m Manikin Tow With Fins

Champion	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Third	LAU SZE WING Tolo Harbour Swimming Training Society

Male 100m Manikin Tow With Fins

Champion	WONG KWOK LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	CHEUNG WAI TONG Sport Tech Association
Third	LO TING KIN Enoch Sports Association

Female 100m Rescue Medley

Champion	CHAN WAI TUNG JOCELYN Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	NG CHUI WA Sport Tech Association
Third	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association

Male 100m Rescue Medley

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	WONG KIN LONG Enoch Sports Association
Third	WONG SHUN LAI Enoch Sports Association

Female 200m Obstacle Swim

Champion	CHAN TSZ CHING Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	NG CHUI WA Sport Tech Association
Third	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club

Male 200m Obstacle Swim

Champion	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	YAU KA LAM Tai Po Life Saving Club
Third	SIU WAI WANG DEREK Enoch Sports Association

Female 200m Super Lifesaver

Champion	YEUNG PAK WAI Tolo Harbour Swimming Training Society
Runner-up	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Third	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association

Male 200m Super Lifesaver

Champion	LEE SING CHUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LO TING KIN Enoch Sports Association
Third	CHEUNG WAI TONG Sport Tech Association

Female Line Throw

Champion	Tai Po Life Saving Club KWOK WAI LAM
Runner-up	LO HO CHUN Sport Tech Association
Third	WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH Tolo Harbour Swimming Training Society
	LAU SZE WING CHAN TSZ CHING

Male Line Throw

Champion	Amber Athletic Association CHUNG PING SAN
Runner-up	HO KIN HANG Tai Po Life Saving Club
Third	YUEN KAI LAI LEE KIN LEUNG Fanling Life Guard Club
	TANG WING NIN LO WAI CHUNG

Female 4x25M Manikin Relay

Champion	Sport Tech Association CHUNG KWOK HOI WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH JIANG WING KIU
Runner-up	Tai Po Life Saving Club FUNG WAN YEE TIFFANY KWOK WAI LAM LAU LINNETTA PING TSZ LO HO CHUN
Third	Tolo Harbour Swimming Training Society CHAN WAI TUNG JOCELYN LAU SZE WING YEUNG PAK WAI CHAN TSZ CHING

Male 4x25M Manikin Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club LEE KIN LEUNG LI HONG YI LEE SING CHUNG WONG KWOK LEUNG
Runner-up	Enoch Sports Association LEUNG TSZ CHUN CHOW TSZ CHUNG WONG SHUN LAI YEUNG SAU CHING
Third	Sport Tech Association CHEUNG WAI TONG MAK CHUN YIN AU HO HIN NG HAK LONG

Female 4x50m Medley Relay

Champion	Tolo Harbour Swimming Training Society LAU SZE WING CHAN WAI TUNG JOCELYN YEUNG PAK WAI CHAN TSZ CHING
Runner-up	Sport Tech Association CHUNG KWOK HOI WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH JIANG WING KIU
Third	Enoch Sports Association LAM TSZ KWAN HO HOI KIU AU YAN TUNG TAM PUI KWAN

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

Male 4x50m Medley Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club YUEN KAI LAI LEE SING CHUNG WONG KWOK LEUNG LI HONG YI
Runner-up	Amber Athletic Association CHAN WAI KWAN CHUNG PING SAN LAM CHIN CHUN YEUNG KA HO HENRY
Third	Sport Tech Association CHEUNG WAI TONG MAK CHUN YIN AU HO HIN NG HAK LONG

Female 4x50m Relay With Obstacles

Champion	Tolo Harbour Swimming Training Society LAU SZE WING CHAN TSZ CHING YEUNG PAK WAI CHAN WAI TUNG JOCELYN
Runner-up	Sport Tech Association NG CHUI WA CHUNG KWOK HOI WONG HOCK WING WINNIE JIANG WING KIU
Third	Tai Po Life Saving Club KWOK WAI LAM MA CHUN WAI GLORIA HO SIN MAN CHERRY HO SIN WING GLADYS

Male 4x50m Relay With Obstacles

Champion	Tai Po Life Saving Club YUEN KAI LAI LI HONG YI LEE SING CHUNG YAU KA LAM
Runner-up	Enoch Sports Association LEUNG TSZ CHUN CHOW TSZ CHUNG WONG KIN LONG SIU WAI WANG DEREK
Third	Amber Athletic Association CHAN WAI KWAN CHUNG PING SAN LAM CHIN CHUN YEUNG KA HO HENRY

Simulated Emergency Response

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd
Third	Amber Athletic Association Enoch Sports Association Fanling Life Guard Club Sport Tech Association

1.1.3.3.2 Ocean & Beach

Female Surf Race

Champion	NG CHUI WA Sport Tech Association
Runner-up	YUE WING SUET Golden Dolphin Sports Club
Third	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association

Male Surf Race

Champion	CHAN WAI KWAN Amber Athletic Association
Runner-up	CHEUNG WAI TONG Sport Tech Association
Third	LAM CHIN CHUN Amber Athletic Association

Female Board Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	NG CHUI WA Sport Tech Association
Third	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club

Male Board Race

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LO TING KIN Enoch Sports Association
Third	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club

Female Ski Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	YUNG MIE WAH Sport Tech Association
Third	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club

Male Ski Race

Champion	TSE CHEUK PAN The Southern District Life Saving Club
Runner-up	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Third	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club

Female Oceanwoman Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	CHUNG KWOK HOI Sport Tech Association
Third	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club

Male Oceanman Race

Champion	LEE KIN LEUNG Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LEUNG KWOK DONG PATRICK Tai Po Life Saving Club
Third	TSE CHEUK PAN The Southern District Life Saving Club

Female Beach Flags

Champion	WONG HOCK WING WINNIE Sport Tech Association
Runner-up	MA CHUN WAI GLORIA Tai Po Life Saving Club
Third	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club

Male Beach Flags

Champion	CHAN KA MING Tai Po Life Saving Club
Runner-up	LO YAN MING Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Third	YEUNG CHUN HO Fanling Life Guard Club

Female Beach Sprint

Champion	FUNG WAN YEE TIFFANY Tai Po Life Saving Club
Runner-up	TSE TSZ YING Enoch Sports Association
Third	KWOK WAI LAM Tai Po Life Saving Club

Male Beach Sprint

Champion	LUI SZE CHUN Sport Tech Association
Runner-up	CHAN KA MING Tai Po Life Saving Club
Third	WONG CHI PAN Sea-Green Swimming & Life-Saving Club

Female Board Rescue Race

Champion	Sport Tech Association WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH
Runner-up	Tai Po Life Saving Club LAU LINNETTA PING TSZ MA CHUN WAI GLORIA
Third	Golden Dolphin Sports Club YUE WING SUET CHAN CHI LUN

Male Board Rescue Race

Champion	The Southern District Life Saving Club TSE CHEUK PAN NG KWUN YEE TOMMY
Runner-up	Tai Po Life Saving Club LEE KIN LEUNG LEUNG KWOK DONG PATRICK
Third	Enoch Sports Association WONG SHUN LAI LO TING KIN

Female Rescue Tube Rescue Race

Champion	Sport Tech Association WONG HOCK WING WINNIE NG CHUI WA YUNG MIE WAH CHUNG KWOK HOI
Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd LIM YAN GIN DIANNIA YIU PUI CHI SO NGA YIN CHOW HEI MAN
Third	Tai Po Life Saving Club KWOK WAI LAM LI WING YAN LO HO CHUN MA CHUN WAI GLORIA

Male Rescue Tube Rescue Race

Champion	Tai Po Life Saving Club LEUNG KWOK DONG PATRICK LI HONG YI LEE KIN LEUNG LEE SING CHUNG
Runner-up	Amber Athletic Association CHUNG PING SAN CHAN WAI KWAN LAM CHIN CHUN YEUNG KA HO HENRY
Third	Sport Tech Association CHEUNG WAI TONG NG HAK LONG MAK CHUN YIN LUI SZE CHUN

Oceanwoman Relay Race

Champion	Sport Tech Association NG CHUI WA CHUNG KWOK HOI WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH
Runner-up	Tai Po Life Saving Club LI WING YAN FUNG WAN YEE TIFFANY MA CHUN WAI GLORIA HO SIN WING GLADYS

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

Oceanman Relay Race

Champion	Tai Po Life Saving Club LI HONG YI LEE SING CHUNG LEE KIN LEUNG LEUNG KWOK DONG PATRICK
Runner-up	The Southern District Life Saving Club TSE CHEUK PAN CHAU TSUN LAM NG KWUN YEE TOMMY WONG CHEUK YIN
Third	Enoch Sports Association CHOW TSZ CHUNG LEUNG TSZ CHUN LO TING KIN WONG KIN LONG

Female Beach Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club KWOK WAI LAM FUNG WAN YEE TIFFANY MA CHUN WAI GLORIA LI WING YAN
Runner-up	Sport Tech Association CHUNG KWOK HOI NG CHUI WA WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH
Third	Enoch Sports Association LAM TSZ KWAN AU YAN TUNG HO HOI KIU TSE TSZ YING

Male Beach Relay

Champion	Tai Po Life Saving Club LI HONG YI CHAN KA MING LEE SING CHUNG YUEN KAI LAI
Runner-up	Sport Tech Association LAU YAN KID CHAN KING CHUNG DERWIN LUI SZE CHUN NG HAK LONG
Third	Enoch Sports Association WONG SHUN LAI LEUNG TAT CHUN LEUNG TSZ CHUN WONG KIN LONG

1.1.4 Lifesaving Development Invitation Games 2014

This event is designed for those team who are enrolled in the Hong Kong Open Lifesaving Championships team to participate. Let some new players learn from each other, the game is divided into “Pool” and “Ocean & Beach” two parts, in the same period of the Hong Kong Open Lifesaving Championships held, the project less than championships. A total of 9 teams this year to enroll.

1.1.4.1 Team

AMBER ATHLETIC ASSOCIATION

HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

TAI PO LIFE SAVING CLUB

ENOCH SPORTS ASSOCIATION

SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

SPORT TECH ASSOCIATION

WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LTD

1.1.4.2 Overall Result(Development)

Champion	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	634
Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	530
Third	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG	329

1.1.4.3 Result

1.1.4.3.1 Pool

Female 50m Manikin Carry

Champion	KWOK PUI YEE CEIGE Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	LUI TSZ YING Sport Tech Association
Third	NGAN SZE TING JOANNA Amber Athletic Association

Male 50m Manikin Carry

Champion	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	WONG HO TING Wong Tai Sin District Life Saving Society Ltd
Third	AU YEUNG YIU SHING Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female 100m Manikin Carry With Fins

Champion	SIN WAI TING Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	NGAN SZE TING JOANNA Amber Athletic Association
Third	YUEN YAN KI Tai Po Life Saving Club

Male 100m Manikin Carry With Fins

Champion	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club
Third	CHAN KOON HO Amber Athletic Association

Female 100m Manikin Tow With Fins

Champion	SIN WAI TING Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	KWOK PUI YEE CEIGE Golden Dolphin Sports Club
Third	LEUNG HO YIU Amber Athletic Association

Male 100m Manikin Tow With Fins

Champion	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club
Runner-up	CHAN TSZ CHUNG Sport Tech Association
Third	LAM WAI YIN Golden Dolphin Sports Club

Female 200m Obstacle Swim

Champion	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	YUEN YAN KI Tai Po Life Saving Club
Third	WONG CHUN YING Tai Po Life Saving Club

Male 200m Obstacle Swim

Champion	TANG JIA JUN Wong Tai Sin District Life Saving Society Ltd
Runner-up	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club
Third	LEUNG KA KIU Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female Line Throw

Champion	Golden Dolphin Sports Club KWOK PUI YEE CEIGE WONG KA YEE KAREN
----------	---

Male Line Throw

Champion	Golden Dolphin Sports Club SO KWUN MING CHAN KWAN NOK
Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society YIM WAI TAM TSZ YEUNG
Third	Amber Athletic Association CHAN KOON HO PANG CHUN FUNG

Female 4x25M Manikin Relay

Champion	Golden Dolphin Sports Club CHAN SIN SZE SIN WAI TING KWOK PUI YEE CEIGE WONG KA YEE KAREN
Runner-up	Amber Athletic Association LIU KAY YAN NGAN SZE TING JOANNA TAM WING LAM LEUNG HO YIU

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

Male 4x25M Manikin Relay

Champion	Golden Dolphin Sports Club SO KWUN MING YIP KAM WING CHAN KWAN NOK CHAN CHO YIU
Runner-up	Sport Tech Association AU LONG HIN LAM CHI LEONG BRUCE CHAN TSZ CHUNG HUI WAI KIT
Third	Amber Athletic Association CHAN KOON HO PANG CHUN FUNG WONG LOK YIU TAM KAI YIN

Female 4x50m 100M Rescue Medley

Champion	Amber Athletic Association LIU KAY YAN NGAN SZE TING JOANNA LEUNG HO YIU TAM WING LAM
Runner-up	Golden Dolphin Sports Club WONG KA YEE KAREN SIN WAI TING KWOK PUI YEE CEIGE CHAN SIN SZE

Male 4x50m 100M Rescue Medley

Champion	Amber Athletic Association WONG LOK YIU PANG CHUN FUNG AU YUI KEI CHAN KOON HO
Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society SO KONG SANG PANG TSZ KIN WONG CHUN HANG MOE KWAN HO
Third	Sport Tech Association AU LONG HIN LAM CHI LEONG BRUCE CHAN TSZ CHUNG HUI WAI KIT

1.1.4.3.2 Ocean & Beach

Female Surf Race

Champion	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	YUEN YAN KI Tai Po Life Saving Club
Third	LIU KAY YAN Amber Athletic Association

Male Surf Race

Champion	CHAN KOON HO Amber Athletic Association
Runner-up	AU YEUNG YIU SHING Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	WU SIU LAM Surf Life Saving Association Of Hong Kong

Female 4x50m Relay With Obstacles

Champion	Amber Athletic Association TAM WING SHAN LIU KAY YAN NGAN SZE TING JOANNA TAM WING LAM
Runner-up	Golden Dolphin Sports Club CHAN SIN SZE WONG KA YEE KAREN SIN WAI TING KWOK PUI YEE CEIGE

Male 4x50m Relay With Obstacles

Champion	Wong Tai Sin District Life Saving Society Ltd TANG JIA JUN YIP MING HEI LEUNG MING FUNG LAU KA CHUN
Runner-up	Amber Athletic Association CHAN KOON HO AU YUI KEI WONG LOK YIU PANG CHUN FUNG
Third	Tolo Harbour Swimming Training Society WONG CHUN HANG SO KONG SANG MOE KWAN HO PANG TSZ KIN

Female Board Race

Champion	YUEN YAN KI Tai Po Life Saving Club
Runner-up	SHUM CHING KI JADE Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Third	LIU KAY YAN Amber Athletic Association

Male Board Race

Champion	WU SIU LAM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club
Third	SO KWUN MING Golden Dolphin Sports Club

Female Beach Flags

Champion	HUNG SHAN NI Sport Tech Association
Runner-up	LUI TSZ YING Sport Tech Association
Third	LIU KAY YAN Amber Athletic Association

Male Beach Flags

Champion	CHAN CHEUK YIN Sport Tech Association
Runner-up	CHAN TSZ CHUNG Sport Tech Association
Third	LEE YUI LEUNG Amber Athletic Association

Female Beach Sprint

Champion	MAK WING SUM Surf Life Saving Association Of Hong Kong
Runner-up	LIU KAY YAN Amber Athletic Association
Third	HUNG SHAN NI Sport Tech Association

Male Beach Sprint

Champion	LEUNG CHEUK YIN Amber Athletic Association
Runner-up	LAW NOK MAN Tai Po Life Saving Club
Third	CHAN KWAN NOK Golden Dolphin Sports Club

Female Board Rescue Race

Champion	Amber Athletic Association LIU KAY YAN CHAN CHUN MI WHITNEY
Runner-up	Sport Tech Association LUI TSZ YING HUNG SHAN NI

Male Board Rescue Race

Champion	Amber Athletic Association CHAN KOON HO PANG CHUN FUNG
Runner-up	Golden Dolphin Sports Club CHAN KWAN NOK SO KWUN MING
Third	Tolo Harbour Swimming Training Society WONG CHUN HANG SO KONG SANG

Female Rescue Tube Rescue Race

Champion	Surf Life Saving Association Of Hong Kong MAK WING SUM SHUM CHING KI JADE LAI TSZ CHING MAK KA HEI
Runner-up	Amber Athletic Association LIU KAY YAN TAM WING SHAN CHAN CHUN MI WHITNEY NG NICOLE TSZ WING

Male Rescue Tube Rescue Race

Champion	Golden Dolphin Sports Club SO KWUN MING CHAN MAN KO LEE PUI HIN CHAN KWAN NOK
Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society WONG CHUN HANG SO KONG SANG PANG TSZ KIN YIM WAI
Third	Amber Athletic Association CHAN KOON HO LEUNG CHEUK YIN AU YUI KEI LEE YUI LEUNG

Female Beach Relay

Champion	Surf Life Saving Association Of Hong Kong MAK WING SUM LAI TSZ CHING MAK KA HEI SHUM CHING KI JADE
Runner-up	Amber Athletic Association CHAN CHUN MI WHITNEY NG NICOLE TSZ WING TAM WING SHAN LIU KAY YAN

Male Beach Relay

Champion	Amber Athletic Association CHAN KOON HO LEUNG CHEUK YIN PANG CHUN FUNG LEE YUI LEUNG
Runner-up	Sport Tech Association AU LONG HIN CHAN TSZ CHUNG HUI WAI KIT CHAN CHEUK YIN
Third	Surf Life Saving Association Of Hong Kong AU YEUNG YIU SHING WU SIU LAM LEUNG TSZ LOK LEE HOK MAN

1.2 Co-organized Events

1.2.1 Secondary School Lifesaving Championships 2014

The Hong Kong Schools Sports Federation has adopted the traditional style of lifesaving technique for conducting this life saving championships before 2005. After that, in order to meet the international standard, the Federation commenced to adopt the prevailing international lifesaving regulation for organizing the Secondary School Lifesaving Championships. Regarding the arrangement of the competition equipment and the helping officials, the Hong Kong Life Saving Society holds the responsibility.

Organizer : Hong Kong Schools Sports Federation
Date : 3 December 2014 (Wed)
Time : 8:00AM – 6:00PM
Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool
Team number : Boys 18 Teams; Girls 15 Teams

Event

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | 100/200M OBSTACLE SWIM |
| 2 | 100M RESCUE MEDLEY |
| 3 | 100M MANIKIN CARRY WITH FINS |
| 4 | 50M MANIKIN CARRY |
| 5 | 100M MANIKIN TOW WITH FINS |
| 6 | 200M SUPER LIFESAVER |
| 7 | 4x50M MEDLEY RELAY |
| 7 | 4x25M MANIKIN RELAY |
| 9 | LINE THROW |

Overall Results :
Boys–Diocesan Boys' School
Girls–Diocesan Girls' School

1.2.2 Cheung Chau Triangular Race & Lifesaving Competition

The Cheung Chau Triangular Competition has a history of more than 20 years. The Swimming route starts from East Bay Beach to Steamed Bun Stone, then turns to North Point Corner and finally returns to East Bay Beach. The whole journey was about 1600 meters. To promote the life saving competition in Cheung Chau and to provide an opportunity for the participants to try different types of life saving event, the holding of the life saving and beach events was arranged there at the same time.

Organizer : Cheung Chau Life Saving Association
Date : 1 November 2014 (Saturday)
Time : 11:30 to 14:30
Venue : Tung Wan, Cheung Chau
Competition Event :

Triangular Race: Open, Master, Student

Team Event: Run-Swim-Run, Rescue Tube Rescue Race, Rescue Canoe Rescue Race, 500m Beach Sprint

2. OVERSEAS COMPETITION

2.1 Rescue 2014 Lifesaving World Championships

Every two years the International Lifesaving Federation organizes the Lifesaving World Championships, called Rescue Series. The 2014 Lifesaving World Championships was held in Montpellier, France.

Date : 11 to 24 September 2014
Place : Montpellier, France
Delegation : Team Manager – Mr. LEUNG Chi-fai
Assistance Team Manager – Mr. WONG Kim-lun, Mr. TSANG Wai Sheung
Team Coach – Mr. LO King Man, Mr. WONG Yat-tung
Logistic & Support - Ms. YAU Wai-ping

Open Female Athletes – CHUNG Kwok-hoi , KWOK Wai-lam, MA Chun-wai, NG Chui-wa, WONG Hock-wing

Open Male Athletes – CHEUNG Wai-tong, LEE Kin-leung, LEE Sing-chung, WONG Kwok-leung, YUEN Kai-lai

Youth Female Athletes –JIANG Wing-kiu, LI Wing-yan, LO Ho-chun, MAK Wing-sum, YUE Wing-suet

Youth Male Athletes – CHOW Tsz-chung, LO Ting-kin, WONG Kin-long, WONG Shun-lai, YEUNG Chun-ho

Result	Event	Date	Athletes
8th place	Youth Women Beach Flage	19/9/2014	MAK Wing-sum
In 00:54.78 refresh Hong Kong record	Open Men 100m Manikin Carry with Fins	18/9/2014	WONG Kwok-leung
In 01:06.07 refresh Hong Kong record	Open Women 100 m Manikin Carry with Fins	18/9/2014	NG Chui-wa
In 01:22.33 refresh Hong Kong record	Open Men 4x25m Manikin Relay	17/9/2014	LEE Kin-leung, LEE Sing-chung, WONG Kwok-leung, YUEN Kai-lai
In 01:38.15 refresh Hong Kong record	Open Women 4x25 m Manikin Relay	17/9/2014	CHUNG Kwok-hoi , KWOK Wai-lam, MA Chun-wai, WONG Hock-wing
In 02:04.41 refresh Hong Kong record	Open Women 4x50m Obstacle Relay	17/9/2014	CHUNG Kwok-hoi , KWOK Wai-lam, NG Chui-wa, WONG Hock-wing

2.2 16th National Lifesaving Championships

General Administration of Sport of China, the National Swimming Administrative Centre and China Life Saving Association organized the National Lifesaving Championships every year. A total of 32 provinces participate in the competition this year.

競賽委員會報告

REPORT FROM SPORT COMMISSION

Date	:	4 to 9 November 2014
Place	:	Shanghai, China
Delegation	:	Team Manager – Mr. LEUNG Chi-fai Assistance Team Manager –Mr. LAU Chung-man Team Coach – Mr. LO King Man & Mr. NG Chi-man, Logistic & Support –Ms. YAU Wai-ping, Mr. CHENG Chi-fai
Adult Men	:	FUNG Tsz-ming, KO Po-wa, LEE Tsz-hong, SIU Kim-kwok, TSANG Wai-sheung, WONG Yat-tung
Adult Women	:	CHAI Hiu-chau Gloria, LAI Pan-yin, KWOK Pui-yee, LO Mei-koon, YU Pik-yuk Julie
Open Men	:	CHEUNG Wai-tong, CHAU Tsun-lam, CHUNG Cheuk-hin, LEUNG Tsz-chun, NG Kwun-Yee Tommy, WONG Kin-long, YEUNG Sau-ching
Open Women	:	CHUNG Kwok-hoi, FUNG Wan-yee, KWOK Wai-lam, LO Ho-chun, NG Chui-wa, WONG Hock-wing, YUNG Mie-wah

Result :

In Overall Championship, Hong Kong Team ranked the 2nd runner up.

II. Training

1. Hong Kong Lifesaving Training Team

The Hong Kong Lifesaving Training Team was established in 1999. Over the years, we trained numbers of quality athletes from different affiliated clubs to participate in overseas competitions. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their clubs to be a part of the Team. They were not only need to possess lifesaving qualifications, but also equipped with an advanced level of swimming techniques; they have to know how to master a surf board and a ski as well as how to become a true Oceanman/Oceanwoman. Each year, members of the Hong Kong Lifesaving Training Team would be selected and competed for international competitions. Team members include:

Male –CHEUNG Wai-tong, CHAU Tsun-lam, CHOW Tsz-chung, CHUNG Cheuk-hin, LAU Yan-kid, LEE Kin-leung, LEE Sing-chung, LEUNG Kwok-dong, LEUNG Tsz-chun, LI Hong-yi, LO Ting-kin, NG Kwun-Yee Tommy, TSE Cheuk-pan, WONG Kwok-leung, WONG Shun-lai, WONG Kin-long, YEUNG Sau-ching, YEUNG Chun-ho, YUEN Kai-lai

Female – AU Yan-tung, CHUNG Kwok-hoi, FUNG Wan-yee, KWOK Wai-lam, LO Ho-chung, LI Wing-yan, MA Chun-wai, NG Chui-wa, WONG Hock-wing, YUE Wing-suet, YUNG Mie-wah

Basic Training

Pool Training: Three sections in each weeks (Monday, Wednesday and Friday) including 1 hour of physical training and 2 hours of pool event skill training.

Surf Training: Once a week and last for about 4 hours. Ski and Surf board training alternatively.

1. 2. Hong Kong Lifesaving Regional Squad Team

Regional Squad Team was established in 2014, we trained numbers of youth athletes from different affiliated clubs. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their clubs to be a part of the Team. Team members include:

Male –AU-yeung Yiu-shing, CHAN Kwan-nok, CHAU Yuet-ting, CHOW Chun-pui, LEUNG Tsz-lok, NG Tsz-yat, SO Kwun-ming, WU Siu-lam

Female – CHAN Kei-wing, HO Hoi-kiu, JIANG Wing-kiu, LAI Tsz-ching, MAK Ka-hei, MAK Wing-sum, SHUM Ching-ki

Basic Training

Pool Training: Two sections in each weeks (Tuesday and Thursday) including 2 hours of pool event skill training.

Surf Training: Once a week and last for about 4 hours.

III. ANNUAL PROGRAMS

1. 17th HK Lifeguards Grand Parade & Beach Games Championships

SAMSUNG (57th) Festival of Sport – organized by the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China and supported by Leisure and Cultural Services Department

Guest-of-honour: Vice-president of the Hong Kong Life Saving Society
Mr. WAI Kam-chiu, BSCE

Date: 20th April, 2014

Place: Repulse Bay Beach

Participants: 492 persons (43 Teams)

Grand Parade Result:

President Trophy

Happy Valley Athletic Association Ltd. (Women)

Commendation Trophy

Happy Valley Athletic Association Ltd. (Men)

Hong Kong Life Saving Trophy (Men's Section)

Champion Auxiliary Medical Service

1st Runner-up Yuen Long Life Saving Club

2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

3rd Runner-up Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club

4th Runner-up Tai Po Life Saving Club

Hong Kong Life Saving Trophy (Ladies' Section)

Champion Auxiliary Medical Service

1st Runner-up Tuen Mun Swimming Association

2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

3rd Runner-up Enoch Sports Association

4th Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)

Equipment Men's Section

Champion Chi Kin Winter Swimming Club Limited

1st Runner-up Auxiliary Medical Service

2nd Runner-up Tuen Mun Life Saving Club

Equipment Ladies' Section

Champion Auxiliary Medical Service

1st Runner-up Tuen Mun Swimming Association

2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

Equipment Ironkids Team

Champion Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

1st Runner-up Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club

2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team B)

3rd Runner-up Fanling Life Guard Club (Team A)

Flag Men's Section

Champion Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

1st Runner-up Satellite Swimming Association

2nd Runner-up Yuen Long Life Saving Club

Flag Ladies' Section

Champion Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

1st Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)

2nd Runner-up Enoch Sports Association

Flag Ironkids Team

Champion Fanling Life Guard Club (Team A)

1st Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team C)

2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team B)

3rd Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team B)

Uniform Men's Section

Champion Tuen Mun Life Saving Club
1st Runner-up Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
2nd Runner-up Tai Po Life Saving Club

Uniform Ladies' Section

Champion Tuen Mun Life Saving Club
1st Runner-up Enoch Sports Association
2nd Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)

Uniform Ironkids Team

Champion Happy Valley Athletic Association LTD
1st Runner-up Amber Athletic Association (Team A)
2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team C)
3rd Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team B)

Marching Men's Section

Champion Auxiliary Medical Service
1st Runner-up Yuen Long Life Saving Club
2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

Marching Ladies' Section

Champion Auxiliary Medical Service
1st Runner-up Tuen Mun Swimming Association
2nd Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)

Marching Ironkids Team

Champion Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)
1st Runner-up Happy Valley Athletic Association LTD
2nd Runner-up Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
3rd Runner-up Amber Athletic Association (Team A)

Beach Games Championships Result:

Men's Beach Sprint

Champion Chi Kin Winter Swimming Club Limited
WONG Chin-hei
1st Runner-up Tai Po Life Saving Club
CHAN Yin-man
2nd Runner-up Chi Kin Winter Swimming Club Limited
CHAN Ho-hin

Women's Beach Sprint

Champion Tuen Mun Swimming Association
WONG Cho-yu
1st Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong
MAK Wing-sum
2nd Runner-up Tuen Mun Life Saving Club
CHAN Yan-yan

Ironkids Beach Relay (8-10 Age Group)

Champion Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)
CHAN Yu-hin, LAM Po-yan, CHONG Ho-yin, MA Ka-kei
1st Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team B)
LAM Cheuk-tung, FAN Chi-kin, WONG Ka-him, CHONG Man-yan
2nd Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)
LAM Chin-hin, LUI Hei-tung, FU Pak-him, YUEN Ching-yan

Ironkids Beach Relay (11-13 Age Group)

Champion Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)
CHAN Chun-ching, CHENG Ngo-lung, YEUNG Cho-yiu, CHUNG Wing-kui
1st Runner-up Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)
SO Tsz-kit, SO Tsz-hin, SHUM Hok-lam, Chong Ho-lam
2nd Runner-up Tolo Harbour Swimming Training Society (Team B)
CHEUNG Chi-yuen, LAU Cheuk-lam, TANG Wing-hei, TUNG Kei-cheong

Men's Beach Relay

Champion Tai Po Life Saving Club
CHAN Yin-man, CHAN Kwun-tai, SHEK Tsz-ho, KWOK Man-hin
1st Runner-up Chi Kin Winter Swimming Club Limited
WONG Ho-leung, LAU Ka-lung, LAU Po-tin, YAU Yin-fai
2nd Runner-up PACC Life Guard Club (Team A)
TANG Wai-lok, KWOK Hon-chun, LAW Kin-lok, HO ho-wang

Women's Beach Relay

Champion	Tuen Mun Swimming Association CHAN Ying-ying, CHAN Po-yue, WONG Mei-fong, LEE Sze-ting
1 st Runner-up	Happy Valley Athletic Association LTD LEE Po-yee, TAM Yuen-wai, CHAN Yiu, CHAN Cheuk-yung
2 nd Runner-up	Enoch Sports Association HO Hoi-kiu, LEE Hoi-sze, LAM Tsz-kwun, LAW Ho-chun

Ironkids Beach Flags (Boy) (8-10 Age Group)

Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team B) WONG Ka-him
1 st Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A) LAM Chin-hin
2 nd Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team B) CHAN Hing-ming

Ironkids Beach Flags (Girl) (8-10 Age Group)

Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A) LAM Po-yan
1 st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A) MA Ka-kei
2 nd Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A) YUEN Ching-yan

Ironkids Beach Flags (Boy) (11-13 Age Group)

Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A) CHONG Ho-lam
1 st Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A) CHENG Ngo-lung
2 nd Runner-up	PACC Life Guard Club LEE Hong-man

Ironkids Beach Flags (Girl) (11-13 Age Group)

Champion	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A) YEUNG Cho-yiu
1 st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A) SHUM Hok-lam
2 nd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team B) CHENG Wai-ching

Men's Beach Flags

Champion	Chi Kin Winter Swimming Club Limited CHOW Ching-tsui
1 st Runner-up	Yuen Long Life Saving Club CHU Ka-wai
2 nd Runner-up	Tuen Mun Life Saving Club TAM Yuk-lun

Women's Beach Flags

Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A) MAK Wing-sum
1 st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd YIU Pui-chi
2 nd Runner-up	Enoch Sports Association LAM Chi-kwan

2. The 17th HK Life Saving Marathon

The HKLSS and the LCSD jointly organized the race. The aim was to encourage the use of life saving rescue aids for long distance rescue and swimming, not only save the drowning swimmer but also the lifesaver themselves in critical situation.

A total of 236 competitors were gathered at the South Bay Beach on 14 September 2014, and swam 1,600 meters towards the Finish Point – Repulse Bay Beach, with the starting signal announced by the Guest-of-honour, Assistant Director of Fire Services Department Mr. YEUNG Chung-hau, FSMSM,. The KAMACHI – Topford Holdings Limited. has sponsored the the prizes of winner and the uniforms of all officials.

Result:

Open Men's Rescue Section

Champion	HO King-fun
1 st Runner-up	TSE Yue-ko
2 nd Runner-up	YUEN Hok-man

Open Women's Rescue Section

Champion	LEUNG Hau-ying
1 st Runner-up	MAK Ka-hei
2 nd Runner-up	CHAN Yi-cheng

Master Men's Rescue Section

Champion	CHOW Cheung-ming
1 st Runner-up	CHAN Wai-ip
2 nd Runner-up	TUNG Ching-ho

Master Women's Rescue Section

Champion	LI Hiu-fai
1 st Runner-up	LAI Pik-kee
2 nd Runner-up	NG Yau-lan

Open Men's Self Survival Section

Champion YU Hoi-fung
1st Runner-up CHEUNG Chi-wa
2nd Runner-up SO Tsz-hin

Open Women's Self Survival Section

Champion LI Yik-lam
1st Runner-up LAW Wing-sum
2nd Runner-up TAI Wai-tung

Student Men's Self Survival Section

Champion LEUNG Ka-kiu
1st Runner-up WONG Lu-yeung
2nd Runner-up LEUNG Tsz-lok

Student Women's Self Survival Section

Champion LIU Suet-yuk
1st Runner-up CHE Chun-chi
2nd Runner-up SHUM Ching-ki

3. The 39th New Year Winter Swimming Lifesaving Championships

In the first day of the 2015, a total of 2174 swimmers were gathered at the Middle Bay to participate in the winter swimming championships, including the most senior competitor, Kwok Kau, 79-year-old, and the most junior competitor, CHING Wan-yui, 6 years old and 3 months. Commissioner of Correctional Services Department, Mr. YAU Chi-chiu CSDSM, was invited to be the Guest-of-honor and officiating the championships. Besides, it is our great pleasure by having the sponsorships from TYR – Aquatech(Hong Kong) Limited, which sponsored the Swimming Caps and official uniforms; and also the Lision Hong Ltd, which sponsored the souvenirs of participants.

Competition Group Result:

Open Men's Section

Champion HUI Chun-hin
1st Runner-up HEUNG Chin-tung
2nd Runner-up LAM Chin-chun

Open Women's Section

Champion LI Hang-fung
1st Runner-up CHANG Wai
2nd Runner-up PANG Hiu-kwan

Men's Veteran Section

Champion CHAN Wai-yip
1st Runner-up WONG Cheuk-yin
2nd Runner-up MOK Chu-piu

Women's Veteran Section

Champion WONG Kam-lan
1st Runner-up NG Yau-lan
2nd Runner-up AU YEUNG Wai-lin

Student Boys Section

Champion KWAN Ho-yin
1st Runner-up HUNG Siu-ching
2nd Runner-up CHAN Wai-kwan

Student Girls Section

Champion WONG Ching-lam
1st Runner-up MAK Lee-sze
2nd Runner-up NIP Tsz-yin

IV OFFICIALS

1 Local Official Course

1.1 Officials Refresher Training Course

1.1.1 Officials Refresher Training Course(A)
Date: 7 February 2015 (Saturday)
Place: Hong Kong Olympic House
Participation:25

1.1.2 Officials Refresher Training Course(B)
Date: 9 February 2015 (Monday)
Place: Hong Kong Olympic House
Participation:22

1.2. Officials Course

1.2.1.1 Theory (OCL1401)
Date: 30 October 2014
Place: Hong Kong Olympic House
Participation:8

1.2.1.2 Theory (OCL1402)
Date: 2 December 2014
Place: Hong Kong Olympic House
Participation:26

1.2.2.1 Practical (OCP1402)
Date: 15-16 November 2014
Place: Shek O Beach
Participation:6

1.2.2.2 Practical (OCP1403)
Date: 7 December 2014
Place: Repulse Bay Beach
Participation:20

1.2.2.3 Practical (OCP1403A)
Date: 15 March 2015
Place: Kwun Tong Swimming Pool
Participation:8

2 Official Promotion

In 2014/2015, a total of 21 trainees, completed the local life saving competition official training and obtained the local life saving official certificate, including Ms. CHAN Siu-yee MAGGIE, Ms. LAM Hei-ming, Mr. CHEUNG Yiu-fai ANGUS, Ms. FU Lok-yin, Ms. FENG Yong-yin, Ms. CHUNG She-ling CATHY, Mr. LOCK Yik-man, Ms. FONG Shi-kan, Mr. LAU Chun-wing, Mr. LING Ka-hung, Mr. TSUI Chung-yin, Ms. CHAN Hoi-ling, Ms. LEUNG Tsui-yan, Ms. LEE Mei-ling, Ms. SIU GRACE Zung-chi, Mr. KWOK Chun-hin, Mr. LO Wo-shun, Mr. POON Wai, Mr. SHUM Hok-him, Mr. HO Wing-yin VINCENT, Ms. KOO Ting-ting

3 Oversea Programmes

3.1 **Rescue 2014 Lifesaving World Championships** - held in Montpellier, France between 11 and 24 September 2014, our Society sent 6 international officials, including Mr. TSOI Yat-cheong Abby, Ms NG Hoi-shan Sandy, Mr. CHEUNG Tai-ip, Mr. WONG Ka-ho Karf, TSUI Ka-ling Maggie & Mr. FORK Wai-ming Raman.

3.2 **The 16th National Life Saving Championships** were conducted in Shanghai, China between 4 and 9 November 2014, our Society sent 3 officials, including Mr. TSOI Yat-cheong Abby, Mr. LO Wing-pok & Mr. CHUI Ying-kin Edmond.

4 Lifesaving Official Incentive Scheme

Competition Official Duty Awards 2014

Principle Official	Senior Official	Official
Mr. IP Chi-fai	Ms. KAM Wai-fong	Mr. MING Hok-chi
Mr. CHEUNG Chi-ling Michael	Mr. CHAN Chun-hung	Mr. KWOK Kam-fung
Ms. LI Sau-ying Betty	Mr. CHAN Ka-tik	Ms. LAU Chun-wing
Mr. TAM Wan-lam	Mr. LAI Ka-wai	Mr. CHAN Ting-sum
Mr. LAM Leung-cheung	Mr. FU Kwok-kwong Willy	Ms. CHEUNG Yiu-fai

Keith C.F. LEUNG
Head of Sport Commission

編輯組報告

REPORT FROM EDITORIAL BOARD

編輯組一如以往，為香港拯溺總會繼續作出支援。

季刊「匯」繼續提供一個平台予總會與屬會溝通，透過人物專訪、屬會介紹、拯溺總會消息快訊、拯溺技術新知，使到屬會及公眾人士對拯溺總會，甚至乎是拯溺運動，更加深入認識。回顧過去的季，得到總會上下各人士高度讚賞，編輯組深感榮幸。有不少會員認為季的出版，能讓會員對總會加深認識，不論是在領導人物、總會動向，以及最新拯溺資訊上，他們都極感興趣；而且透過「匯」之中的屬會專訪，總會亦能夠對屬會的營運及工作加深了解，有助溝通及發展，十分正面。

我們有幸參與季的出版的工作，為總會內務工作出一份綿力，且得到各人士之好評，編輯組各委員實在居功至偉。

2014-2015 年度行政總監馬澤華先生亦協助秘書處處理有關人力資源事項。

馬澤華 O.St.J., CPM
行政總監

The Newsletter serves as a communication platform between the Society and affiliated clubs. By including the Cover Story, affiliated club introduction, Society Express, and technical information, etc., it provides up-to-date information for club members and public. We are honored and glad to hear appreciations from members over the years. I hereby thank you every endeavor from the members of Editorial Board.

In 2014-15, Mr. Stephen Ma also assisted the Secretariat to deal with personnel matters.

Stephen C.W. MA, O.St.J., CPM
Director of Administration

編輯組 Editorial Board 2014-2015

行政總監
Director of Administration
馬澤華
Mr. Stephen C.W. MA

編輯組 Editorial Board

陳冠恒
Mr. Coway K.H. CHAN
馬丹妮
Ms. Tanni T.N. MA
劉嘉祈
Miss Vicki K.K. LAU
劉泳欣
Miss Samantha W.Y. LAU
葉紹民
Mr. YIP Siu-man
梁澤文
Mr. Edmund C.M. LEUNG
余嘉晉
Mr. Anthony K.C. YU
何德寶
Miss HO Tak-po

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS



M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

Euro Trade Centre, 21st Floor,
13-14 Connaught Road Central,
Hong Kong.
WEBSITE : <https://www.mblcpa.com.hk>

All Departments:
TEL : (852) 3181-9338
FAX : (852) 3181-9308
EMAIL : mblcpa@mblcpa.com.hk

香港中環干諾道中十三至十四號
歐陸貿易中心二十一樓
電話：三一八一八八
傳真：三一八一九三
電子郵箱：mblcpa@mblcpa.com.hk
李永祥會計師事務所有限公司

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY (incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

We have audited the financial statements of The Hong Kong Life Saving Society (the Society) set out on pages 3 to 20, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2015, the statement of income and expenditure, statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in funds and reserve, statement of cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' Responsibility for the Financial Statements

The directors of the Society are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determined is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (IPA)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

Auditor's Responsibility (cont'd)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Society's affairs as at 31st March, 2015 and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.



M. B. LEE & CO.,
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.
M. B. Lee, SBS, MBE, JP, Auditor
Practising Certificate No. P00005

DATED HONG KONG, 8th November, 2015

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

	Note	2015 HK\$	2014 HK\$
INCOME			
Membership subscription		34,086	34,000
Donation received from:			
Members		399,550	545,000
Others		191,065	108,080
Donation collected from fund raising activities	4	765,651	610,556
Subvention from Leisure & Cultural Services			
Department for:		2,639,615	2,561,555
Honorary life guard services		1,071,707	1,025,660
Office administration and other activities		1,567,908	1,535,895
Lockers rental		17,500	4,000
Income on sales of souvenirs and			
training manuals		116,727	61,064
Receipts		246,423	154,033
Disbursements		(129,696)	(92,969)
Teacher, referee and athlete registration fee		21,260	144,356
Examination fees, sales of badges, medals and			
issue of certificates:		3,317,851	2,920,486
Receipts		4,152,081	3,863,620
Disbursements		(834,230)	(943,134)
Income from sale of refreshment		102,752	59,943
Bank interest received		353	363
Loan interest received		195,106	200,975
Dividend and investment income		327,540	540,340
Gain on foreign exchange		-	28,336
Sundry income		182,384	163,185
		<u>8,311,440</u>	<u>7,982,239</u>

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

	Note	2015 HK\$	2014 HK\$
EXPENDITURE			
Audit fee		92,000	79,600
Membership fee		70,592	2,250
Honorary life guard services travelling expenses		838,137	756,920
Training and summer programme, water safety and life saving activities accounts:		557,992	22,457
Receipts		4,105,794	4,186,830
Disbursements		(4,663,786)	(4,209,287)
Advertising		4,660	2,180
Bank charges		6,511	5,235
Books and reference		-	77,000
Depreciation on property, plant and equipment		852,293	871,801
Electricity and water		130,327	119,054
Insurance		199,706	194,802
Licence fee		16,101	12,941
Loss on sales of long-term investments		578,374	-
Loss on foreign exchange		36,691	-
MPF		303,607	284,566
Powered craft expenses		92,400	99,600
Printing and stationery		221,998	185,910
Rent and rates		482,115	478,800
Repairs and maintenance		356,776	337,690
Salaries and allowances		4,804,176	4,682,358
Social functions and ceremonies		48,541	60,965
Sundry and office expenses		248,832	355,707
Telephone		49,798	46,130
Traffic expenses		12,736	16,676
		10,004,363	8,692,642
Net (deficit) for the year		(1,692,923)	(710,403)

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

**THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER
COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

	2015 HK\$	2014 HK\$
(DEFICIT) FOR THE YEAR	<u>(1,692,923)</u>	<u>(710,403)</u>
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR		
Long-term listed investments		
Reversal of fair value reserves on shares disposed	634,319	-
Changes in fair value recognised during the year	<u>123,479</u>	<u>(128,177)</u>
	<u>757,798</u>	<u>(128,177)</u>
FUNDS RECEIVED	<u>-</u>	<u>1,000,000</u>
TOTAL COMPREHENSIVE (LOSS)/INCOME FOR THE YEAR	<u>(935,125)</u>	<u>161,420</u>

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2015

	Note	2015 HK\$	2014 HK\$
ASSETS AND LIABILITIES			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	7	3,924,092	2,465,670
Long-term investments	8	1,035,160	4,695,041
		<u>4,959,252</u>	<u>7,160,711</u>
Loan to Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.	11	<u>3,836,322</u>	<u>3,956,894</u>
Current assets			
Cash in hand		10,000	1,622
Cash at banks:			
Current and savings accounts		1,357,997	774,665
Time deposit accounts		331,879	368,052
Designated accounts		1,900,336	1,194,533
Inventories	10	638,338	638,661
Accounts receivable		64,806	36,410
Utility deposits		197,600	197,600
Prepayment		638,480	310,187
		<u>5,139,436</u>	<u>3,521,730</u>
Current liabilities			
Amount due to related entity	12	572,710	572,710
Accounts payable		-	7,906
Grants and fees received in advance	9	1,399,102	1,132,404
Accrued expenses		431,068	476,892
Temporary receipt		17,832	-
		<u>2,420,712</u>	<u>2,189,912</u>
Net current assets		<u>2,718,724</u>	<u>1,331,818</u>
Net assets		<u>11,514,298</u>	<u>12,449,423</u>

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

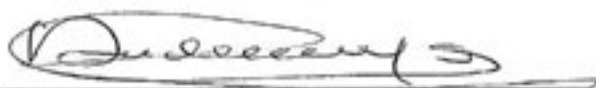
THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	Note	2015 HK\$	2014 HK\$
FUNDS AND RESERVE			
General and equipment fund			
Balance at end of the year		<u>2,778,630</u>	<u>4,471,553</u>
Building and development fund			
Balance at end of the year		<u>4,747,955</u>	<u>4,747,955</u>
Peter Chan Jee Yat's life Saving Development Fund			
Balance at end of the year		<u>2,945,741</u>	<u>2,945,741</u>
Lee Yuk Lun Fund			
Balance at end of the year	13	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Fair value reserve for long-term investments			
Balance at end of the year		<u>41,972</u>	<u>(715,826)</u>
Total funds and reserve		<u>11,514,298</u>	<u>12,449,423</u>

PRESIDENT:



CHAIRMAN:



HON. TREASURER:



財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

	General and equipment fund HK\$	Building and development fund HK\$	Peter Chan Jee Yat's life saving development fund HK\$	Lee Yuk Lun fund HK\$	Long-term investments fair value reserve HK\$	Total HK\$
Balance at 1.4.2013	5,181,956	4,747,955	2,945,741	-	(587,649)	12,288,003
Changes in funds and reserve for the year						
(Deficit) for the year	(710,403)	-	-	-	-	(710,403)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	(128,177)	(128,177)
Funds received	-	-	-	1,000,000	-	1,000,000
Total comprehensive income for the year	(710,403)	-	-	1,000,000	(128,177)	161,420
Balance at 31.3.2014	4,471,553	4,747,955	2,945,741	1,000,000	(715,826)	12,449,423
Changes in funds and reserve for the year						
(Deficit) for the year	(1,692,923)	-	-	-	-	(1,692,923)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	757,798	757,798
Total comprehensive (loss) for the year	(1,692,923)	-	-	-	757,798	(935,125)
Balance at 31.3.2015	2,778,630	4,747,955	2,945,741	1,000,000	41,972	11,514,298

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

	Note	2015 HK\$	2014 HK\$
OPERATING ACTIVITIES			
(Deficit) for the year		(1,692,923)	(710,403)
Adjustments for:			
Depreciation on property, plant and equipment		852,293	871,801
Loss on sales of long-term investments		578,374	-
Interest received		(195,459)	(201,338)
Dividend and investment income		(327,540)	(540,340)
Operating (deficit) before changes in working capital		(785,255)	(580,280)
Decrease/(increase) in:			
Inventories		323	53,240
Accounts receivable		(28,396)	99,269
Prepayment		(328,293)	(105,811)
Increase/(decrease) in:			
Accounts payable		(7,906)	(11,418)
Grants & fees received in advance		266,698	(132,293)
Temporary receipt		17,832	(1,000)
Accrued expenses		(45,824)	(452,396)
Net cash used in operating activities		(910,821)	(1,130,689)
INVESTING ACTIVITIES			
Loan payment received from Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.		120,572	114,704
Purchase of short-term investments		-	(4,000,000)
Redemption of short-term investments		-	4,000,000
Purchase of long-term investments		-	(1,000,000)
Purchase of property, plant and equipment		(2,310,715)	(2,257,003)
Proceeds on sales of long-term investments		3,839,305	-
Interest received		195,459	201,338
Dividend and investment income		327,540	540,340
Net cash generated from / (used in) investing activities		2,172,161	(2,400,621)
FINANCING ACTIVITIES			
Proceeds from Lee Yuk Lun Fund		-	1,000,000
Net cash generated from financing activities		-	1,000,000
INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS			
		1,261,340	(2,531,310)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR			
		2,338,872	4,870,182
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR			
	14	3,600,212	2,338,872

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(1) STATUS AND INFORMATION OF THE SOCIETY

The Hong Kong Life Saving Society (the Society), a charitable institution approved under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance, is a company limited by guarantee under the Hong Kong Companies Ordinance. The Society's registered office is situated at 21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

The objectives of the Society are to develop and promote technical education in water safety and life saving and to organize activities and programmes for members.

(2) BASIS OF PREPARATION

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention except for long-term listed investments classified as available-for-sale financial assets which are stated at fair value as explained in the accounting policies set out below.

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment represent Club-House, furniture, fixtures and equipment, Tin Hau and other statues and rescue equipment and are stated in the statement of financial position at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any.

Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives, at the following rates per annum on reducing balance method:

Club House	10%
Furniture, fixtures and equipment	20%
Tin Hau Statues	10%
Rescue equipment - fully depreciated on acquisition during the year	

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(b) Long-term investments

Long-term investments are investments in securities held on a continuing basis for long-term purpose. They are "available-for-sale financial assets" and are stated at fair value at the end of each reporting period. Changes in fair value of long-term investments are recognized in other comprehensive income and accumulated separately in changes in funds and reserve as fair value for long-term investments reserve. Investments in equity securities that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are stated at cost less impairment loss if any. When an individual investment is considered to be impaired, the cumulative loss that had been recognized directly in equity is removed from equity and is recognized in the statement of income and expenditure.

For investment in equity securities, if impairment losses recognized in the statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are not reversed through the statement of income and expenditure and any subsequent increase in the fair value is recognized directly in equity. For investment in debt securities, if impairment losses recognized in statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are reversed through the statement of income and expenditure.

(c) Short-term investments

Short-term investments are investments in equity linked note held for trading purpose and are stated at cost.

(d) Impairment of assets

At the end of each reporting period, the Society reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognized as an expense immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease under that standard.

When an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized as income immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation increase under the other standard.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(e) Related entities

For the purpose of these financial statements, related party includes a person and entity as defined below:

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the Society if that person:
 - (i) is a member of the key management personnel of the Society or of a parent of the Society;
 - (ii) has control over the Society; or
 - (iii) has joint control or significant influence over the Society or has significant voting power in it.
- (b) An entity is related to the Society if any the following conditions applies:
 - (i) the entity and the Society are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to each others);
 - (ii) either entity is an associate or joint venture of the other entity (or a member of a group of which the other entity is a member);
 - (iii) both entities are joint ventures of a third party;
 - (iv) either entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
 - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Society or an entity related to the Society. If the Society is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the plan;
 - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); or
 - (vii) a person identified in (a)(i) has significant voting power in the entity.

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(f) Recognition of income

- (i) Membership subscription, donation and subvention are accounted for on the basis of actual cash received of the current year's programmes and activities.
- (ii) Revenue from seminars, examinations, functions and programmes are recognized upon completion of services provided.
- (iii) Interest income from bank savings account and time deposit account are recognized on cash basis.
- (iv) Dividend income from listed investments is recognized when the share price of the investment goes ex-dividend.
- (v) Gain or loss from sale of equity securities is recognized when the buyer takes the legal title to the securities.

(g) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. In arriving at net realizable value an allowance has been made for deterioration and obsolescence.

(h) Receivables

Receivables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost less any impairment losses for bad and doubtful debts, except where the receivables are interest free advances without any fixed repayment terms or that effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost less any impairment losses for bad and doubtful debts. When receivables are considered to be impaired, impairment losses are recognized and reversed in the statement of income and expenditure.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(i) Payables

Payables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost except where the payable are interest free advances without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost.

(j) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

(k) Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership of the leased asset to the Society. All other leases are classified as operating leases.

Rights to assets held under finance leases are recognized as assets of the Society at the fair value of the leased property or, if lower, the present value of the minimum lease payments at the inception of the lease. The corresponding liability to the lessor is included in the statement of financial position as a finance lease obligation. Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are deducted in measuring profit or loss. Assets held under finance leases are included in property, plant and equipment, and depreciated and assessed for impairment losses in the same way as owned assets.

Rental payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the terms of the relevant lease.

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(l) Translation of foreign currencies

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the year end are translated at foreign exchange rates ruling at the end of the reporting period. Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Differences on foreign currency translation are dealt with in the income and expenditure statement.

(m) Employee benefits

Contributions to Mandatory Provident Funds as required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance are recognized as an expense in the statement of income and expenditure as incurred.

(4) DONATION COLLECTED FROM FUND-RAISING ACTIVITIES

	2015 HK\$	2014 HK\$
Public contribution funds for repairs and maintenance of the statues, The Hong Kong Life Saving Society headquarters buildings	<u>765,651</u>	<u>610,556</u>

(5) DIRECTORS' EMOLUMENT

Directors' remuneration disclosed pursuant to Section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

	2015 HK\$	2014 HK\$
Emoluments for services as directors	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(6) INCOME TAX EXPENSE

No provision for Hong Kong profits tax has been made in these financial statements as the Society is an approved charitable institution and is exempted from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

(7) PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Club House (No. 8 South Bay Road, Hong Kong) HK\$	Furniture, fixtures & equipment HK\$	Tin Hau Statue HK\$	Rescue equipment HK\$	Total HK\$
At cost					
At 1.4.2014	5,135,666	2,831,994	59,061	3,751,892	11,778,613
Additions	1,943,093	-	-	367,622	2,310,715
At 31.3.2015	<u>7,078,759</u>	<u>2,831,994</u>	<u>59,061</u>	<u>4,119,514</u>	<u>14,089,328</u>
Aggregate depreciation					
At 1.4.2014	3,111,981	2,394,053	55,017	3,751,892	9,312,943
Charge for the year	396,678	87,589	404	367,622	852,293
At 31.3.2015	<u>3,508,659</u>	<u>2,481,642</u>	<u>55,421</u>	<u>4,119,514</u>	<u>10,165,236</u>
Net book value					
At 31.3.2015	<u>3,570,100</u>	<u>350,352</u>	<u>3,640</u>	<u>-</u>	<u>3,924,092</u>
At 31.3.2014	<u>2,023,685</u>	<u>437,941</u>	<u>4,044</u>	<u>-</u>	<u>2,465,670</u>

The Society's Club House located at No. 8, South Bay Road granted by the HKSAR Government under Land Licence No. H4148 is subject to renewal annually.

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(8) LONG-TERM INVESTMENTS

	2015 HK\$	2014 HK\$
Equity securities		
Listed in Hong Kong, at fair value	<u>1,035,160</u>	<u>4,695,041</u>
Market value of listed securities	<u>1,035,160</u>	<u>4,695,041</u>

(9) GRANTS & FEES RECEIVED IN ADVANCE

	2015 HK\$	2014 HK\$
Subvention funds & fees received in advance for subsequent years' life saving programmes and activities:		
Leisure & Cultural Service Department (LCSD)		
- Reserve Fund	144,523	97,976
- National Sports Associations Subvention Fund (NSA)	<u>1,254,579</u>	<u>1,034,428</u>
	<u>1,399,102</u>	<u>1,132,404</u>

(10) INVENTORIES

	2015 HK\$	2014 HK\$
Training manuals	72,091	110,126
Certificates, badges & medals	393,156	349,243
Souvenirs, pins & others	<u>173,091</u>	<u>179,292</u>
	<u>638,338</u>	<u>638,661</u>

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(11) LOAN TO HONG KONG LIFE SAVING FOUNDATION LIMITED

	2015 HK\$	2014 HK\$
Balance at beginning of the year	3,956,894	4,071,598
Less: Repayment during the year	<u>120,572</u>	<u>114,704</u>
Balance at end of the year	<u>3,836,322</u>	<u>3,956,894</u>

The loan is secured by a Legal Charge over the properties of Hong Kong Life Saving Foundation Limited located at (i) Office on 21st Floor of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong and (ii) Portion of Machine Room on The Main Roof of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong.

Interest at the rate of 5% per annum is charged on the loan. The loan is repayable by 300 equal monthly instalment of HK\$26,306.55 each starting on 1st April, 2009.

	HK\$
(12) AMOUNT DUE TO RELATED ENTITY	<u>572,710</u>

The amount due to related entity is unsecured, non-interest bearing and has no specified repayment terms.

(13) LEE YUK LUN FUND

The fund account was founded in April, 2013 and funded by Mr. Lee Yuk Lun. No designated bank account was required to be kept for fund received and no special objective for the use of the fund was specified.

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(14) CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet item:

	2015 HK\$	2014 HK\$
Cash in hand	10,000	1,622
Cash at banks	3,590,212	2,337,250
	<u>3,600,212</u>	<u>2,338,872</u>

Included in cash and cash equivalents in the statement of financial position are the following amounts denominated in a currency other than the functional currency of the Society to which it relates:

	2015	2014
Britain Pounds	GBP 25,328	GBP 25,326
United State Dollars	USD 31,011	USD 775

(15) EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS

The Society operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK\$30,000. Contributions to the plan vest immediately.

財務報告

FINANCIAL STATEMENTS

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(16) LEASE COMMITMENTS

The Society leases its office under operating lease arrangements from Hong Kong Life Saving Foundation Limited for a term of 3 years.

At 31st March, 2015, the Society had total future minimum lease payments under non-cancelable operating leases falling due as follows:

	2015 HK\$	2014 HK\$
Within one year	448,800	336,600
In the second to third years inclusive	785,400	-
	<u>1,234,200</u>	<u>336,600</u>

(17) RELATED ENTITIES TRANSACTIONS

In addition to the transactions and balance disclosed elsewhere in these financial statements, the Society had the following transactions with related entity:

	2015 HK\$	2014 HK\$
Hong Kong Life Saving Foundation Limited		
- Rent paid	448,800	448,800
- Loan interest received	<u>195,106</u>	<u>200,975</u>

The directors of the Society are of the opinion that the above transactions were entered into in the normal course of the Society's operation.

(18) ACCOUNTING JUDGMENT AND ESTIMATES

In the opinion of the directors there is no significant risk of key assumptions concerning the future and other key sources of estimation at the end of the reporting period which will cause an adjustment to carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

There are no significant effects on amounts recognized in the financial statements arising from the judgments or estimates used by management.

(19) APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements set out on pages 3 to 20 were authorized for issue and approved by the Board of Directors on 8th November, 2015.

鳴謝

ACKNOWLEDGEMENT

本會衷心感謝以下各政府有關部門、社團、商號及善長於過去多年來的支持及貢獻：

The Society wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

總裁 霍震霆 GBS, JP	Patron, The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP
副總裁 沙理士 GBM 太平紳士	Dr. The Hon A, de O, SALES, GBM, JP
會長 劉漢華 SBS 太平紳士 C.St.J.	President, Mr. Steve H.W. LAU, SBS, JP, C.St.J.
副會長 黃學堯先生 BSCE	Vice-President, Mr WONG Hok Yiu, BSCE
副會長 韋錦潮先生 BSCE	Vice-President, Mr WAI Kam Chiu, BSCE
主席 陳偉能先生 MH 太平紳士	Chairman, Mr. Anthony CHAN, MH, JP
水上安全委員會主席 張德忠先生 MH	Chairman of Water Safety Council, Mr Eric T.C. CHEUNG, MH
主考團主席 李鑒麟博士太平紳士	Chairman of Examiners' Panel Dr. Alan Y.L. LEE, JP
姜彥文教授	Prof. KEUNG Yin Man
王春輝先生 MH	Mr. Hugo C.F. WONG, MH
黃龍德博士 BBS 太平紳士	Dr. Patrick L.T. WONG, BBS, JP
孫國華先生 MH	Mr. Peter K.W. SUN, MH
吳家麗女士 O.St.J.	Ms. Jacqueline K.L. NG, O.St.J.
陳 洺先生	Mr. Jimmy CHAN
李鑒發先生	Mr. Herman Y. F. LEE
劉健華博士太平紳士	Dr. LAU Kin Wah, JP
傅德楨先生	Mr. T.C. FOO
鍾沛林 GBS 太平紳士	Mr. CHUNG Pui Lam, GBS, JP
王賜豪醫生 SBS 太平紳士	Dr. Jimmy WONG, SBS, JP
香港特別行政區政府	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
民政事務局	Home Affairs Bureau
保安局	Security Bureau
香港警務處	Hong Kong Police Force
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
漁農自然護理署	Agriculture, Fisheries and Conservation Department
懲教署	Correctional Services Department
香港海關	Customs and Excise Department
消防處	Fire Services Department
生署	Department of Health
入境事務處	Immigration Department
海事處	Marine Department
醫療輔助隊	Auxiliary Medical Service
民眾安全服務處	Civil Aid Service
政府飛行服務隊	Government Flying Service
香港天文台	Hong Kong Observatory
政府新聞處	Information Services Department
香港旅遊發展局	Hong Kong Tourism Board
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會	Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
戴麟趾爵士康樂基金	Sir David Trench Fund for Recreation
香港游泳教師總會	The Hong Kong Swimming Teachers' Association
香港手力急救協會	Hong Kong Acupressure in First Aid Federation
香港聖約翰救護機構	St. John Ambulance Association
香港紅十字會	Hong Kong Red Cross
香港獨木舟總會	Hong Kong Canoe Union
中國香港龍舟總會	Hong Kong China Dragon Boat Association

鳴謝

ACKNOWLEDGEMENT

香港水上電單車協會

香港學校風帆協會

香港童軍總會

香港航空青年團

港九水上漁民福利促進會

香港救生基金

陳梓溢救生發展及建設基金

李文彬會計師事務所有限公司

黃龍德會計師事務所有限公司

廖蔡陳律師行

鍾沛林律師行

張水法時裝設計疋頭公司

美輝醫療器材有限公司

金德精密五金有限公司

維特健靈健康產品有限公司

泳泰有限公司 (TYR)

啟福集團有限公司 (Kamachi)

同珍集團

泳高有限公司

蔣麗莉海闊天空慈善基金

四洲集團有限公司

香港攝影藝術協會

利達船廠

深水埔街坊福利會

國際精英潛水訓練中心

運動版圖

鐘聲拯溺會

金海豚體育會

賽馬會體藝中學

澳門浪濤救生會

展毅體育會

南區拯溺會

大埔拯溺會

屯門游泳會

各傳播媒介

各首長及義工

各屬會

Hong Kong Jet Sports Boating Association

Hong Kong Schools Sailing Association

Scout Association of Hong Kong

Hong Kong Air Cadet Corps

Hong Kong & Kowloon Floating Fishermen Welfare Promotion Association

The Hong Kong Life Saving Foundation

Peter Chan Jee Yat Life Saving Building and Development Fund

M.B. Lee & Co. Certified Public Accountants Ltd.

Patrick Wong C.P.A. Limited

Liu, Choi & Chan Solicitors & Notaries

Chun & Kwan Solicitors

Zeepha Couture

Mayfair Medical Supplies Limited

Kingdom Fine Metal Limited

Vita Green Health Products Co. Ltd

Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)

Topford Holdings Ltd. (Kamachi)

Tung Chun Group

Wingo Co. Ltd

The Lily Chiang Charitable Foundation

Four Seas Mercantile Holdings Limited

The Hong Kong Art of Photography Association

Lee Tat Shipyard

Shamshuipo Kaifong Welfare Advancement Association

International (Elite) Diving Training Center

SportSoho

Chung Sing Life Guard Club

Golden Dolphin Sports Club

Jockey Club Ti-I College

Long Tou Life Saving Club

Pro-Trinity Sports Club

The Southern District Life Saving Club

Tai Po Life Saving Club

Tuen Mun Swimming Association

The local newspapers, television and radio broadcasting stations

All our benefactors and voluntary members

All Affiliated Clubs

考期總數 No. of Examination Held

	2013/14	2014/15
公開考期 Public Examination	686	726
非公開考期 Non-Public Examination	656	706
總次數 Total:	1342	1432

拯溺考試報考人次 No. of Life Saving Examination Enrollment

	2013/14	2014/15
水上安全章 Water Safety Award	879	1083
銅章 (包括甲乙丙部) Bronze Medallion (including ABC parts)	9902	10236
磁章 (包括甲乙丙部) Award of Merit (including ABC parts)	60	123
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	313	727
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	719	860
泳池救生章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	8984	9203
泳池救生管理章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Management Award(including ABC parts)	225	239
高級泳池救生章 (包括甲乙丙部) Advanced Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	21	0
泳池救生教練證書 Pool Lifeguard Instructor Certificate	23	0
沙灘救生章 (包括甲乙丙部) Beach Lifeguard Award(including ABC parts)	2742	2830
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	148	192
海洋救生章 (包括甲乙丙丁部) Open Water Lifeguard Award(including ABCD parts)	43	36
高級沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Advanced Beach Lifeguard Award(including ABCD parts)	39	0
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor	46	0
拯溺教師證書 Teacher Certificate	40	41
復甦法證書 Resuscitation Certificate	228	204
急救證書 (包括甲乙部) Certificate in First Aid(including AB parts)	2812	3205
水上急救證書 (包括甲乙丙部) Certificate in Aquatic First Aid(including ABC parts)	8343	8701
急救教師證書 First Aid Teacher Certificate(2004/05-including ABC parts)	0	42
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	0	0
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	435	305
手力急救高級證書 Advanced Certificate in Acupressure First Aid	0	0
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	0	0
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	450	556
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	54	0
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	0	7
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	215	206
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	9	0
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	0	32
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	8	0
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	116	114
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	7	0
徒手潛水拯救章 Skin Diving Rescue Award	2	0
徒手潛水拯救教練證書 Skin Diving Rescue Instructor Certificate	0	0
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	638	800
自動體外心臟去纖維性顫動法教練證書 AED Instructor Certificate	0	0
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	0	26
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	0	26
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	0	25
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	0	25
總人次 Total:	37501	39844

拯溺證章簽發數量 No. of Life Saving Awards Issued

	2013/14	2014/15
水上安全章 Water Safety Award	879	1083
銅章 Bronze Medallion	2750	3003
磁章 Award of Merit	19	32
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	112	227
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	572	725
泳池救生章 Pool Lifeguard Award	3493	3771
泳池救生管理章 Pool Lifeguard Management Award	159	219
高級泳池救生章 Advanced Pool Lifeguard Award	7	81
泳池救生教練證書 Pool Lifeguard Instructor Certificate	10	7
沙灘救生章 Beach Lifeguard Award	1206	1234
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	138	93
海洋救生章 Open Water Lifeguard Award	24	12
高級沙灘救生章 Advanced Beach Lifeguard Award	39	0
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor Certificate	0	44
拯溺教師證書 Teacher Certificate	22	26
復甦法證書 Resuscitation Certificate	228	238
急救證書 Certificate in First Aid	1215	1374
水上急救證書 Certificate in Aquatic First Aid	2597	2722
急救教師證書 First Aid Teacher Certificate	0	35
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	0	0
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	407	275
手力急救高級證書 Advanced Certificate in Acupressure First Aid	0	14
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	0	0
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	215	261
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	25	0
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	1	16
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	99	96
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	9	14
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	0	14
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	8	0
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	58	72
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	7	0
徒手潛水拯救章 Skin Diving Rescue Award	2	0
徒手潛水拯救教練證書 Skin Diving Rescue Instructor Certificate	0	0
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	306	380
自動體外心臟去纖維性顫動法教練證書 AED Instructor Certificate	0	0
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	0	26
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	0	26
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	0	25
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	0	25
總數 Total:	14607	16170

訓練班參加人數統計 Training Course Statistics

訓練班名稱 Name of Training Course	2013/14		2014/15	
	開辦 班次	共參加 人數	開辦 班次	共參加 人數
水上安全章訓練班 Water Safety Tr. Cr.	0	0	3	213
拯溺銅章班 Bronze Medallion Tr. Cr.	32	560	41	683
泳池救生章班 Pool Lifeguard Award Tr. Cr.	40	657	29	375
高級泳池救生章班 Advanced Pool Lifeguard Award Tr. Cr.	1	9	0	0
泳池救生教練班 Pool Lifeguard Instructor Tr. Cr.	1	23	0	0
沙灘救生章班 Beach Lifeguard Award Tr. Cr.	6	98	3	39
沙灘救生教練班 Beach Lifeguard Instructor Tr. Cr.	1	46	0	0
海洋救生章班 Open Water Lifeguard Award Tr. Cr.	1	14	1	14
領考導師基本訓練班 Registered Examination Leader Foundation Course	11	238	5	111
拯溺教師中級訓練班 Registered Teacher Certificate Intermediate Course	13	275	9	176
拯溺教師證書訓練班 Teacher Certificate Tr. Cr.	3	51	2	45
獨木舟拯救章訓練班 Canoe Rescue Award Tr. Cr.	4	36	4	40
高級獨木舟拯救證書訓練課程 Advanced Canoe Rescue Award Tr. Cr.	1	18	0	0
獨木舟拯救教練證書訓練課程 Canoe Rescue Instructor Tr. Cr.	1	11	1	7
救生快艇拯救章訓練班 IRB Rescue Award Tr. Cr.	4	48	4	41
救生快艇駕駛證書訓練班 IRB Driver Certificate Tr. Cr.	1	11	1	9
高級救生快艇駕駛證書訓練班 Advanced IRB Driver Certificate Tr. Cr.	0	0	1	16
救生快艇教練證書訓練班 IRB Instructor Tr. Cr.	0	0	2	14
救生水上電單車拯救章訓練班 Jet Ski Rescue Award Tr. Cr.	2	28	1	11
急救證書訓練課程 Certificate in First Aid Tr. Cr.	---	---	8	94
急救教師訓練課程 First Aid Teacher Tr. Cr.	0	0	1	43
拯溺競賽教練班 Lifesaving Competition Coach Cr.	0	0	1	23
救生小鐵人(金, 銀, 銅)訓練班 Lifesaving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Tr. Cr.	0	0	4	53
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate Tr. Cr.	0	0	3	36
拯溺競賽運動講座 Lifesaving Competition Seminar	---	---	1	21
本地拯溺裁判訓練班 Local Lifesaving Official Tr. Cr.	3	60	2	68
拯溺競賽裁判復修班 Lifesaving Competition Official Refresher Cr.	4	100	2	47
中小學校水上安全評核員工作坊 Water Safety Assessor Workshop for Secondary & Primary School	1	30	0	0
基本生命支援工作坊 BLS Workshop	3	90	6	112
	2403		2291	

歷年拯救數字

TOTAL NUMBER OF RECORDED RESCUE CASES

年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956	年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956
1956	56	56	1986	694	19558
1957	60	116	1987	854	20412
1958	31	147	1988	735	21147
1959	56	203	1989	1007	22154
1960	111	314	1990	1285	23439
1961	104	418	1991	696	24135
1962	302	720	1992	1013	25148
1963	273	993	1993	778	25926
1964	241	1234	1994	434	26360
1965	284	1518	1995	401	26761
1966	123	1641	1996	353	27114
1967	17	1658	1997	367	27481
1968	419	2077	1998	444	27925
1969	505	2582	1999	558	28483
1970	428	3010	2000	373	28856
1971	565	3575	2001	359	29215
1972	1040	4615	2002	310	29525
1973	977	5592	2003	301	29826
1974	1669	7261	2004	280	30106
1975	667	7928	2005	347	30453
1976	1049	8977	2006	287	30740
1977	1031	10008	2007	262	31002
1978	1250	11258	2008	298	31300
1979	1295	12553	2009	291	31591
1980	1036	13589	2010	230	31821
1981	1595	15184	2011	237	32058
1982	1347	16531	2012	232	32290
1983	681	17212	2013	328	32618
1984	777	17989	2014	258	32876
1985	875	18864			

THIS RECORD IS A TRIBUTE TO THE DEDICATION AND COURAGE OF OUR LIFESAVERS IN HONG KONG. THEY WORK TIRELESSLY TO ENSURE THAT ALL OUR PATROLS AND OTHER RESCUE SERVICES FUNCTION EFFECTIVELY.

香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY

香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈21樓
21/F, Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2511 8363
傳真 Fax : (852) 2507 5239
網址 Website : <http://www.hklss.org.hk>
電郵 Email : info@hklss.org.hk

